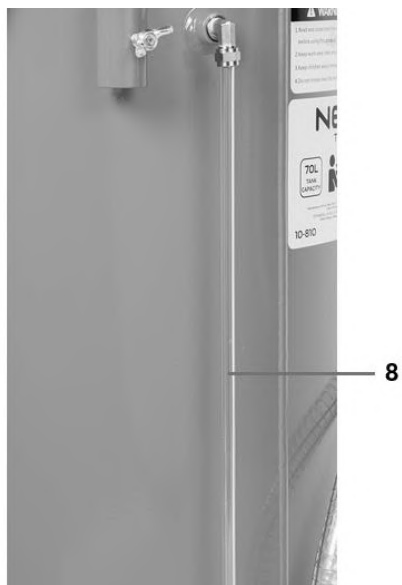


NEO TOOLS



10-810





POLSKI (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	6
DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	8
РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	10
MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	12
ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	15
УКРАЇНСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	17
ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	19
SLOVENSKO (SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	21
SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	23
LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	25
LATVIJA (LV) ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKŌJUMS	27
EESTI (EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE	29
БЪЛГАРИЯ (BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	31
HRVATSKA (HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	33
СРБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	35
ΕΛΛΑΔΑ (GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΩΝ	37
ESPAÑA (ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	39
ITALIA (IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	42
NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	44
PORTUGAL (PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	46
FRANCE (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	48

POLSKI (PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
Mobilna zlewarka do oleju grawitacyjna:
10-810

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA UWAGA!

Poniższe informacje dotyczące bezpieczeństwa stanowią wytyczne, które mają pomóc w obsłudze zlewarki oleju o pojemności 70 litrów w możliwie najbezpieczniejszych warunkach. Każde narzędzie lub element wyposażenia mogą być potencjalnie niebezpieczne w użyciu, jeśli instrukcje dotyczące bezpieczeństwa lub bezpiecznej obsługi nie są znane lub nie są przestrzegane. Poniższe instrukcje bezpieczeństwa mają na celu dostarczenie użytkownikowi informacji niezbędnych do bezpiecznego użytkowania i obsługi. Należy przeczytać i zachować te instrukcje w celu dalszego bezpiecznego użytkowania zlewarki oleju o pojemności 70 litrów. Niezastosowanie się do poniższych instrukcji może spowodować poważne obrażenia. Ponadto należy upewnić się, że każda osoba korzystająca z urządzenia rozumie i przestrzega niniejszych instrukcji bezpieczeństwa.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Poznaj swoje narzędzie. Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję. Zapoznaj się z zastosowaniami i ograniczeniami narzędzia, a także potencjalnymi zagrożeniami związanymi z jego użytkowaniem.
- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Zagracone lub ciemne miejsca pracy sprzyjają wypadkom.
- Trzymać dzieci z daleka. Wszystkie dzieci powinny być trzymane z dala od obszaru roboczego. Nigdy nie należy pozwalać dzieciom obsługiwać narzędzia bez ścisłego nadzoru osoby dorosłej.
- NIE WOLNO obsługiwać tego narzędzia będąc pod wpływem alkoholu lub narkotyków. Należy przeczytać etykiety ostrzegawcze na receptach, aby ustalić, czy zdolność oceny sytuacji lub refleks są zaburzone podczas przyjmowania leków. W razie jakichkolwiek wątpliwości NIE próbuj obsługiwać urządzenia.
- Należy używać sprzętu ochronnego. Podczas pracy z tym narzędziem należy zawsze nosić okulary ochronne. Należy używać okularów ochronnych zatwierdzonych przez ANSI. Zwykłe okulary NIE są okularami ochronnymi. Maski przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, lub ochrona słuchu powinny być używane w odpowiednich warunkach.
- Należy nosić odpowiednią odzież. Cała odzież powinna znajdować się z dala od narzędzia.
- NIE sięgać zbyt wysoko. Podczas pracy z tym narzędziem należy zawsze utrzymywać prawidłową postawę i równowagę.
- Sprawdzanie pod kątem uszkodzeń. Narzędzie należy regularnie sprawdzać. Jeśli jakaś część narzędzia jest uszkodzona, należy ją dokładnie sprawdzić, aby upewnić się, że może ona prawidłowo spełniać swoją funkcję. W razie wątpliwości części należy naprawić. Wszelkie czynności serwisowe należy zlecać wykwalifikowanemu technikowi. Skonsultuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania porady.
- Trzymaj z dala od materiałów łatwopalnych. NIE używaj tego narzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Nieużywane narzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i osób nieprzeszkolonych. Narzędzia mogą być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Narzędzia należy konserwować z należytą starannością.
- Narzędzia powinny być suche i czyste.
- Prawidłowo konserwowane narzędzia są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania. NIE używaj uszkodzonych narzędzi. Uszkodzone narzędzia należy oznaczyć jako "NIE UŻYWAĆ" do czasu naprawy.
- Sprawdź, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy nie są pęknięte i czy nie występują inne warunki, które mogą wpływać na działanie narzędzia.
- Jeśli to konieczne, przed użyciem narzędzia należy poddać je konserwacji. Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane narzędzia.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta dla danego modelu. Akcesoria, które mogą być odpowiednie dla jednego narzędzia, mogą stać się niebezpieczne, gdy zostaną użyte w innym narzędziu.
- Serwis narzędzia może być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Serwis lub konserwacja wykonywane

przez niewykwalifikowany personel mogą spowodować ryzyko obrażeń.

- Podczas serwisowania narzędzia należy używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Użycie nieautoryzowanych części lub nieprzestrzeganie instrukcji konserwacji może spowodować ryzyko obrażeń.
- Utrzymanie bezpiecznego środowiska pracy. Utrzymywać dobrze oświetlony obszar pracy. Upewnij się, że wokół znajduje się odpowiednia przestrzeń robocza. Obszar roboczy powinien być wolny od przeszkód, smaru, oleju, śmieci i innych zanieczyszczeń.
- Należy zachować etykiety i tabliczki znamionowe na tym produkcie. Zawierają one ważne informacje.
- Uchwyt powinien być suchy, czysty i wolny od płynu hamulcowego, i smarów.
- Przed użyciem należy przeczytać i zrozumieć wszystkie ostrzeżenia, środki ostrożności i instrukcje opisane w instrukcji serwisowej producenta pojazdu. Jest to poza zakres niniejszej instrukcji, aby prawidłowo opisać prawidłową procedurę i dane testowe dla każdego pojazdu.
- Weże i narzędzia należy trzymać z dala od ruchomych części. Należy zawsze trzymać się z dala od ruchomych części silnika. Weże i narzędzia mogą zostać wyrzucone w powietrze, jeśli nie będą trzymane z dala od ruchomych części silnika.
- Niespodziewany ruch pojazdu może spowodować obrażenia lub śmierć. Podczas prac przy pojazdach należy zawsze włączyć hamulec postojowy lub blokadę koła.
- Unikać przypadkowego pożaru i/lub wybuchu. **NIE WOLNO** palić w pobliżu elementów silnika i akumulatora.
- Ostrzeżenia, środki ostrożności i instrukcje omówione w niniejszym podręczniku nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Operator musi należy pamiętać, że zdrowy rozsądek i ostrożność to czynniki, które nie mogą być wbudowane w ten produkt, ale muszą być zapewnione przez operatora.
- Ze względów bezpieczeństwa i zapobiegania uszkodzeniom drogich komponentów, zaleca się, aby użytkownik posiadał wiedzę na temat podstawowych napraw samochodowych i praktyczną znajomość systemów samochodowych.
- Uważamy, że informacje zawarte w niniejszym dokumencie są wiarygodne. Jednakże ogólne informacje techniczne są przekazywane przez nas nieodpłatnie, a użytkownik korzysta z nich według własnego uznania i na własne ryzyko. Nie ponosimy odpowiedzialności za wyniki lub szkody powstałe w wyniku wykorzystania takich informacji w całości lub w części. Zawsze należy odnosić się do konkretnych instrukcji i informacji technicznych dostarczonych przez producenta pojazdu.
- Producent zrzuca się wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia pojazdów lub podzespołów, jeśli uszkodzenia te są wynikiem nieumiejętnej obsługi przez operatora lub nieprzestrzegania podstawowych zasad bezpieczeństwa określonych w instrukcji obsługi.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do profesjonalnego użytku przez personel przeszkolony w zakresie wykonywania funkcji serwisowych, do których zostało zaprojektowane.
- Sprzęt ten jest przeznaczony do serwisowania różnych silników w bezpieczny i wygodny sposób. Jednakże, różnice w markach i modelach silników mogą uniemożliwić korzystanie z urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. NIE WOLNO próbować wymuszać korzystania z tego urządzenia w zastosowaniach, do których nie zostało ono zaprojektowane.
- Procedury udokumentowane w niniejszym podręczniku mają służyć jako wytyczne dotyczące korzystania z tego urządzenia.
- Oprócz tych wskázówek, podczas serwisowania każdego pojazdu należy zawsze przestrzegać procedur zalecanych przez producenta.
- Korzystanie z tego urządzenia jest proste i nieskomplikowane pod warunkiem przestrzegania instrukcji. Podczas korzystania z tego urządzenia należy zachować zdrowy rozsądek i używać wyłącznie tego urządzenia.
- Używaj urządzenie zgodnie z jego przeznaczeniem

Piktogramy i ostrzeżenia



1. Przeczytaj dokładnie instrukcje obsługi
2. Stosuj okulary ochronne oraz maskę ochronną
3. Stosuj odzież ochronną
4. Stosuj rękawice ochronne
5. Stosuj obuwie ochronne olejoodporne oraz antypoślizgowe
6. Chronić przed dziećmi
7. Chronić przed wilgocią
8. Do użycia wewnątrz pomieszczeń
9. Nie wrzucać do ognia
10. Nie wrzucać do wody
11. Nie wyrzucać z odpadami domowymi
12. Podlega selektywnej zbiórce odpadów

OPIS PRODUKTU

Mobilna zlewarka grawitacyjna oleju o pojemności 70 litrów jest przeznaczona do skutecznego spuszczenia zużytego oleju z pojazdu. Urządzenie to posiada funkcję samoczynnego opróżniania pod ciśnieniem, która wykorzystuje sprężone powietrze do opróżniania zużytego oleju ze zbiornika.

SZCZEGÓLWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

OSTRZEŻENIE: NIE przekraczać maksymalnego ciśnienia w zbiorniku podanego w specyfikacji produktu. Nieprzestrzeżenie może prowadzić do awarii produktu i może skutkować obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem mienia.

OSTRZEŻENIE: NIE wykonuj żadnych regulacji spustu oleju, gdy jest on podłączony do instalacji wentylacyjnej lub gdy produkt jest używany

jest w użyciu. Nieprzestrzeżenie może prowadzić do wycieków oleju i szkód materialnych.

OSTRZEŻENIE: NIE używaj tego produktu do pompowania wody/benzyny lub innych płynów, do których ten produkt nie jest przeznaczony.

OSTRZEŻENIE: Przed spuszczeniem oleju należy zawsze poczekać, aż silnik ostygnie. Gorący olej może spowodować poważne oparzenia.

- Nie jest przeznaczony do użytku z benzyną.
- NIE przekraczaj pojemności znamionowej zbiornika. Przeciążenie może spowodować uszkodzenie lub awarię spustu oleju.
- Podczas montażu, użytkowania i transportu trzymaj ręce z daleka od wszelkich punktów regulacyjnych.
- Spuszczając olej należy używać wyłącznie na suchych, wolnych od oleju/tłuszczu, równych, szlifowanych powierzchniach. Upewnij się, że powierzchnia jest w stanie utrzymać ciężar odpływu przy maksymalnej wydajności.
- Podczas pracy ze użytymi płynami należy nosić odzież ochronną, rękawice i okulary.
- NIE pozostawiaj spuszczenia oleju bez nadzoru podczas pracy lub usuwania oleju.
- Nigdy nie używaj ani nie przechowuj w pobliżu otwartego ognia lub źródła ciepła.
- NIE WOLNO pozostawiać pod podnośnikiem samochodowym podczas opuszczania pojazdu na powierzchni podłoża.

MONTAŻ

- Wyjmij całą zawartość opakowania.
- Zamontuj kółka (9, 12). Włóż śrubę kółka przez wyznaczone otwory z przodu urządzenia. Na śrubę należy założyć podkładkę, następnie podkładkę zabezpieczającą i nakrętkę zabezpieczającą. Dokręć nakrętkę mocującą za pomocą klucza 19 mm.

- Odkręć pokrętło mocujące (10)
- Wyszunąć do góry przedłużkę (3) i dokręcić pokrętłem mocującym (10)
- Całkowicie otwórz dźwignię zaworu (2) na złącze przymocowanej do górnej części zbiornika płynu (1). Wkręć regulowane przedłużenie do gwintowanej części złączki (4).

UWAGA: Gdy dźwignia zaworu jest całkowicie otwarta, przedłużka dostanie się do zbiornika.

- Wciśnij miskę zlewową (1) na górę przedłużki (3).

DZIAŁANIE

OSTRZEŻENIE: Zawsze należy zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi produktu, bezpieczeństwem instrukcjami użytkowania i instrukcją montażu przed użyciem.

- Dostosuj wysokość miski zlewowej (1) do najniższego ustawienia, poprzez odkręcenie pokrętła regulacji (10) na przedłużeniu (3).
- Przesuń zlewarkę pod podniesiony pojazd, upewniając się, że miska zlewowa (1) znajduje się bezpośrednio pod korkiem spustowym oleju silnikowego.
- Chwytnąjąc za górną część przedłużenia (3), podnieś miskę zlewową (1), aż znajdzie się on około 10 cm (4") poniżej korka spustowego oleju. Podtrzymując górną część przedłużenia (3), dokręć pokrętło regulacji (10) do oporu.
- Upewnij się, że dźwignia zaworu (2) na złączu jest całkowicie otwarta.
- Upewnij się, że zawór na węży odprowadzającym jest całkowicie zamknięty.
- Odkręć korek spustowy oleju silnikowego i pozwól, aby zużyty olej całkowicie spłynął do miski zlewowej (1).
- Po całkowitym spuszczeniu oleju opuść miskę zlewową (1) i wyjmij go spod pojazdu.

UWAGA: Zlewarka należy przetracać ostrożnie, gdy jest pełny. Środek ciężkości może się przesunąć, powodując przechylenie zlewarki.

UWAGA: Sprawdź wydajność opróżniania za pomocą wskaźnika poziomu opróżniania z boku zbiornika.

INSTRUKCJA OPRÓŻNIANIA ZBIORNIKA

- Ostrożnie przenieś zlewarkę do zbiornika zbierającego olej i umieść wąż spustowy w zbiorniku.
 - **UWAGA:** Upewnij się, że na węży nie ma zatorów i załamań.
 - Podnieś przedłużenie (3) do najwyższego ustawienia, tak aby przedłużenie było całkowicie wysunięte z wnętrza zbiornika. Podtrzymując górną część przedłużenia (3), dokręć pokrętło regulacji (10).
 - Zamknij dźwignię zaworu (2) na złączu (pozycja pozioma).
- UWAGA:** Dźwignia zaworu na złączu musi być całkowicie zamknięta, aby umożliwić opróżnienie.
- Otwórz zawór węża spustowego.
 - Podłącz sprężone powietrze do zespołu ciśnieniowego spustowego na zbiorniku (7). Rozmiar i typ wlotu należy sprawdzić w specyfikacji produktu.
 - Otwórz zawór na zespole ciśnieniowym spustowym (7).

OSTRZEŻENIE: NIE przekraczać maksymalnego ciśnienia w zbiorniku podanego w specyfikacji produktu. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może doprowadzić do awarii produktu i spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia.

- Olej spłynie ze zbiornika (11) przez wąż spustowy (4) do zbiornika zbierającego olej.
- Po spuszczeniu całego oleju ze zlewarki oleju zamknij zawór na zespole ciśnieniowym spustowym (4). Odcłącz dopływ powietrza.
- Zamknij zawór węża spustowego (13).
- Po zakończeniu należy przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących procedur utylizacji i recyklingu oleju.

KONSERWACJA

Okresowo sprawdzaj zlewarkę. Upewnij się, że wszystkie części poruszają się swobodnie. W razie potrzeby zastosuj smarowanie.

PRZECHOWYWANIE

Przenośną zlewarkę należy przechowywać w pozycji pionowej, w czystym i suchym miejscu. **NIE** przechowywać w pobliżu łatwopalnych przedmiotów lub otwartego ognia. Może to doprowadzić do wybuchu lub obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.

Opis elementów graficznych

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Miska zlewowa
2	Zawór miski zlewowej

3	Przedłużka
4	Waż do zlewania ze zbiornika
5	Uchwyt transportowy
6	Półka na akcesoria
7	Zawór odpowietrzający
8	Wskaźnik napełnienia zbiornika
9	Koła transportowe skretne
10	Pokrętko mocujące przedłużki
11	Zbiornik
12	Koła transportowe sztywne
13	Zawór spustowy zbiornika

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

Dane znamionowe	
Pojemność zbiornika	70 l
Ciśnienie opróżniania zbiornika	0,1 - 1 bar
Pojemność miski zlewowej	10 l
Masa całkowita	18 kg

OCZRONA ŚRODOWISKA

Produktów nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.



„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail

bk@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



ENGLISH (EN)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
Mobile gravity oil skimmer
10-810

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY REGULATIONS ATTENTION!

The following safety information is a guideline to help you operate the 70 litre oil skimmer under the safest possible conditions. Any tool or piece of equipment can be potentially dangerous to use if the safety or safe handling instructions are not known or followed. The following safety instructions are intended to provide the user with the information necessary for safe use and operation. Read and retain these instructions for the continued safe use of the 70 litre capacity oil beaker. Failure to follow the instructions below could result in serious injury. In addition, ensure that anyone using the equipment understands and follows these safety instructions.

SAFETY RULES

- Get to know your tool. Read this manual carefully. Familiarise yourself with the uses and limitations of the tool, as well as the potential hazards associated with its use.

- The workplace should be clean and well lit. Cluttered or dark workplaces are conducive to accidents.
- Keep children away. All children should be kept away from the work area. Never allow children to operate the tool without close adult supervision.
- DO NOT operate this tool while under the influence of alcohol or drugs. Read the warning labels on prescriptions to determine if your judgement or reflexes are impaired while taking medication. If in any doubt, DO NOT attempt to operate the device.
- Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with this tool. ANSI approved safety glasses must be used. Ordinary goggles are NOT safety glasses. A dust mask, non-slip safety shoes, or hearing protection should be used under appropriate conditions.
- Appropriate clothing should be worn. All clothing should be kept away from the tool.
- DO NOT reach too high. Always maintain correct posture and balance when working with this tool.
- Check for damage. The tool should be checked regularly. If a part of the tool is damaged, it should be checked carefully to ensure that it can perform its function properly. If in doubt, the part should be repaired. Have any servicing done by a qualified technician. Consult your dealer for advice.
- Keep away from flammable materials. DO NOT use this tool near flammable materials. Failure to do so may result in serious injury or death.
- Store unused tools out of the reach of children and untrained persons. Tools can be dangerous in the hands of untrained users.
- Tools should be maintained with due care.
- Tools should be dry and clean.
- Properly maintained tools are less prone to jamming and easier to control. DO NOT use damaged tools. Damaged tools should be marked "DO NOT USE" until repaired.
- Check that moving parts are not displaced or jammed, that they are not broken and that there are no other conditions that may affect the performance of the tool.
- If necessary, the tool should be maintained before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Only use accessories recommended by the manufacturer for the model in question. Accessories that may be suitable for one tool may become dangerous when used on another tool.
- The tool must only be serviced by qualified personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.
- Only identical spare parts should be used when servicing the tool. The use of unauthorised parts or failure to follow the maintenance instructions may result in a risk of injury.
- Maintain a safe working environment. Maintain a well-lit working area. Ensure there is adequate working space around. Keep the work area free of obstructions, grease, oil, debris and other debris.
- Keep the labels and nameplates on this product. They contain important information.
- The handle should be dry, clean and free of brake fluid, and grease.
- Before use, read and understand all warnings, precautions and instructions described in the vehicle manufacturer's service manual. It is beyond the scope of this manual to correctly describe the correct procedure and test data for each vehicle.
- Keep hoses and tools away from moving parts. Always keep away from moving engine parts. Hoses and tools can be thrown into the air if they are not kept away from moving engine parts.
- Unexpected vehicle movement can cause injury or death. Always apply the parking brake or lock the wheels when working on vehicles.
- Avoid accidental fire and/or explosion. **DO NOT** smoke near engine or battery components.
- The warnings, precautions and instructions discussed in this manual do not cover all possible conditions and situations that may occur. The operator remember that common sense and caution are factors that cannot be built into this product, but must be provided by the operator.
- For safety reasons and to prevent damage to expensive components, it is recommended that the user has knowledge of basic car repairs and a working knowledge of car systems.
- We believe that the information contained in this document is reliable. However, general technical information is provided by us free of charge and you use it at your own discretion and risk. We shall not be liable for results or damages resulting from the use of such information in whole or in part. Always refer to the specific instructions and technical information provided by the vehicle manufacturer.

- The manufacturer disclaims any responsibility for damage to vehicles or components if such damage is the result of incompetent operation by the operator or failure to observe the basic safety rules set out in the operating instructions.
- This equipment is intended only for professional use by personnel trained to perform the service functions for which it is designed.
- This equipment is designed to service a variety of engines in a safe and convenient manner. However,
- differences in makes and models of motors may prevent the unit from being used as intended. DO NOT attempt to force the use of this unit in applications for which it was not designed.
- The procedures documented in this manual are intended to serve as guidelines for the use of this equipment.
- In addition to these tips, the manufacturer's recommended procedures should always be followed when servicing any vehicle.
- The use of this device is simple and straightforward provided the instructions are followed. Use common sense when using this appliance and only use this appliance.
- Use the device for its intended purpose

Pictograms and warnings



1. Read the operating instructions carefully
2. Wear safety goggles and a protective mask
3. Wear protective clothing
4. Wear protective gloves
5. Wear oil-resistant and slip-resistant safety footwear
6. Keep out of the reach of children
7. Protect from moisture
8. For indoor use
9. Do not throw into fire
10. Do not throw into water
11. Do not dispose of with household waste
12. Subject to separate waste collection

PRODUCT DESCRIPTION

The 70-litre capacity mobile gravity oil skimmer is designed to effectively drain used oil from the vehicle. The unit has a pressurised self-draining function that uses compressed air to drain the used oil from the tank.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

WARNING: DO NOT exceed the maximum tank pressure listed in the product specification. Failure to do so may lead to product failure and may result in personal injury and/or property damage.

WARNING: DO NOT make any adjustments to the oil drain when it is connected to the ventilation system or when the product is in use

is in use. Non-compliance can lead to oil leaks and property damage.

WARNING: DO NOT use this product to pump water/petrol or other liquids for which this product is not intended.

WARNING: Always allow the engine to cool down before draining the oil. Hot oil can cause severe burns.

- It is not intended for use with petrol.
- DO NOT exceed the rated capacity of the tank. Overloading may cause damage or failure of the oil drain.
- Keep your hands away from any adjustment points during assembly, use and transport.

- Only use the oil drain on dry, oil/fat free, even, sanded surfaces. Ensure that the surface is able to support the weight of the drain at maximum capacity.
- Wear protective clothing, gloves and goggles when handling used fluids.
- DO NOT leave the oil drain unattended while working or removing oil.
- Never use or store near an open flame or heat source.
- DO NOT leave under the car jack when lowering the vehicle to the ground surface.

MONTAGE

- Remove the entire contents of the pack.
- Fit the castors (9, 12). Insert the caster bolt through the designated holes on the front of the unit. Put a washer on the bolt, then a lock washer and a lock nut. Tighten the retaining nut with a 19 mm spanner.
- Unscrew the clamping knob (10)
- Push up the extension (3) and tighten with the clamping knob (10)
- Fully open the valve lever (2) on the fitting attached to the top of the fluid reservoir (1). Screw the adjustable extension into the threaded part of the fitting (4).

NOTE: When the valve lever is fully open, the extension will enter the tank.

- Push the sink bowl (1) onto the top of the extension (3).

ACTION

WARNING: Always read the product warnings, safety instructions and installation instructions before use.

- Adjust the height of the sink bowl (1) to the lowest setting by unscrewing the adjustment knob (10) on the extension (3).
- Slide the beaker under the raised vehicle, making sure that the beaker bowl (1) is directly under the engine oil drain plug.
- Grasping the top of the extension (3), raise the sink pan (1) until it is approximately 10 cm (4") below the oil drain plug. Supporting the top of the extension (3), tighten the adjustment knob (10) as far as it will go.
- Ensure that the valve lever (2) on the connector is fully open.
- Ensure that the valve on the discharge hose is fully closed.
- Unscrew the engine oil drain plug and allow the used oil to drain completely into the sump pan (1).
- Once the oil is completely drained, lower the sump (1) and remove it from under the vehicle.

NOTE: The beaker should be rolled carefully when full. The centre of gravity may shift, causing the beaker to tilt.

NOTE: Check the emptying capacity using the emptying level indicator on the side of the tank.

INSTRUCTIONS FOR EMPTYING THE TANK

- Carefully move the beaker to the oil collection tank and place the drain hose in the tank.
- **NOTE:** Make sure there are no blockages or kinks in the hose.
- Raise the extension (3) to the highest setting so that the extension is fully extended from inside the tank. Supporting the top of the extension (3), tighten the adjustment knob (10).
- Close the valve lever (2) on the connector (horizontal position).
- **NOTE:** The valve lever on the connector must be fully closed to allow draining.
- Open the drain hose valve.
- Connect the compressed air to the drain pressure assembly on the tank (7). Refer to the product specification for the size and type of inlet.
- Open the valve on the drain pressure assembly (7).

WARNING: DO NOT exceed the maximum tank pressure listed in the product specification. Failure to do so may result in product failure and may cause personal injury and/or property damage.

- The oil drains from the tank (11) through the drain hose (4) into the oil collection tank.
- After draining all the oil from the oil sump, close the valve on the drain pressure unit (4). Disconnect the air supply.
- Close the drain hose valve (13).
- Once completed, all regulations regarding oil disposal and recycling procedures must be observed.

CONSERVATION

Periodically check the beaker. Make sure all parts move freely. Apply lubrication if necessary.

STORAGE

Store the portable beaker in an upright position in a clean and dry place. **DO NOT** store near flammable objects or open flames. This could result in an explosion or injury and/or damage to property.

Description of graphic elements

The following numbering refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	Sink bowl
2	Sink valve
3	Extension
4	Tank drain hose
5	Transport handle
6	Accessory shelf
7	Vent valve
8	Tank level indicator
9	Transport wheels with swivel castors
10	Extension clamping knob
11	Reservoir
12	Rigid transport wheels
13	Tank drain valve

* There may be differences between the graphic and the actual product

Rated data	
Tank capacity	70 l
Tank discharge pressure	0.1 - 1 bar
Sink capacity	10 l
Total weight	18 kg

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Products should not be disposed of with household waste, but should be handed in for disposal at suitable facilities. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Used equipment contains environmentally unfriendly substances. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG Mobiler Schwerkraft-Ölabschöpfer 10-810

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN ACHTUNG!

Die folgenden Sicherheitshinweise sind ein Leitfadens, der Ihnen helfen soll, den 70-Liter-Ölabschöpfer unter möglichst sicheren Bedingungen zu betreiben. Jedes Werkzeug oder Gerät kann bei der Verwendung gefährlich sein, wenn die Sicherheits- oder Handhabungshinweise nicht bekannt sind oder nicht befolgt werden. Die folgenden Sicherheitshinweise sollen dem Benutzer die für den sicheren Gebrauch und Betrieb notwendigen Informationen vermitteln. Lesen Sie diese Anweisungen und bewahren Sie sie auf, um den Ölschöpfer mit einem Fassungsvermögen von 70 Litern sicher verwenden zu können. Die Nichtbeachtung der nachstehenden Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen. Stellen Sie außerdem sicher, dass jeder, der das Gerät benutzt, diese Sicherheitshinweise versteht und befolgt.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Machen Sie sich mit Ihrem Gerät vertraut. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Einsatzmöglichkeiten und Grenzen des Geräts sowie mit den potenziellen Gefahren vertraut, die mit seiner Verwendung verbunden sind.
- Der Arbeitsplatz sollte sauber und gut beleuchtet sein. Unübersichtliche oder dunkle Arbeitsplätze sind unfallfördernd.

- Halten Sie Kinder fern. Alle Kinder sollten vom Arbeitsbereich ferngehalten werden. Erlauben Sie Kindern niemals, das Gerät ohne strenge Aufsicht von Erwachsenen zu bedienen.
- Bedienen Sie dieses Gerät NICHT, wenn Sie unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen. Lesen Sie die Warnhinweise auf den Rezepten, um festzustellen, ob Ihr Urteilsvermögen oder Ihre Reflexe während der Einnahme von Medikamenten beeinträchtigt sind. Wenn Sie Zweifel haben, versuchen Sie NICHT, das Gerät zu bedienen.
- Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Werkzeug immer eine Schutzbrille. Es muss eine ANSI-zugelassene Schutzbrille verwendet werden. Eine gewöhnliche Schutzbrille ist KEINE Schutzbrille. Unter geeigneten Bedingungen sollten eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe oder ein Gehörschutz verwendet werden.
- Geeignete Kleidung sollte getragen werden. Alle Kleidungsstücke sollten vom Werkzeug ferngehalten werden.
- NICHT zu hoch greifen. Achten Sie bei der Arbeit mit diesem Werkzeug immer auf eine korrekte Körperhaltung und das Gleichgewicht.
- Auf Schäden prüfen. Das Werkzeug sollte regelmäßig überprüft werden. Wenn ein Teil des Werkzeugs beschädigt ist, sollte es sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass es seine Funktion ordnungsgemäß erfüllen kann. Im Zweifelsfall sollte das Teil repariert werden. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten von einem qualifizierten Techniker durchführen. Lassen Sie sich von Ihrem Händler beraten.
- Von brennbaren Materialien fernhalten. Verwenden Sie dieses Werkzeug NICHT in der Nähe von brennbaren Materialien. Andernfalls kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Bewahren Sie unbenutzte Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und ungeschulten Personen auf. Werkzeuge können in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich sein.
- Werkzeuge sollten mit der gebotenen Sorgfalt gewartet werden.
- Die Werkzeuge sollten trocken und sauber sein.
- Ordnungsgemäß gewartete Werkzeuge sind weniger anfällig für Verklebungen und lassen sich leichter kontrollieren. Verwenden Sie KEINE beschädigten Werkzeuge. Beschädigte Werkzeuge sollten bis zur Reparatur mit "NICHT VERWENDEN" gekennzeichnet werden.
- Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile nicht verschoben oder verklemmt sind, ob sie nicht gebrochen sind und ob es keine anderen Bedingungen gibt, die die Leistung des Werkzeugs beeinträchtigen könnten.
- Falls erforderlich, sollte das Werkzeug vor dem Einsatz gewartet werden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Werkzeuge verursacht.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für das betreffende Modell empfohlen wird. Zubehörteile, die für ein Gerät geeignet sind, können bei der Verwendung mit einem anderen Gerät gefährlich werden.
- Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal gewartet werden. Die Wartung oder Instandhaltung durch nicht qualifiziertes Personal kann eine Verletzungsgefahr darstellen.
- Für die Wartung des Geräts dürfen nur identische Ersatzteile verwendet werden. Die Verwendung nicht zugelassener Teile oder die Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen kann zu einer Verletzungsgefahr führen.
- Aufrechterhaltung einer sicheren Arbeitsumgebung. Sorgen Sie für einen gut beleuchteten Arbeitsbereich. Stellen Sie sicher, dass ausreichend Platz zum Arbeiten vorhanden ist. Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Hindernissen, Fett, Öl, Schutt und anderen Verunreinigungen.
- Bewahren Sie die Etiketten und Typenschilder an diesem Produkt auf. Sie enthalten wichtige Informationen.
- Der Griff sollte trocken, sauber und frei von Bremsflüssigkeit und Fett sein.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch alle Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen, die im Wartungshandbuch des Fahrzeugherstellers beschrieben sind, und machen Sie sich mit ihnen vertraut. Es würde den Rahmen dieses Handbuchs sprengen, das korrekte Verfahren und die Prüfdaten für jedes Fahrzeug zu beschreiben.
- Halten Sie Schläuche und Werkzeuge von beweglichen Teilen fern. Halten Sie stets Abstand zu beweglichen Motorteilen. Schläuche und Werkzeuge können in die Luft geschleudert werden, wenn sie nicht von beweglichen Motorteilen ferngehalten werden.

- Unerwartete Fahrzeugbewegungen können zu Verletzungen oder zum Tod führen. Ziehen Sie bei Arbeiten an Fahrzeugen immer die Feststellbremse an oder blockieren Sie die Räder.
- Vermeiden Sie versehentliche Brände und/oder Explosionen. Rauchen Sie **NICHT** in der Nähe von Motor- oder Batteriekomponenten.
- Die in diesem Handbuch enthaltenen Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab, die auftreten können. Der Bediener sollte daran denken, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die nicht in dieses Produkt eingebaut werden können, sondern vom Bediener bereitgestellt werden müssen.
- Aus Sicherheitsgründen und um Schäden an teuren Bauteilen zu vermeiden, wird empfohlen, dass der Benutzer Kenntnisse über grundlegende Autoreparaturen und Kenntnisse über Fahrzeugsysteme besitzt.
- Wir glauben, dass die in diesem Dokument enthaltenen Informationen zuverlässig sind. Die allgemeinen technischen Informationen werden von uns jedoch kostenlos zur Verfügung gestellt, und Sie verwenden sie nach eigenem Ermessen und auf eigenes Risiko. Wir haften nicht für Ergebnisse oder Schäden, die sich aus der Verwendung dieser Informationen im Ganzen oder in Teilen ergeben. Beachten Sie stets die spezifischen Anweisungen und technischen Informationen des Fahrzeugherstellers.
- Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden an Fahrzeugen oder Bauteilen ab, wenn diese Schäden auf eine unsachgemäße Bedienung durch den Bediener oder auf die Nichtbeachtung der in der Betriebsanleitung aufgeführten grundlegenden Sicherheitsregeln zurückzuführen sind.
- Dieses Gerät ist nur für den professionellen Einsatz durch Personal bestimmt, das für die Ausführung der Servicefunktionen geschult ist, für die es konzipiert wurde.
- Diese Geräte sind so konzipiert, dass sie eine Vielzahl von Motoren auf sichere und bequeme Weise warten können. Allerdings,
- unterschiedliche motorfabrikate und -modelle können dazu führen, dass das gerät nicht wie vorgesehen verwendet werden kann. Versuchen Sie **NICHT**, den Einsatz dieses Gerätes für Anwendungen zu erzwingen, für die es nicht konzipiert wurde.
- Die in diesem Handbuch dokumentierten Verfahren sollen als Richtlinien für die Verwendung dieses Gerätes dienen.
- Zusätzlich zu diesen Tipps sollten bei der Wartung eines Fahrzeuges immer die vom Hersteller empfohlenen Verfahren befolgt werden.
- Die Verwendung dieses Gerätes ist einfach und unkompliziert, sofern die Anweisungen befolgt werden. Gehen Sie bei der Verwendung dieses Gerätes mit gesundem Menschenverstand vor und verwenden Sie nur dieses Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät für den vorgesehenen Zweck

Piktogramme und Warnhinweise



1. lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch
2. tragen Sie eine Schutzbrille und eine Schutzmaske
3. tragen Sie Schutzkleidung
4. tragen Sie Schutzhandschuhe
5. überständiges und rutschfestes Sicherheitsschuhwerk tragen
6. außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
7. vor Feuchtigkeit schützen
8. für die Verwendung in Innenräumen
9. nicht ins Feuer werfen
10. nicht ins Wasser werfen
11. nicht über den Hausmüll entsorgen

12. unterliegt der getrennten Abfallsammlung

PRODUKTBEZEICHNUNG

Der mobile Schwerkraft-Ölabscheider mit einem Fassungsvermögen von 70 Litern ist für das effektive Ablassen von Altöl aus dem Fahrzeug konzipiert. Das Gerät verfügt über eine Selbstentleerungsfunktion unter Druck, die das Altöl mit Hilfe von Druckluft aus dem Tank ablässt.

BESONDERE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE

WARNUNG: Überschreiten Sie **NICHT** den in der Produktspezifikation angegebenen maximalen Tankdruck. Andernfalls kann es zu einem Produktausfall kommen, der Personen- und/oder Sachschäden zur Folge haben kann.

WARNUNG: Nehmen Sie **KEINE** Einstellungen am Ölablass vor, wenn dieser an das Belüftungssystem angeschlossen ist oder wenn das Produkt in Betrieb ist.

in Gebrauch ist. Die Nichteinhaltung kann zu Ölaustritten und Sachschäden führen.

WARNUNG: Verwenden Sie dieses Produkt **NICHT** zum Pumpen von Wasser/Benzin oder anderen Flüssigkeiten, für die dieses Produkt nicht vorgesehen ist.

WARNUNG: Lassen Sie den Motor immer abkühlen, bevor Sie das Öl ablassen. Heißes Öl kann schwere Verbrennungen verursachen.

- Er ist nicht für die Verwendung mit Benzin bestimmt.
- Überschreiten Sie **NICHT** die Nennkapazität des Tanks. Eine Überlastung kann zur Beschädigung oder zum Ausfall des Ölablasses führen.
- Halten Sie Ihre Hände während der Montage, des Gebrauchs und des Transports von allen Einstellpunkten fern.
- Verwenden Sie den Ölablass nur auf trockenen, öl- und fettfreien, ebenen und geschliffenen Oberflächen. Stellen Sie sicher, dass der Untergrund das Gewicht des Abflusses bei maximaler Kapazität tragen kann.
- Tragen Sie beim Umgang mit gebrauchten Flüssigkeiten Schutzkleidung, Handschuhe und Schutzbrille.
- Lassen Sie den Ölablass **NICHT** unbeaufsichtigt, während Sie arbeiten oder Öl entnehmen.
- Niemals in der Nähe einer offenen Flamme oder Wärmequelle verwenden oder lagern.
- Lassen Sie das Fahrzeug **NICHT** unter dem Wagenheber, wenn Sie es auf den Boden absenken.

MONTAGE

- Entfernen Sie den gesamten Inhalt der Packung.
- Montieren Sie die Laufrollen (**9, 12**). Stecken Sie den Rollenbolzen durch die vorgesehenen Löcher an der Vorderseite des Geräts. Legen Sie eine Unterlegscheibe auf den Bolzen, dann eine Sicherungsscheibe und eine Sicherungsmutter. Ziehen Sie die Sicherungsmutter mit einem 19-mm-Schraubenschlüssel an.
- Schrauben Sie den Spannkopf (**10**) ab.
- Schieben Sie die Verlängerung (**3**) nach oben und ziehen Sie sie mit dem Klemmkopf (**10**) fest.
- Öffnen Sie den Ventilhebel (**2**) an der Armatur, die oben am Flüssigkeitsbehälter (**1**) angebracht ist, vollständig. Schrauben Sie die verstellbare Verlängerung in den Gewindeteil der Armatur (**4**).

HINWEIS: Wenn der Ventilhebel vollständig geöffnet ist, wird die Verlängerung in den Tank eingeführt.

- Schieben Sie das Spülbecken (**1**) auf die Oberseite der Verlängerung (**3**).

AKTION

WARNUNG: Lesen Sie vor dem Gebrauch stets die Warnhinweise, Sicherheitshinweise und Installationsanweisungen des Produkts.

- Stellen Sie die Höhe des Spülbeckens (**1**) auf die niedrigste Stufe ein, indem Sie den Einstellknopf (**10**) an der Verlängerung (**3**) herausdrehen.
- Schieben Sie den Becher unter das angehobene Fahrzeug und achten Sie darauf, dass sich die Becherschale (**1**) direkt unter der Motorölablassschraube befindet.
- Heben Sie die Spüle (**1**) am oberen Ende der Verlängerung (**3**) an, bis sie sich ca. 10 cm (4") unter der Ölablassschraube befindet. Den oberen Teil der Verlängerung (**3**) stützen und den Einstellknopf (**10**) bis zum Anschlag anziehen.
- Stellen Sie sicher, dass der Ventilhebel (**2**) am Anschlussstück vollständig geöffnet ist.

- Stellen Sie sicher, dass das Ventil am Abflussschlauch vollständig geschlossen ist.
- Schrauben Sie die Motorölablassschraube ab und lassen Sie das Altöl vollständig in die Ölwanne (1) ablaufen.
- Wenn das Öl vollständig abgelassen ist, die Ölwanne (1) absenken und unter dem Fahrzeug hervorholen.



Die Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei einer geeigneten Einrichtung abgegeben werden. Wenden Sie sich für Informationen zur Entsorgung an Ihren Produktändler oder die örtlichen Behörden. Gebrauchte Geräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

HINWEIS: Der Becher sollte vorsichtig gerollt werden, wenn er voll ist. Der Schwerpunkt kann sich verschieben, wodurch der Becher kippt.

HINWEIS: Überprüfen Sie die Entleerungskapazität anhand der Füllstandsanzeige an der Seite des Tanks.

ANFÜHRUNG ZUM ENTLEREEN DES TANKS

- Bringen Sie den Becher vorsichtig zum Ölauffangbehälter und stecken Sie den Ablassschlauch in den Behälter.
- **HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht verstopft oder geknickt ist.
- Heben Sie die Verlängerung (3) auf die höchste Stufe an, so dass die Verlängerung vollständig aus dem Tank herausgezogen ist. Stützen Sie den oberen Teil der Verlängerung (3) ab und ziehen Sie den Einstellknopf (10) fest.
- Schließen Sie den Ventilhebel (2) am Anschlussstück (horizontale Position).

HINWEIS: Der Ventilhebel am Anschlussstück muss vollständig geschlossen sein, um die Entleerung zu ermöglichen.

- Öffnen Sie das Ventil des Ablassschlauchs.
- Schließen Sie die Druckluft an die Druckentlastungseinheit am Tank (7) an. Größe und Art des Anschlusses sind der Produktspezifikation zu entnehmen.
- Öffnen Sie das Ventil an der Druckentlastungseinheit (7).

WARNUNG: Überschreiten Sie **NICHT** den in der Produktspezifikation angegebenen maximalen Tankdruck. Andernfalls kann es zu einem Produktausfall kommen, der Personen- und/oder Sachschäden verursachen kann.

- Das Öl fließt aus dem Tank (11) durch den Ablassschlauch (4) in den Ölauffangbehälter.
- Nachdem Sie das gesamte Öl aus der Ölwanne abgelassen haben, schließen Sie das Ventil an der Ablassdruckeinheit (4). Trennen Sie die Luftzufuhr ab.
- Schließen Sie das Ventil des Ablassschlauchs (13).
- Nach Abschluss der Arbeiten müssen alle Vorschriften zur Ölentorgung und zum Recycling eingehalten werden.

ERHALTUNG

Überprüfen Sie den Becher regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass sich alle Teile frei bewegen. Schmieren Sie sie bei Bedarf.

LAGERUNG

Lagern Sie den tragbaren Becher in aufrechter Position an einem sauberen und trockenen Ort. **NICHT** in der Nähe von brennbaren Gegenständen oder offenen Flammen lagern. Dies könnte zu einer Explosion oder zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

Beschreibung der grafischen Elemente

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Spültisch
2	Spülbeckenventil
3	Erweiterung
4	Tankablassschlauch
5	Transportgriff
6	Ablage für Zubehör
7	Entlüftungsventil
8	Tankfüllstandsanzeige
9	Transporträder mit Lenkrollen
10	Verlängerung Spannkopf
11	Stausee
12	Starre Transporträder
13	Tankablassventil

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

Nenndaten	
Tankinhalt	70 l
Tankentleerungsdruck	0,1 - 1 bar
Kapazität der Spüle	10 l
Gesamtgewicht	18 kg

SCHUTZ DER UMWELT

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pogorznicza 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem. Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammenfassung des Handbuchs, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ Мобильный гравитационный нефтесборщик 10-810

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ОЗНАКОМИВШИМСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАНИЕ!

Приведенные ниже правила техники безопасности помогут вам эксплуатировать 70-литровый маслоотделитель в максимально безопасных условиях. Любой инструмент или оборудование может быть потенциально опасным в использовании, если не знать или не соблюдать инструкции по технике безопасности или безопасному обращению. Следующие инструкции по безопасности предназначены для предоставления пользователю информации, необходимой для безопасного использования и эксплуатации. Прочтите и сохраните эти инструкции для дальнейшего безопасного использования масляного станка объемом 70 литров. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к серьезным травмам. Кроме того, убедитесь, что все, кто использует оборудование, понимают и соблюдают эти инструкции по безопасности.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Познакомьтесь с вашим инструментом. Внимательно прочитайте данное руководство. Ознакомьтесь с назначением и ограничениями инструмента, а также с потенциальными опасностями, связанными с его использованием.
- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Захламленные или темные рабочие места способствуют несчастным случаям.
- Не допускайте детей. Все дети должны находиться вдали от рабочей зоны. Никогда не позволяйте детям работать с инструментом без присмотра взрослых.
- НЕ работайте с этим инструментом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения. Ознакомьтесь с предупреждающими надписями на рецептах, чтобы определить, не нарушается ли ваше мышление или рефлексы при приеме лекарств. При любых сомнениях НЕ пытайтесь управлять прибором.
- Используйте средства защиты. При работе с этим инструментом всегда надевайте защитные очки. Необходимо использовать защитные очки, одобренные ANSI. Обычные очки НЕ являются защитными. В соответствующих условиях следует использовать пылезащитную маску, нескользкую защитную обувь или средства защиты органов слуха.
- Необходимо надевать соответствующую одежду. Вся одежда должна храниться вдали от инструмента.
- НЕ тянитесь слишком высоко. При работе с этим инструментом всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие.
- Проверьте, нет ли повреждений. Инструмент следует регулярно проверять. Если какая-либо часть инструмента повреждена, ее следует тщательно проверить, чтобы убедиться, что она может выполнять свои функции должным образом. Если есть сомнения, деталь следует отремонтировать. Любое обслуживание должно выполняться квалифицированным специалистом. Обратитесь за советом к своему дилеру.

- Храните вдали от легковоспламеняющихся материалов. НЕ используйте этот инструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов. Несоблюдение этого требования может привести к серьезным травмам или смерти.
- Храните неиспользуемые инструменты в недоступном для детей и необученных людей месте. Инструменты могут быть опасны в руках необученных пользователей.
- Уход за инструментами должен быть тщательным.
- Инструменты должны быть сухими и чистыми.
- Правильно обслуживаемые инструменты меньше подвержены заклиниванию и легче управляются. НЕ используйте поврежденные инструменты. Поврежденные инструменты следует помечать "НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ" до тех пор, пока они не будут отремонтированы.
- Убедитесь, что движущиеся части не смещены и не заклинили, что они не сломаны и что нет других условий, которые могут повлиять на работу инструмента.
- При необходимости перед использованием следует провести техническое обслуживание инструмента. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания инструментов.
- Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем для данной модели. Принадлежности, подходящие для одного инструмента, могут стать опасными при использовании на другом инструменте.
- Обслуживание инструмента должно производиться только квалифицированным персоналом. Сервисное или техническое обслуживание, выполняемое неквалифицированным персоналом, может привести к риску получения травмы.
- При обслуживании инструмента следует использовать только идентичные запасные части. Использование неразрешенных деталей или несоблюдение инструкций по обслуживанию может привести к травмам.
- Поддерживайте безопасную рабочую среду. Поддерживайте хорошо освещенную рабочую зону. Обеспечьте достаточное рабочее пространство вокруг. Держите рабочую зону свободной от препятствий, жира, масла, мусора и других загрязнений.
- Сохраняйте этикетки и таблички на этом изделии. Они содержат важную информацию.
- Рукоятка должна быть сухой, чистой, без тормозной жидкости и смазки.
- Перед использованием прочтите и поймите все предупреждения, меры предосторожности и инструкции, описанные в сервисном руководстве производителя автомобиля. В рамках данного руководства невозможно правильно описать процедуру и данные испытаний для каждого автомобиля.
- Держите шланги и инструменты вдали от движущихся частей. Всегда держите их подальше от движущихся частей двигателя. Шланги и инструменты могут быть выброшены в воздух, если их не держать вдали от движущихся частей двигателя.
- Неожиданное движение автомобиля может привести к травмам или смерти. При работе с автомобилем всегда включайте стояночный тормоз или блокируйте колеса.
- Избегайте случайного возгорания и/или взрыва. **НЕ** курите вблизи двигателя или компонентов батареи.
- Предупреждения, меры предосторожности и инструкции, приведенные в данном руководстве, не охватывают всех возможных условий и ситуаций, которые могут возникнуть. Оператор должен помнить, что здравый смысл и осторожность - это факторы, которые не могут быть встроены в данное изделие, но должны быть обеспечены оператором.
- В целях безопасности и во избежание повреждения дорогостоящих компонентов рекомендуется, чтобы пользователь владел базовыми навыками ремонта автомобиля и имел представление о его системах.
- Мы считаем, что информация, содержащаяся в этом документе, является достоверной. Однако общая техническая информация предоставляется нами бесплатно, и вы используете ее по своему усмотрению и на свой страх и риск. Мы не несем ответственности за результаты или ущерб, возникшие в результате полного или частичного использования такой информации. Всегда обращайтесь к специальным инструкциям и технической информации, предоставляемой производителем автомобиля.
- Производитель снимает с себя ответственность за повреждение транспортных средств или их компонентов, если такое повреждение является следствием некомпетентной работы оператора или несоблюдения основных правил безопасности, изложенных в инструкции по эксплуатации.

- Данное оборудование предназначено только для профессионального использования персоналом, обученным выполнять сервисные функции, для которых оно предназначено.
- Это оборудование предназначено для безопасного и удобного обслуживания различных двигателей. Однако,
- различия в марках и моделях двигателей могут помешать использованию устройства по назначению. НЕ пытайтесь принудительно использовать это устройство в тех областях, для которых оно не предназначено.
- Процедуры, описанные в данном руководстве, служат в качестве рекомендаций по использованию данного оборудования.
- Помимо этих советов, при обслуживании любого автомобиля всегда следует придерживаться рекомендаций производителя процедур.
- Использование этого прибора простое и понятное при условии соблюдения инструкций. При использовании этого прибора руководствуйтесь здравым смыслом и пользуйтесь только этим прибором.
- Используйте устройство по его прямому назначению

Пиктограммы и предупреждения



1. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
2. Наденьте защитные очки и защитную маску
3. Носите защитную одежду
4. Наденьте защитные перчатки
5. Носите маслостойкую и нескользящую защитную обувь
6. Хранить в недоступном для детей месте
7. Защита от влаги
8. Для использования в помещении
9. Не бросать в огонь
10. Не бросать в воду
11. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами
12. Подлежит раздельному сбору отходов

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Мобильный гравитационный маслоотделитель объемом 70 литров предназначен для эффективного слива отработанного масла из автомобиля. Устройство оснащено функцией самослива под давлением, которая использует сжатый воздух для слива отработанного масла из бака.

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ превышайте максимальное давление в резервуаре, указанное в спецификации изделия. Несоблюдение этого требования может привести к выходу изделия из строя и стать причиной травм и/или повреждения имущества.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ производить какие-либо регулировки маслоотвода, когда он подключен к системе вентиляции или когда изделие находится в эксплуатации

в процессе эксплуатации. Несоблюдение этого требования может привести к утечке масла и материальному ущербу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ используйте данное изделие для перекачивания воды/бензина или других жидкостей, для которых оно не предназначено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сливом масла всегда дайте двигателю остыть. Горячее масло может стать причиной серьезных ожогов.

- Он не предназначен для использования с бензином.
- НЕ превышайте номинальную вместимость бака. Перегрузка может привести к повреждению или выходу из строя маслопровода.
- Во время сборки, эксплуатации и транспортировки держите руки подальше от точек регулировки.
- Используйте масляный фильтр только на сухих, не содержащих масла/жира, ровных, отшлифованных поверхностях. Убедитесь, что поверхность способна выдержать вес слива при максимальной нагрузке.
- При работе с отработанными жидкостями надевайте защитную одежду, перчатки и очки.
- НЕ оставляйте сливное отверстие без присмотра во время работы или удаления масла.
- Не используйте и не храните вблизи открытого пламени или источника тепла.
- НЕ оставляйте под домкратом автомобиль, когда опускаете его на землю.

МОНТАЖ

- Извлеките все содержимое упаковки.
- Установите ролики (9, 12). Вставьте болт ролика в указанные отверстия на передней панели устройства. Наденьте на болт шайбу, затем стопорную шайбу и контргайку. Затяните стопорную гайку ключом на 19 мм.
- Отвинтите зажимную ручку (10)
- Поднимите удлинитель (3) и затяните его с помощью зажимной ручки (10).
- Полностью откройте рычаг клапана (2) на фитинге, прикрепленном к верхней части резервуара для жидкости (1). Вкрутите регулируемый удлинитель в резьбовую часть фитинга (4).

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда рычаг клапана полностью открыт, удлинитель падает в резервуар.

- Установите чашу раковины (1) на верхнюю часть удлинителя (3).

АКЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием обязательно ознакомьтесь с предупреждениями, инструкциями по безопасности и инструкциями по установке.

- Отрегулируйте высоту чаши раковины (1) до минимального значения, открутив регулировочную ручку (10) на удлинителе (3).
- Задвиньте стакан под поднятый автомобиль, следя за тем, чтобы чаша стакана (1) находилась непосредственно под пробкой сливного отверстия моторного масла.
- Взявшись за верхнюю часть удлинителя (3), поднимите поддон (1), пока он не окажется примерно на 10 см (4") ниже пробки слива масла. Опираясь на верхнюю часть удлинителя (3), затяните регулировочную ручку (10) до упора.
- Убедитесь, что рычаг клапана (2) на соединителе полностью открыт.
- Убедитесь, что клапан на нагнетательном шланге полностью закрыт.
- Открутите пробку сливного отверстия двигателя и дайте отработанному маслу полностью стечь в поддон картера (1).
- Когда масло будет полностью слито, опустите поддон (1) и извлеките его из-под автомобиля.

ПРИМЕЧАНИЕ: Наполненный стакан следует осторожно перекатывать. Центр тяжести может сместиться, что приведет к наклону стакана.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте емкость для опорожнения по индикатору уровня опорожнения на боковой стороне бака.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОПОРОЖНЕНИЮ БАКА

- Осторожно переместите стакан в емкость для сбора масла и поместите сливной шланг в емкость.
- **ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что в шланге нет засоров или перегибов.
- Поднимите удлинитель (3) на максимальную высоту так, чтобы он был полностью выдвинут изнутри бака. Опираясь на верхнюю часть удлинителя (3), затяните регулировочную ручку (10).
- Закройте рычаг клапана (2) на соединителе (горизонтальное положение).

ПРИМЕЧАНИЕ: Для слива воды рычаг клапана на соединителе должен быть полностью закрыт.

- Откройте клапан сливного шланга.

- Подключите сжатый воздух к узлу сливного давления на резервуаре (7). Размер и тип впускного отверстия см. в спецификации изделия.

• Откройте клапан на узле сливного давления (7).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ превышайте максимальное давление в резервуаре, указанное в спецификации изделия. Несоблюдение этого требования может привести к поломке изделия и стать причиной травм и/или повреждению имущества.

- Масло сливается из бака (11) через сливной шланг (4) в емкость для сбора масла.
- После слива всего масла из масляного поддона закройте клапан на блоке сливного давления (4). Отключите подачу воздуха.
- Закройте клапан сливного шланга (13).
- После завершения работ необходимо соблюдать все правила утилизации и переработки масла.

КОНСЕРВАЦИЯ

Периодически проверяйте стакан. Убедитесь, что все детали свободно двигаются. При необходимости нанесите смазку.

ХРАНЕНИЕ

Храните переносной стакан в вертикальном положении в чистом и сухом месте. НЕ храните рядом с легковоспламеняющимися предметами или открытым пламенем. Это может привести к взрыву, травмам и/или повреждению имущества.

Описание графических элементов

Компоненты устройства имеют следующую нумерацию показаны на графических страницах данного руководства.

Назначение	Описание
1	Чаша раковины
2	Клапан для раковины
3	Удлинитель
4	Сливной шланг бака
5	Ручка для переноски
6	Полка для принадлежности
7	Вентиляционный клапан
8	Индикатор уровня воды в баке
9	Транспортировочные колеса с поворотными роликами
10	Зажимная ручка удлинителя
11	Водохранилище
12	Жесткие транспортировочные колеса
13	Сливной клапан резервуара

* Возможны различия между изображением и реальным продуктом

Номинальные данные	
Емкость резервуара	70 л
Давление нагнетания в резервуаре	0,1 - 1 бар
Вместимость раковины	10 л
Общий вес	18 кг

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на утилизацию в соответствующие учреждения. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Использование оборудования содержит небезопасные для окружающей среды вещества. Не утилизируемое оборудование представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

MAGYARORSZÁG (HU)
AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
Mobil gravitációs olajszűrő
10-810

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY MŰKÖDTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK FIGYELEM!

Az alábbi biztonsági információk iránymutatóként szolgálnak ahhoz, hogy a 70 literes olajszivőkötőt a lehető legbiztonságosabb körülmények között üzemeltesse. Bármely eszköz vagy berendezés használata potenciálisan veszélyes lehet, ha a biztonsági vagy biztonságos kezelési utasításokat nem ismeri vagy nem tartja be. Az alábbi biztonsági utasítások célja, hogy a felhasználó számára a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez szükséges információkat nyújtsák. Olvassa el és őrizze meg ezeket az utasításokat a 70 literes tartalmú olajpohár folyamatos biztonságos használatára érdekében. Az alábbi utasítások nem tartású súlyos sérüléseket okozhat. Ezen túlmenően gondoskodjon arról, hogy a berendezést használó személyek megértésük és betartsák ezeket a biztonsági utasításokat.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Ismerje meg a szerszámát. Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet. Ismerje meg a szerszám felhasználási módjait és korlátait, valamint a használatához kapcsolódó lehetséges veszélyeket.
- A munkahelynek tisztának és jól megvilágítottnak kell lennie. A rendetlen vagy sötét munkahelyek balesetveszélyesek.
- Tartsa távol a gyerekeket. Minden gyermeket távol kell tartani a munkaterülettől. Soha ne engedje, hogy gyermekek a szerszámot szoros felügyelet nélkül kezeljék.
- NE használja ezt a szerszámot alkohol vagy kábítószer hatása alatt. Olvassa el a vényen található figyelmeztető címkéket, hogy megállapítsa, hogy a gyógyszerek szedése közben romlik-e az ítélőképessége vagy a reflexei. Kétség esetén NE próbálja meg a készüléket működtetni.
- Használjon védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget, amikor ezzel a szerszámmal dolgozik. ANSI által jóváhagyott védőszemüveget kell használni. A közönséges védőszemüveg NEM biztonsági szemüveg. Megfelelő körülmények között porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt vagy hallásvédőt kell használni.
- Megfelelő ruházatot kell viselni. Minden ruházatot távol kell tartani a szerszámától.
- NE nyúljon túl magasra. Mindig tartsa meg a helyes testtartást és egyensúlyt, amikor ezzel a szerszámmal dolgozik.
- Ellenőrizze a sérüléseket. A szerszámot rendszeresen ellenőrizni kell. Ha a szerszám valamelyik része megsérült, gondosan ellenőrizni kell, hogy a funkcióját megfelelően tudja-e ellátni. Kétség esetén az alkatrészt meg kell javítani. Minden szervizelés szakképzett szakemberrel végeztesse el. Tanácsért forduljon a kereskedőhöz.
- Tartsa távol a gyúlékony anyagoktól. NE használja ezt a szerszámot gyúlékony anyagok közelében. Ennek elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat.
- A fel nem használt szerszámokat gyermekek és szakképzetlen személyek elől elzárva tárolja. A szerszámok veszélyesek lehetnek a képzetlen felhasználók kezében.
- A szerszámokat kellő gondossággal kell karbantartani.
- A szerszámoknak száraznak és tisztának kell lenniük.
- A megfelelően karbantartott szerszámok kevésbé hajlamosak az elakadásra és könnyebben irányíthatók. NE használjon sérült szerszámokat. A sérült szerszámokat javítással "NEM HASZNÁLHATÓ" jelzéssel kell ellátni.
- Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e elmozdulva vagy elakadva, nem törtek-e el, és nincsenek-e egyéb olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám teljesítményét.
- Szükség esetén a szerszámot használat előtt karbantartani kell. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott szerszámok.
- Csak a gyártó által az adott modellhez ajánlott tartozékokat használjon. Az egyik szerszámhoz alkalmas tartozékok veszélyessé válhatnak, ha egy másik szerszámmal használják őket.
- A szerszámot csak szakképzett személyzet szervizelheti. A szakképzetlen személyzet által végzett szervizelés vagy karbantartás sérülésveszélyt okozhat.
- A szerszám karbantartásakor csak azonos pótalkatrészeket szabad használni. Nem engedélyezett alkatrészek használata vagy a karbantartási utasítások be nem tartása sérülésveszélyt okozhat.
- A biztonságos munkakörnyezet fenntartása. Jól megvilágított munkaterület fenntartása. Biztosítson megfelelő munkaterületet.

Tartsa a munkaterületet akadályoktól, zsirtól, olajtól, törmeléktől és egyéb szennyeződésektől mentesen.

- Őrizze meg a termékben található címkéket és névtáblákat. Fontos információkat tartalmaznak.
- A fogantyúnak száraznak, tisztának, fékfolyadék- és zsírmentesnek kell lennie.
- Használat előtt olvassa el és értse meg a jármű gyártójának szervizkönyvében leírt összes figyelmeztetést, óvintézkedést és utasítást. E kézikönyv kereteit meghaladja az egyes járművekre vonatkozó helyes eljárás és vizsgálati adatok pontos leírása.
- Tartsa a tömlőket és a szerszámokat távol a mozgó alkatrészekről. Mindig tartsa távol a mozgó motoralkatrészekről. A tömlők és szerszámok a levegőbe repülhetnek, ha nem tartja őket távol a mozgó motoralkatrészekről.
- A jármű varralain mozgása sérülést vagy halált okozhat. Mindig húzza be a kézféket, vagy rögzítse a kerekeket, amikor járművön dolgozik.
- Kerülje el a véletlen tüzet és/vagy robbanást. **NE** dohányozzon a motor vagy az akkumulátor alkatrészeinek közelében.
- Az ebben a kézikönyvben tárgyalt figyelmeztetések, óvintézkedések és utasítások nem fedik le az összes lehetséges körülményt és helyzetet, amely előfordulhat. Az üzemeltető ne felejtse meg, hogy a józan ész és az óvatosság olyan tényezők, amelyeket nem lehet beépíteni ebbe a termékbe, hanem az üzemeltetőnek kell gondoskodnia róluk.
- Biztonsági okokból és a drága alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében ajánlott, hogy a felhasználó rendelkezzen az alapvető autójavítási ismeretekkel és az autó rendszereinek ismeretével.
- Úgy véltük, hogy az ebben a dokumentumban szereplő információk megbízhatóak. Az általános műszaki információkat azonban ingyenesen bocsátjuk rendelkezésre, és Ön saját belátása és kockázata szerint használja fel azokat. Nem vállalunk felelősséget az ilyen információk teljes vagy részleges használatából eredő eredményekért vagy károkért. Mindig olvassa el a jármű gyártója által megadott konkrét utasításokat és műszaki információkat.
- A gyártó kizárja a felelősséget a járművekben vagy alkatrészekben bekövetkezett károkért, ha a kár az üzemeltető szakszerűtlen működéséből vagy a használati utasításban meghatározott alapvető biztonsági szabályok be nem tartásából ered.
- Ezt a berendezést kizárólag professzionális használatra szánják, olyan személyzet által, akiket arra képeztek ki, hogy elvégezzék azokat a szervizfunkciókat, amelyekre tervezték.
- Ezt a berendezést a különböző motorok biztonságos és kényelmes szervizelésére tervezték. Azonban,
- a motorok gyártmányai és modelljei közötti különbségek megakadályozhatják a készülék rendeltetésszerű használatát. NE próbálja meg erőltetni a készülék használatát olyan alkalmazásokban, amelyekre nem erre a célra tervezték.
- Az ebben a kézikönyvben dokumentált eljárások a berendezés használatára vonatkozó iránymutatóként szolgálnak.
- A fenti tippeknek kívül a gyártó által ajánlott eljárásokat mindig be kell tartani bármely jármű szervizelésekor.
- A készülék használata egyszerű és egyszerű, feltéve, hogy betartja az utasításokat. Használja a készülék használatakor a józan ésszt, és csak ezt a készüléket használja.
- A készülék rendeltetésszerű használata

Piktogramok és figyelmeztetések



- 1.Olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót
- 2.Viseljen védőszemüveget és védőmaszkot.
- 3.Viseljen védőruhákat

4. Viseljen védőkesztyűt
5. viseljen olajálló és csúszásmentes biztonsági lábbelit.
6. Tartsa távol a gyermekektől
7. Protect a nedvességtől
8. For beltéri használatra
9. Ne dobja a tűzbe
10. Ne dobja a vízbe
11. Nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
12. A szelektív hulladékgyűjtés hatálya alá tartozik

TERMÉKLEÍRÁS

A 70 literes kapacitású mobil gravitációs olajszivó készüléket a használt olaj hatékony elvezetésére tervezték. A készülék nyomás alatti önrúti funkcióval rendelkezik, amely sűrített levegővel üríti ki a használt olajat a tartályból.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELMEZTETÉS: NE lépje túl a termékleírásban szereplő maximális tartálynyomást. Ennek elmulasztása a termék meghibásodásához vezethet, és személyi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: NE végezzen semmilyen beállítást az olajlefolyón, amikor az a szellőzőrendszerhez van csatlakoztatva, vagy amikor a termék használatban van.

használatban van. Az előírások be nem tartása olajszivárgáshoz és anyagi károkhoz vezethet.

FIGYELMEZTETÉS: NE használja ezt a terméket víz/benzin vagy más olyan folyadékok szivattyúzására, amelyek szivattyúzására ez a termék nem készült.

FIGYELMEZTETÉS: Az olaj leeresztése előtt mindig hagyja lehűlni a motort. A forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.

- Nem benzinnel való használatra szánták.
- NE lépje túl a tartály névleges kapacitását. A túlterhelés az olajlefolyó károsodását vagy meghibásodását okozhatja.
- Összeszerelés, használat és szállítás közben tartsa távol a kezét a beállítási pontoktól.
- Csak száraz, olaj/zsírmentes, egyenes, csiszolt felületen használja az olajleeresztő csövet. Győződjön meg arról, hogy a felület képes a lefolyó súlyát maximális teherbírással elviselni.
- A használt folyadékok kezelésénél viseljen védőruhát, kesztyűt és védőszemüveget.
- NE hagyja felügyelet nélkül az olajleeresztő csövet munka vagy olaj eltávolítása közben.
- Soha ne használja vagy tárolja nyílt láng vagy hőforrás közelében.
- NE hagyja az autómelől alatt, amikor a járművet a talajfelületre engedi.

MONTAGE

- Távolítsa el a csomag teljes tartalmát.
- Szerelje fel a görgőket (9, 12). Helyezze be a görgőcsavart a készülék elülső részén lévő, erre kijelölt lyukakon keresztül. Tegyen egy alátétet a csavarra, majd egy alátétet és egy rögzítőanyát. Húzza meg a rögzítőanyát egy 19 mm-es villáskulccsal.
- Csavarja ki a szorítógombot (10)
- Nyomja felfelé a hosszabbítót (3), és húzza meg a szorítógombbal (10).
- Nyissa ki teljesen a folyadék tartály (1) tetejére szerelt szerelvényen lévő szelepkar (2) karját. Csavarja be az állítható hosszabbítót a szerelvény menetes részébe (4).

MEGJEGYZÉS: Amikor a szelepkar teljesen nyitva van, a hosszabbító belép a tartályba.

- Nyomja a mosogatótálat (1) a hosszabbító tetejére (3).

AKCIÓ

FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt mindig olvassa el a termék figyelmeztetéseit, a biztonsági utasításokat és a telepítési utasításokat.

- Állítsa a mosogatótál (1) magasságát a legalacsonyabb beállításra a hosszabbítón (3) lévő állítógomb (10) kicsavarásával.
- Csúsztassa a poharat a megemelt jármű alá, ügyelve arra, hogy a pohár tálkája (1) közvetlenül a motorolaj-leeresztő dugó alatt legyen.
- A hosszabbító (3) tetejét megragadva emelje meg a mosogatótálat (1), amíg az körülbelül 10 cm-rel az olajleeresztő dugó alá nem kerül. A hosszabbító (3) tetejét megtámasztva húzza meg az állítógombot (10), ameddig csak lehet.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakozón lévő szelepfogantyú (2) teljesen nyitva van.

- Győződjön meg arról, hogy a leeresztő tömlő szelepe teljesen zárva van.
- Csavarja ki a motorolaj-leeresztő dugót, és hagyja, hogy a használt olaj teljesen lefolyjon az olajteknőbe (1).
- Miután az olaj teljesen lecsöpögött, engedje le az olajteknőt (1), és vegye ki a jármű alól.

MEGJEGYZÉS: A főzőpoharat óvatosan meg kell forgatni, amikor meglett. A súlypont eltolódhat, ami a pohár megdőlését okozhatja.

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze az ürítési kapacitást a tartály oldalán található ürítési szintjelző segítségével.

A TARTÁLY KIÜRÍTÉSÉRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

- Óvatosan helyezze a főzőpoharat az olajgyűjtő tartályhoz, és helyezze a leeresztőtömlőt a tartályba.
- **MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg róla, hogy a tömlőben nincs dugulás vagy csomó.
- Emelje a hosszabbítót (3) a legmagasabb fokozatra úgy, hogy a hosszabbító teljesen kinyúljon a tartály belsejéből. A hosszabbító (3) tetejét megtámasztva húzza meg az állítógombot (10).
- Zárja be a szelep karját (2) a csatlakozón (vízszintes helyzetben).
- **MEGJEGYZÉS:** A csatlakozón lévő szelepkarnak teljesen zárva kell lennie a leeresztéshez.
- Nyissa ki a leeresztőcső szelepét.
- Csatlakoztassa a sűrített levegőt a tartályon lévő leeresztő nyomóegységhez (7). A bemeneti nyílás méretét és típusát lásd a termékleírásban.
- Nyissa ki a leeresztő nyomóegység szelepét (7).
- **FIGYELMEZTETÉS:** NE lépje túl a termékleírásban szereplő maximális tartálynyomást. Ennek elmulasztása a termék meghibásodásához vezethet, és személyi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.
- Az olaj a tartályból (11) a leeresztő tömlőn (4) keresztül az olajgyűjtő tartályba folyik.
- Miután az összes olajat leeresztette az olajteknőből, zárja el a leeresztő nyomóegység szelepét (4). Kapcsolja ki a levegőellátást.
- Zárja el a leeresztő tömlő szelepét (13).
- Ha elkészült, az olaj ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó valamennyi előírást be kell tartani.

CONSERVATION

Rendszeresen ellenőrizze a főzőpoharat. Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész szabadon mozog. Szükség esetén kenje be.

TÁROLÁS

Tárolja a hordozható főzőpoharat függőleges helyzetben, tiszta és száraz helyen. NE tárolja gyúlékony tárgyak vagy nyílt láng közelében. Ez robbanásához vagy sérüléséhez és/vagy anyagi kárhoz vezethet.

A grafikai elemek leírása

A következő számozás a készülék alkatrészeire utal a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés	Leírás
1	Mosogatótál
2	Mosogató szelep
3	Hosszabbítás
4	Tartály leeresztő tömlő
5	Szállítási fogantyú
6	Kiegészítő polc
7	Szellőzőszelep
8	Tartálysztint-jelző
9	Szállító kerekek forgó görgőkkel
10	Hosszabbító szorítógomb
11	Tározó
12	Merev szállító kerekek
13	Tartály leeresztő szelep

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

Névleges adatok	
Tartály kapacitása	70 l
Tartály ürítési nyomás	0,1 - 1 bar
Mosogató kapacitás	10 l
Teljes súly	18 kg

KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekben kell leadni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék forgalmazójához vagy a helyi hatóságokhoz. A használt berendezések környezetkárosító anyagokat tartalmaznak. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa,

székelyhe: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összesztését, kizárólag a GTX Poland tulajdonja, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvényekik 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE Skimmer de ulei gravitațional mobil 10-810

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ ÎL PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

REGLEMENTĂRI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ ATENȚIE!

Următoarele informații de siguranță reprezintă un ghid pentru a vă ajuta să utilizați skimmerul de ulei de 70 de litri în cele mai sigure condiții posibile. Orice nealță sau echipament poate fi potențial periculos de utilizat dacă instrucțiunile de siguranță sau de manipulare în siguranță nu sunt cunoscute sau respectate. Următoarele instrucțiuni de siguranță sunt menite să furnizeze utilizatorului informațiile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță. Citiți și păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizarea continuă în siguranță a paharului de ulei cu capacitatea de 70 litri. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la vătămări grave. În plus, asigurați-vă că orice persoană care utilizează echipamentul înțelege și urmează aceste instrucțiuni de siguranță.

REGULI DE SIGURANȚĂ

- Cunoașteți-vă nealța. Citiți cu atenție acest manual. Familiarizați-vă cu utilizările și limitările unelei, precum și cu pericolele potențiale asociate cu utilizarea acesteia.
- Locul de muncă trebuie să fie curat și bine iluminat. Locurile de muncă dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- Țineți copiii la distanță. Toți copiii trebuie să fie ținți departe de zona de lucru. Nu permiteți niciodată copiilor să opereze nealța fără supravegherea atentă a unui adult.
- NU folosiți această nealță în timp ce vă aflați sub influența alcoolului sau a drogurilor. Citiți etichetele de avertizare de pe rețete pentru a determina dacă judecata sau reflexele vă sunt afectate în timp ce luați medicamente. Dacă aveți dubii, NU încercați să folosiți dispozitivul.
- Utilizați echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când lucrați cu această nealță. Trebuie utilizați ochelari de protecție aprobați ANSI. Ochelarii obișnuiți NU sunt ochelari de protecție. O mască de praf, pantofi de siguranță antiderapați sau protecție auditivă trebuie utilizate în condiții adecvate.
- Trebuie purtată îmbrăcăminte adecvată. Toate hainele trebuie ținute departe de nealță.
- NU vă ridicați prea sus. Mențineți întotdeauna o postură și un echilibru corecte atunci când lucrați cu această nealță.
- Verificați dacă există deteriorări. Nealța trebuie verificată în mod regulat. Dacă o parte a unelei este deteriorată, aceasta trebuie verificată cu atenție pentru a se asigura că își poate îndeplini corect funcția. În caz de îndoială, piesa trebuie reparată. Solicitați efectuarea oricărei reparații de către un tehnician calificat. Consultați dealerul dvs. pentru sfaturi.
- Țineți departe de materialele inflamabile. NU utilizați această nealță în apropierea materialelor inflamabile. Nerespectarea acestei reguli poate duce la vătămări grave sau la deces.
- Depozitați uneltele neutilizate la îndemâna copiilor și a persoanelor neinstruite. Uneltele pot fi periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
- Uneltele trebuie întreținute cu atenția cuvenită.
- Uneltele trebuie să fie uscate și curate.
- Uneltele întreținute corespunzător sunt mai puțin predispuse la blocaje și mai ușor de controlat. NU utilizați uneltele deteriorate. Uneltele deteriorate trebuie marcate cu "A NU SE FOLOSİ" până la reparare.
- Verificați dacă piesele mobile nu sunt deplasate sau blocate, dacă nu sunt rupte și dacă nu există alte condiții care ar putea afecta performanța sculei.
- Dacă este necesar, unealța trebuie întreținută înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte prost întreținute.

- Utilizați numai accesoriile recomandate de producător pentru modelul în cauză. Accesoriile care pot fi potrivite pentru o nealță pot deveni periculoase atunci când sunt utilizate pe o altă nealță.
- Nealța trebuie să fie întreținută numai de personal calificat. Repararea sau întreținerea efectuată de personal necalificat poate duce la un risc de rănire.
- La întreținerea sculei trebuie utilizate numai piese de schimb identice. Utilizarea de piese neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor de întreținere poate duce la un risc de rănire.
- Mențineți un mediu de lucru sigur. Mențineți o zonă de lucru bine iluminată. Asigurați-vă că există un spațiu de lucru adecvat în jur. Mențineți zona de lucru liberă de obstacole, grăsimi, ulei, resturi și alte reziduuri.
- Păstrați etichetele și plăcuțele de identificare de pe acest produs. Acestea conțin informații importante.
- Mănerul trebuie să fie uscat, curat și fără lichid de frână și grăsimi.
- Înainte de utilizare, citiți și înțelegeți toate avertismentele, precauțiile și instrucțiunile descrise în manualul de service al producătorului vehiculului. Descrierea corectă a procedurii corecte și a datelor de testare pentru fiecare vehicul depășește domeniul de aplicare al acestui manual.
- Țineți furturnurile și uneltele departe de piesele în mișcare. Țineți întotdeauna la distanță de piesele în mișcare ale motorului. Furturnurile și uneltele pot fi aruncate în aer dacă nu sunt ținute departe de piesele în mișcare ale motorului.
- Mișcarea neașteptată a vehiculului poate provoca răniri sau deces. Aplicați întotdeauna frâna de parcare sau blocați roțile atunci când lucrați la vehicule.
- Evitați incendiile și/sau exploziile accidentale. **NU** fumați în apropierea motorului sau a componentelor bateriei.
- Avertismentele, precauțiile și instrucțiunile discutate în acest manual nu acoperă toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea. Operatorul își amintește că bunul simț și prudența sunt factori care nu pot fi încorporați în acest produs, ci trebuie asigurați de către operator.
- Din motive de siguranță și pentru a preveni deteriorarea componentelor costisitoare, se recomandă ca utilizatorul să aibă cunoștințe de reparații auto de bază și cunoștințe practice despre sistemele auto.
- Considerăm că informațiile conținute în acest document sunt fiabile. Cu toate acestea, informațiile tehnice generale sunt furnizate de noi în mod gratuit și le utilizăm la propria discreție și risc. Nu vom fi răspunzători pentru rezultatele sau daunele care rezultă din utilizarea acestor informații în întregime sau parțial. Consultați întotdeauna instrucțiunile specifice și informațiile tehnice furnizate de producătorul vehiculului.
- Producătorul își declină orice responsabilitate pentru deteriorarea vehiculelor sau a componentelor, în cazul în care o astfel de deteriorare este rezultatul utilizării necorespunzătoare de către operator sau al nerespectării regulilor de siguranță de bază stabilite în instrucțiunile de utilizare.
- Acest echipament este destinat exclusiv utilizării profesionale de către personal instruit să îndeplinească funcțiile de service pentru care este proiectat.
- Acest echipament este proiectat să deservască o varietate de motoare într-un mod sigur și convenabil. Cu toate acestea, diferențele de mărci și modele de motoare pot împiedica utilizarea unității conform destinației. NU încercați să forțați utilizarea acestei unități în aplicații pentru care nu a fost proiectată.
- Procedurile documentate în acest manual sunt destinate să servească drept linii directoare pentru utilizarea acestui echipament.
- În plus față de aceste sfaturi, trebuie respectate întotdeauna procedurile recomandate de producător pentru întreținerea oricărui vehicul.
- Utilizarea acestui aparat este simplă și directă, cu condiția respectării instrucțiunilor. Folosiți bunul simț atunci când utilizați acest aparat și utilizați numai acest aparat.
- Utilizați dispozitivul în scopul pentru care a fost conceput

Pictograme și avertismente



1. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare
2. Purtați ochelari de protecție și o mască de protecție
3. Purtați îmbrăcăminte de protecție
4. Purtați mănuși de protecție
5. Purtați încălțăminte de siguranță rezistentă la ulei și antiderapantă
6. Păstrați la îndemâna copiilor
7. Protecție de umiditate
8. Pentru utilizare în interior
9. Nu aruncați în foc
10. Nu aruncați în apă
11. Nu eliminați împreună cu deșeurile menajere
12. Sunt supuse colectării separate a deșeurilor

DESCRIEREA PRODUSULUI

Skimmerul de ulei gravitațional mobil, cu o capacitate de 70 de litri, este conceput pentru a evacua eficient uleiul uzat din vehicul. Unitatea are o funcție de autoevacuare presurizată care utilizează aer comprimat pentru a evacua uleiul uzat din rezervor.

INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTE SPECIFICE

AVERTISMENT: NU depășiți presiunea maximă a rezervorului menționată în specificațiile produsului. Nerespectarea acestei cerințe poate duce la defectarea produsului și poate duce la vătămări corporale și/sau daune materiale.

AVERTISMENT: NU efectuați nicio ajustare la scurgerea uleiului atunci când acesta este conectat la sistemul de ventilație sau când produsul este în uz.

este în uz. Neconformitatea poate duce la scurgeri de ulei și daune materiale.

AVERTISMENT: NU utilizați acest produs pentru a pompa apă/petrol sau alte lichide pentru care acest produs nu este destinat.

AVERTISMENT: Lăsați întotdeauna motorul să se răcească înainte de a goli uleiul. Uleiul fierbinte poate provoca arsuri grave.

- Nu este destinat utilizării cu benzină.
- NU depășiți capacitatea nominală a rezervorului. Supraîncărcarea poate cauza deteriorarea sau defectarea scurgerii uleiului.
- Țineți-vă mâinile departe de orice punct de reglare în timpul asamblării, utilizării și transportului.
- Utilizați scurgerea de ulei numai pe suprafețe uscate, fără ulei/grăsime, plane și șlefuite. Asigurați-vă că suprafața este capabilă să suporte greutatea scurgerii la capacitate maximă.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție, mănuși și ochelari de protecție atunci când manipulați fluidele utilizate.
- NU lăsați scurgerea uleiului nesupravegheată în timp ce lucrați sau îndepărtați uleiul.
- Nu utilizați sau depozitați niciodată în apropierea unei flăcări deschise sau a unei surse de căldură.
- NU lăsați sub cric auto atunci când coborâți vehiculul la suprafața solului.

MONTAJ

- Scoateți întregul conținut al ambalajului.
- Montați roțile (9, 12). Introduceți șurubul roții prin orificiile desemnate din partea din față a unității. Puneți o șaibă pe bolt, apoi o șaibă de blocare și o piuliță de blocare. Strângeți piulița de reținere cu o cheie de 19 mm.
- Deșurubați butonul de strângere (10)
- Împingeți în sus extensia (3) și strângeți cu butonul de strângere (10)

- Deschideți complet maneta supapei (2) de pe racordul atașat la partea superioară a rezervorului de lichid (1). Înșurubați extensia reglabilă în partea filetată a racordului (4).

NOTĂ: Când maneta supapei este complet deschisă, extensia va intra în rezervor.

- Împingeți vasul chiuvetei (1) pe partea superioară a extensiei (3).

ACȚIUNE

AVERTISMENT: Citiți întotdeauna avertismentele produsului, instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de instalare înainte de utilizare.

- Reglați înălțimea vasului chiuvetei (1) la cea mai mică valoare prin deșurubarea butonului de reglare (10) de pe prelungitor (3).
- Glisiți paharul sub vehiculul ridicat, asigurându-vă că recipientul paharului (1) este direct sub bușonul de scurgere a uleiului de motor.
- Prințând partea superioară a extensiei (3), ridicați chiuveta (1) până când aceasta se află la aproximativ 10 cm (4") sub bușonul de scurgere a uleiului. Sprijiniți partea superioară a extensiei (3), strângeți butonul de reglare (10) până la capăt.
- Asigurați-vă că maneta supapei (2) de pe conector este complet deschisă.
- Asigurați-vă că supapa de pe furtunul de evacuare este complet închisă.
- Deșurubați bușonul de scurgere a uleiului de motor și lăsați uleiul uzat să se scurgă complet în vasul de scurgere (1).
- După scurgerea completă a uleiului, coborâți carterul (1) și scoateți-l de sub vehicul.

NOTĂ: Paharul trebuie rostogolit cu grijă atunci când este plin. Centrul de greutate se poate deplasa, făcând ca paharul să se încline.

NOTĂ: Verificați capacitatea de golire cu ajutorul indicatorului de nivel de golire de pe partea laterală a rezervorului.

INSTRUCIUNI PENTRU GOLIREA REZERVORULUI

- Mutați cu grijă paharul la rezervorul de colectare a uleiului și plasați furtunul de scurgere în rezervor.

- **NOTĂ:** Asigurați-vă că nu există blocaje sau îndoituri în furtun.
- Ridicați extensia (3) la cea mai înaltă poziție, astfel încât extensia să fie complet extinsă din interiorul rezervorului. Sprijiniți partea superioară a extensiei (3), strângeți butonul de reglare (10).
- Închideți maneta supapei (2) de pe conector (poziție orizontală).

NOTĂ: Pârghia supapei de pe conector trebuie să fie complet închisă pentru a permite golirea.

- Deschideți supapa furtunului de scurgere.
- Conectați aerul comprimat la ansamblul de evacuare a presiunii de pe rezervor (7). Consultați specificațiile produsului pentru dimensiunea și tipul de admisie.
- Deschideți supapa de pe ansamblul de presiune de golire (7).

AVERTISMENT: NU depășiți presiunea maximă a rezervorului menționată în specificațiile produsului. Nerespectarea acestei cerințe poate duce la defectarea produsului și poate cauza vătămări corporale și/sau pagube materiale.

- Uleiul se scurge din rezervor (11) prin furtunul de scurgere (4) în rezervorul de colectare a uleiului.
- După golirea întregului ulei din carterul de ulei, închideți supapa de pe unitatea de presiune de golire (4). Deconectați alimentarea cu aer.
- Închideți supapa furtunului de scurgere (13).
- Odată finalizat, trebuie respectate toate regulamentele privind procedurile de eliminare și reciclare a uleiului.

CONSERVARE

Verificați periodic paharul de laborator. Asigurați-vă că toate piesele se mișcă liber. Aplicați lubrifianți dacă este necesar.

DEPOZITARE

Depozitați paharul portabil în poziție verticală, într-un loc curat și uscat. **NU** depozitați lângă obiecte inflamabile sau flăcări deschise. Acest lucru ar putea duce la o explozie sau la rănirea și/sau deteriorarea proprietății.

Descrierea elementelor grafice

Următoarea numerotare se referă la componentele dispozitivului prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare	Descriere
1	Cuvă pentru chiuvetă
2	Supapă pentru chiuvetă
3	Extensie
4	Furtun de scurgere rezervor
5	Mâner de transport
6	Raft pentru accesorii
7	Supapă de aerisire
8	Indicator de nivel al rezervorului

9	Роли de transport cu roți pivotante
10	Buton de prindere a extensiilor
11	Rezervor
12	Роли de transport rigide
13	Supapă de golire rezervor

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real

Date nominale	
Capacitatea rezervorului	70 l
Presiunea de descărcare a rezervorului	0,1 - 1 bar
Capacitatea chiuvetei	10 l
Greutate totală	18 kg

PROTECȚIA MEDIULUI

Produsele nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru eliminare la unități adecvate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Echipamentele uzate conțin substanțe periculoase pentru mediu. Echipamentele nereclamate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa cu sedul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea drept rezultat răspunderea civilă și penală.

УКРАЇНЬСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ Мобільний гравітаційний нафтозбирач 10-810

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ОЗНАЙОМИЛИСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ УВАГА!

Наведена нижче інформація з техніки безпеки є керівництвом, яке допоможе вам експлуатувати 70-літровий нафтозбірник у найбезпечніших умовах. Будь-який інструмент або елемент обладнання може бути потенційно небезпечним для використання, якщо не знати або не дотримуватися інструкцій з техніки безпеки або безпечного поводження з ним. Наступні інструкції з техніки безпеки призначені для надання користувачеві інформації, необхідної для безпечного використання та експлуатації. Прочитайте та збережіть ці інструкції для подальшого безпечного використання масляного стакану ємністю 70 літрів. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до серйозних травм. Крім того, переконайтеся, що кожен, хто використовує обладнання, розуміє і дотримується цих інструкцій з техніки безпеки.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Познайтеся зі своїм інструментом. Уважно прочитайте цей посібник. Ознайомтеся з можливостями та обмеженнями використання інструменту, а також з потенційними небезпеками, пов'язаними з його застосуванням.
- Робоче місце має бути чистим і добре освітленим. Захарачені або темні робочі місця сприяють нещасним випадкам.
- Тримайте дітей подалі. Діти не повинні знаходитися в робочій зоні. Ніколи не дозволяйте дітям працювати з інструментом без пильного нагляду дорослих.
- НЕ використовуйте цей інструмент під впливом алкоголю або наркотиків. Прочитайте попереджувальні наклейки на рецептах, щоб визначити, чи не погіршують ваші судження або рефлекси під час прийому ліків. У разі будь-яких сумнівів НЕ намагайтеся керувати пристроєм.
- Використовуйте захисні засоби. Завжди носіть захисні окуляри під час роботи з цим інструментом. Необхідно використовувати захисні окуляри, схвалені ANSI. Звичайні окуляри НЕ є захисними окулярами. За відповідних умов слід використовувати протипилісову маску, неслизьке захисне взуття або засоби захисту органів слуху.

- Слід носити відповідний одяг. Весь одяг слід тримати подалі від інструменту.
- НЕ тягніться занадто високо. Завжди зберігайте правильну поставу та рівновагу під час роботи з цим інструментом.
- Перевірте на наявність пошкоджень. Інструмент слід регулярно перевіряти. Якщо частина інструменту пошкоджена, її слід ретельно перевірити, щоб переконатися, що вона може виконувати свою функцію належним чином. Якщо є сумніви, деталь слід відремонтувати. Доручайте будь-яке технічне обслуговування кваліфікованому фахівцю. Зверніться за порадою до свого дилера.
- Тримайте подалі від легкозаймистих матеріалів. НЕ використовуйте цей інструмент поблизу легкозаймистих матеріалів. Невиконання цієї вимоги може призвести до серйозних травм або смерті.
- Зберігайте невикористані інструменти в місцях, недоступних для дітей та невідготовлених осіб. Інструменти можуть бути небезпечними в руках невідготовлених користувачів.
- За інструментами слід доглядати з належною ретельністю.
- Інструменти повинні бути сухими та чистими.
- Належним чином доглянути інструменти менш шкідливими до заклинювання і ними легше керувати. НЕ використовуйте пошкоджені інструменти. Пошкоджені інструменти повинні бути позначені написом "НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ" до ремонту.
- Переконайтеся, що рухоми частини не зміщені чи не заклинені, що вони не зламані і що немає інших умов, які можуть вплинути на роботу інструменту.
- За необхідності інструмент слід обслуговувати перед використанням. Багато нещасних випадків стаються через поганий догляд за інструментами.
- Використовуйте тільки прилади, рекомендоване виробником для даної моделі. Аксесуари, які підходять для одного інструмента, можуть бути небезпечними при використанні з іншим інструментом.
- Інструмент повинен обслуговуватися тільки кваліфікованим персоналом. Обслуговування або ремонт, виконані некваліфікованим персоналом, можуть призвести до травмування.
- Під час обслуговування інструменту слід використовувати тільки ідентичні запасні частини. Використання незатверджених запчастин або недотримання інструкцій з технічного обслуговування може призвести до травмування.
- Підтримуйте безпечно робоче середовище. Підтримуйте добре освітлену робочу зону. Переконайтеся, що навколо достатньо робочого простору. Зберігайте робочу зону вільною від перешкод, мастила, масла, сміття та іншого сміття.
- Зберігайте етикетки та таблиці на цьому виробі. Вони містять важливу інформацію.
- Рукоятка повинна бути сухою, чистою, без слідів гальмівної рідини та мастила.
- Перед використанням прочитайте і зрозумійте всі попередження, застереження та інструкції, описані в сервісній книжці виробника автомобіля. Опис правильної процедури та даних тестування для кожного автомобіля виходить за рамки цього посібника.
- Тримайте шланги та інструменти подалі від рухомих частин. Завжди тримайтеся подалі від рухомих частин двигуна. Шланги та інструменти можуть бути викинуті в повітря, якщо їх не тримати подалі від рухомих частин двигуна.
- Несподіваний рух транспортного засобу може призвести до травм або смерті. Завжди ставте машину на стояночне гальмо або блокуйте колеса під час роботи на транспортних засобах.
- Уникайте випадкового загоряння та/або вибуху. НЕ папіть поблизу компонентів двигуна або акумулятора.
- Попередження, застереження та інструкції, що розглядаються в цьому посібнику, не охоплюють усіх можливих умов і ситуацій, які можуть виникнути. Оператор повинен пам'ятати, що здоровий глузд і обережність є факторами, які не можуть бути вбудовані в цей виріб, але повинні бути забезпечені оператором.
- З міркувань безпеки та для запобігання пошкодженню дорогих компонентів рекомендується, щоб користувач мав базові знання з ремонту автомобілів і мав уявлення про системи автомобіля.
- Ми вважаємо, що інформація, яка міститься в цьому документі, є достовірною. Однак, загальна технічна інформація надається нами безкоштовно, і ви використовуєте її на власний розсуд і ризик. Ми не несемо відповідальності за результати або збитки, пов'язані з використанням такої інформації повністю або частково. Завжди звертайтеся до конкретних інструкцій та технічної інформації, наданої виробником автомобіля.

- Виробник не несе жодної відповідальності за пошкодження транспортних засобів або компонентів, якщо такі пошкодження є наслідком некомпетентної експлуатації оператором або недотримання основних правил безпеки, вказаних в інструкції з експлуатації.
- Це обладнання призначене лише для професійного використання персоналом, навченим виконувати сервісні функції, для яких воно призначене.
- Це обладнання призначене для безпечного та зручного обслуговування різноманітних двигунів. Однак, відмінності в марках і моделях двигунів можуть перешкоджати використанню пристрою за призначенням. НЕ намагайтеся примусово використовувати цей пристрій у сферах, для яких він не призначений.
- Процедури, задокументовані в цьому посібнику, призначені для того, щоб слугувати настановами щодо використання цього обладнання.
- На додаток до цих порад, при обслуговуванні будь-якого автомобіля завжди слід дотримуватися рекомендованих виробником процедур.
- Використання цього пристрою є простим і зрозумілим за умови дотримання інструкцій. Користуйтеся цим приладом, керуючись здоровим глуздом, і використовуйте тільки цей прилад.
- Використовуйте пристрій за призначенням

Піктограми та попередження



- 1 Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації
- 2.Одягайте захисні окуляри та захисну маску
- 3 Носіть захисний одяг
4. носіть захисні рукавички
5. носіть маслостійке та неслизьке захисне взуття
- 6 Зберігати в недоступному для дітей місці
7. захищати від вологи
8. для використання в приміщенні
9. не кидати у вогонь
- 10.не кидайте у воду
- 11.не утилізувати разом з побутовими відходами
- 12.підлягає роздільному збору відходів

ОПИС ПРОДУКТУ

Пересувний самопливний мастиловідсмоктувач ємністю 70 літрів призначений для ефективного зливу відпрацьованої оливи з транспортного засобу. Пристрій має функцію самозливу під тиском, яка використовує стиснене повітря для зливу відпрацьованої оливи з бака.

КОНКРЕТНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ перевищуйте максимальний тиск у баку, зазначений у специфікації виробу. Невиконання цієї вимоги може призвести до виходу виробу з ладу і спричинити травми та/або пошкодження майна.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ вносьте жодних змін до зливу масла, коли він підключений до вентиляційної системи або коли виріб використовується.

використовується. Недотримання вимог може призвести до витoku масла та пошкодження майна.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ використовуйте цей виріб для перекачування води/бензину або інших рідин, для яких він не призначений.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди давайте двигуну охолонути, перш ніж зливати оливу. Гаряча олива може спричинити серйозні опіки.

- Не призначений для використання з бензином.
- НЕ перевищуйте номінальну ємність бака. Перевантаження може призвести до пошкодження або виходу з ладу системи зливу оливи.
- Тримайте руки подалі від будь-яких точок регулювання під час монтажу, використання та транспортування.
- Використовуйте зливу ліжку тільки на сухих, знежирених, рівних, відшліфованих поверхнях. Переконайтеся, що поверхня здатна витримати вагу зливної горловини з максимальною потужністю.
- Під час роботи з відпрацьованими рідинами носіть захисний одяг, рукавички та окуляри.
- Не залишайте зливний отвір без нагляду під час роботи або видалення оливи.
- Ніколи не використовуйте і не зберігайте поблизу відкритого вогню або джерела тепла.
- Під час опускання автомобіля на поверхню землі НЕ виходьте з-під автомобільного домкрата.

МОНТАЖ

- Вийміть весь вміст упаковки.
- Встановіть ролики (9, 12). Вставте болт роликів у відповідні отвори на передній панелі пристрою. Одягніть на болт шайбу, потім стопорну шайбу і контргайку. Затягніть стопорну гайку гайковим ключем на 19 мм.
- Відкрутіть затисну ручку (10)
- Підніміть подовжувач (3) і затягніть його за допомогою затисної ручки (10)
- Повністю відкрийте важіль клапана (2) на фітингу, прикріпленому до верхньої частини резервуара для рідини (1). Вкрутіть регульований подовжувач у різьбову частину фітинга (4).

ПРИМІТКА: Коли важіль клапана повністю відкритий, подовжувач увійде в бак.

- Насуньте чашу раковини (1) на верхню частину подовжувача (3).

ДІЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди читайте попередження, інструкції з техніки безпеки та інструкції з монтажу перед використанням.

- Відрегулюйте висоту чаші мийки (1) до найнижчого положення, відкрутивши регульовальну ручку (10) на подовжувачі (3).
- Підсуньте склянку під піднятий автомобіль, переконавшись, що чаша склянки (1) знаходиться безпосередньо під пробкою зливної горловини двигуна.
- Тримаючись за верхню частину подовжувача (3), підніміть мийку (1) так, щоб вона опинилася приблизно на 10 см (4") нижче пробки для зливу оливи. Підтримуючи верхню частину подовжувача (3), затягніть ручку регулювання (10) до упору.
- Переконайтеся, що важіль клапана (2) на роз'ємі повністю відкритий.
- Переконайтеся, що клапан на нагнітальному шлангу повністю закритий.
- Відкрутіть пробку зливної горловини двигуна і дайте відпрацьованій оливі повністю стекти в піддон (1).
- Після того, як масло буде повністю злито, опустіть піддон (1) і вийміть його з-під автомобіля.

ПРИМІТКА: Наповнену склянку слід обережно перекочувати. Центр ваги може зміститися, що призведе до нахилу склянки.

ПРИМІТКА: Перевірте рівень спорожнення за допомогою індикатора рівня спорожнення на боковій стінці бака.

ІНСТРУКЦІЯ ПО СПОРОЖНЕННЮ БАКА

- Обережно перемістіть склянку до ємності для збору оливи та вставте зливний шланг у ємність.
- **ПРИМІТКА:** Переконайтеся, що в шлангу немає засмічень або перегинів.
- Підніміть подовжувач (3) до найвищого положення, щоб він повністю висунувся з середини бака. Підтримуючи верхню частину подовжувача (3), затягніть ручку регулювання (10).
- Закрийте важіль клапана (2) на роз'ємі (горизонтальне положення).
- **ПРИМІТКА:** Важіль клапана на роз'ємі повинен бути повністю закритий, щоб забезпечити злив води.
- Відкрийте клапан зливного шланга.
- Підключіть стиснене повітря до блоку зливного тиску на баку (7). Розмір і тип впускного отвору див. у специфікації виробу.
- Відкрийте клапан на блоці зливного тиску (7).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ перевищуйте максимальний тиск у баку, вказаний у специфікації виробу. Невиконання цієї вимоги може призвести до виходу виробу з ладу і спричинити травми та/або пошкодження майна.

- Масло зливається з бака (11) через зливний шланг (4) в бак для збору масла.
- Після зливу всієї оливи з масляного піддону закрийте клапан на блоці зливного тиску (4). Відключіть подачу повітря.
- Закрийте клапан зливного шланга (13).
- Після завершення робіт необхідно дотримуватися всіх правил, що стосуються утилізації та переробки нафти.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

Періодично перевіряйте склянку. Переконайтеся, що всі деталі рухаються вільно. При необхідності нанесіть мастило.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте портативний станок у вертикальному положенні в чистому і сухому місці. НЕ зберігайте поблизу легкозаймистих предметів або відкритого вогню. Це може призвести до вибуху, травмування та/або пошкодження майна.

Опис графічних елементів

Наступна нумерація відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Призначення	Опис
1	Чаша для мийки
2	Вентиль для раковини
3	Розширення
4	Зливний шланг бака
5	Ручка для транспортування
6	Полиця для аксесуарів
7	Вентиляційний клапан
8	Індикатор рівня води в баку
9	Транспортні колеса з поворотними роликami
10	Подовжувальна затискача ручка
11	Водосховище
12	Жорсткі транспортні колеса
13	Зливний клапан бака

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

Номінальні дані	
Ємність резервуара	70 л
Тиск на виході з резервуара	0,1 - 1 бар
Місткість мийки	10 л
Загальна вага	18 кг

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вироби не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати на утилізацію у відповідні центри. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Використане обладнання містить шкідливі для навколишнього середовища речовини. Неутилізоване обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością / Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: "GTX Polska") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 поз. 631 з наступними змінами та доповненнями), Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Polska суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYŇŮ Mobilní gravitační odpěňovač oleje 10-810

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČETLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SERÍŽOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY POZOR!

Následující bezpečnostní informace je s o u vodítkem, které vám pomůže provozovat 70litrový odpěňovač oleje za co nejbezpečnějších podmínek. Použití jakéhokoliv nástroje nebo zařízení může být potenciálně nebezpečné, pokud nejsou známy nebo dodržovány bezpečnostní

pokyny nebo pokyny pro bezpečnou manipulaci. Následující bezpečnostní pokyny mají uživatelé poskytnout informace nezbytné pro bezpečné používání a obsluhu. Tyto pokyny si přečtěte a uschovejte pro další bezpečné používání kádinky na olej o objemu 70 litrů. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek vážné zranění. Kromě toho se ujistěte, že každý, kdo zařízení používá, těmto bezpečnostním pokynům rozumí a řídí se jimi.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Poznejte svůj nástroj. Pečlivě si přečtěte tuto příručku. Seznamte se s použitím a omezeními nářadí, jakož i s možnými nebezpečnými spojeními s jeho používáním.
- Pracoviště by mělo být čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo tma na pracovišti přispívají k nehodám.
- Udržujte děti mimo dosah. Všechny děti by se měly držet mimo pracovní prostor. Nikdy nedovolejte dětem pracovat s nářadím bez pečlivého dozoru dospělých osob.
- NESMÍTE s tímto nářadím pracovat pod vlivem alkoholu nebo drog. Přečtěte si varovné štítky na předpisích, abyste zjistili, zda není váš úsudek nebo reflexy při užívání léků zhoršeny. V případě jakýchkoli pochybností se NEPOKOUŠEJTE přístroj obsluhovat.
- Používejte ochranné pomůcky. Při práci s tímto nářadím vždy používejte ochranné brýle. Je nutné používat ochranné brýle schválené ANSI. Běžné ochranné brýle NEJSOU ochranné brýle. Za vhodných podmínek je třeba používat protiprachovou masku, protiskluzovou bezpečnostní obuv nebo ochranu sluchu.
- Měli byste mít na sobě vhodné oblečení. Všecky oděvy by měl být mimo dosah nářadí.
- NEDOSAHUJTE příliš vysoko. Při práci s tímto nástrojem vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození. Nářadí by se mělo pravidelně kontrolovat. Pokud je některá část nářadí poškozena, je třeba ji pečlivě zkontrolovat, aby mohla správně plnit svou funkci. V případě pochybností by měla být část opravena. Všecky servisní práce nechte provést kvalifikovaným technikem. Poradte se se svým prodejcem.
- Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů. NEPOUŽÍVEJTE tento nástroj v blízkosti hořlavých materiálů. V opačném případě může dojít k vážnému zranění nebo smrti.
- Nepoužívané nářadí skladujte mimo dosah dětí a nepoučených osob. Nářadí může být v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné.
- Nářadí je třeba udržovat s náležitou péčí.
- Nářadí by mělo být suché a čisté.
- Správné udržované nářadí je méně náchylné k zaseknutí a lépe se ovládá. NEPOUŽÍVEJTE poškozené nářadí. Poškozené nářadí by mělo být označeno nápisem "NEPOUŽÍVAT", dokud nebude opraveno.
- Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části posunuté nebo zaseknuté, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které by mohly ovlivnit výkonnost nářadí.
- V případě potřeby je třeba nářadí před použitím udržovat. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným nářadím.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem pro daný model. Příslušenství, které může být vhodné pro jedno nářadí, se může stát nebezpečným při použití na jiném nářadí.
- Servis nářadí smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Servis nebo údržba prováděná nekvalifikovaným personálem může vést k riziku zranění.
- Při údržbě nářadí používejte pouze identické náhradní díly. Použití neautorizovaných dílů nebo nedodržení pokynů pro údržbu může vést k riziku zranění.
- Udržujte bezpečné pracovní prostředí. Udržujte dobře osvětlený pracovní prostor. Zajistěte dostatečný pracovní prostor v okolí. Udržujte pracovní prostor bez překážek, mastnoty, oleje, nečistot a jiných odpadů.
- Štítky a štítky na tomto výrobku uchovávejte. Obsahují důležité informace.
- Rukojeť by měla být suchá, čistá, bez brzdové kapaliny a mastnoty.
- Před použitím si přečtěte všechna upozornění, bezpečnostní opatření a pokyny popsané v servisní příručce výrobce vozidla a porozumějte jim. Správný popis správného postupu a zkušebních údajů pro každé vozidlo přesahující rámeček této příručky.
- Hadice a nářadí udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Vždy se držte dál od pohyblivých částí motoru. Hadice a nářadí mohou být vymrštěny do vzduchu, pokud nejsou v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí motoru.
- Neočekávaný pohyb vozidla může způsobit zranění nebo smrt. Při práci na vozidle vždy zatáhněte parkovací brzdou nebo zablokujte kola.

- Zabráňte náhodnému požáru a/nebo výbuchu. **NEKUŘTE** v blízkosti motoru nebo součástí baterie.
- Výstrahy, bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v této příručce nepokrývají všechny možné podmínky a situace, které mohou nastat. Provozovatel má na paměti, že zdravý rozum a opatrnost jsou faktory, které nelze do tohoto výrobku zabudovat, ale musí je zajistit provozovatel.
- Z bezpečnostních důvodů a aby se předešlo poškození drahých součástí, doporučujeme, aby uživatel měl znalosti základních oprav automobilů a znalost systémů automobilu.
- Věříme, že informace obsažené v tomto dokumentu jsou spolehlivé. Obecné technické informace však poskytujeme bezplatně a vy je používáte podle vlastního uvážení a na vlastní riziko. Neneseme odpovědnost za výsledky nebo škody vzniklé v důsledku použití těchto informací jako celku nebo jejich části. Vždy se řiďte konkrétními pokyny a technickými informacemi poskytovanými výrobcem vozidla.
- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za poškození vozidel nebo jejich součástí, pokud k němu došlo v důsledku neodborné obsluhy nebo nedodržení základních bezpečnostních pravidel uvedených v návodu k obsluze.
- Toto zařízení je určeno pouze pro profesionální použití personálem vyškoleným k provádění servisních funkcí, pro které je určeno.
- Toto zařízení je určeno k bezpečnému a pohodlnému servisu různých motorů. Nicméně,
- rozdíly ve značkách a modelech motorů mohou bránit použití jednotky v souladu s jejím určením. **NEPOKOUŠEJTE** se vnúití použití této jednotky v aplikacích, pro které nebyla navržena.
- Postupy zdokumentované v této příručce mají sloužit jako návod k použití tohoto zařízení.
- Kromě těchto tipů je třeba při údržbě jakéhokoli vozidla vždy dodržovat postupy doporučené výrobcem.
- Použití tohoto zařízení je jednoduché a přímochaře, pokud se dodržují pokyny. Při používání tohoto přístroje používejte zdravý rozum a používejte pouze tento přístroj.
- Používejte zařízení k určenému účelu

Piktogramy a varování



1. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze
2. Noste ochranné brýle a ochrannou masku.
3. Noste ochranný oděv
4. Noste ochranné rukavice
5. Noste bezpečnostní obuv odolnou proti oleji a uklouznutí.
6. Keep mimo dosah dětí
7. Protect před vlhkostí
8. Pro vnitřní použití
9. Nevhazujte do ohně
10. Nevhazujte do vody
11. Nelikvidujte společně s domovním odpadem
12. Podléhá tříděnému sběru odpadu

POPIS PRODUKTU

Mobilní gravitační odpěňovač oleje o objemu 70 litrů je navržen tak, aby účinně odváděl použitý olej z vozidla. Přístroj je vybaven funkcí samoodčerpávání pod tlakem, která využívá stlačený vzduch k odčerpání použitého oleje z nádrže.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

VAROVÁNÍ: NEPŘEKRAČUJTE maximální tlak v nádrži uvedený ve specifikaci výrobku. Nedodržení tohoto požadavku může vést k selhání výrobku a může mít za následek zranění osob a/nebo poškození majetku.

UPOZORNĚNÍ: NEPROVÁDĚJTE žádné úpravy vypouštění oleje, pokud je připojen k ventilačnímu systému nebo pokud je výrobek v provozu.

se používá. Nedodržení může vést k úniku oleje a škodám na majetku.

VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVEJTE tento výrobek k čerpání vody/benzínu nebo jiných kapalin, pro které není tento výrobek určen.

VAROVÁNÍ: Před vypuštěním oleje vždy nechte motor vychladnout. Horký olej může způsobit vážné popáleniny.

- Není určen pro použití s benzínem.
- **NEPŘEKRAČUJTE** jmenovitou kapacitu nádrže. Přetížení může způsobit poškození nebo poruchu vypouštění oleje.
- Při montáži, používání a přepravě se nepřiblížte rukama k žádným nastavovacím bodům.
- Vypouštěč oleje používejte pouze na suchých, rovných, broušených plochách bez oleje a tuku. Ujistěte se, že povrch je schopen unést hmotnost odtoku při maximální kapacitě.
- Při manipulaci s použitými kapalinami používejte ochranný oděv, rukavice a ochranné brýle.
- Nenechávejte vypouštění oleje bez dozoru během práce nebo odstraňování oleje.
- Nikdy nepoužívejte ani neskladujte v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.
- Při spouštění vozidla na vozovku ho **NECHÁVEJTE** pod zvedákem.

MONTÁŽE

- Vymějte celý obsah balení.
- Namontujte kolečka (9, 12). Zasuňte šrouby koleček do určených otvorů na přední straně jednotky. Na šroub nasadte podložku, poté pojistnou podložku a pojistnou matici. Pojistnou matici utáhněte klíčem o průměru 19 mm.
- Odšroubujte upínací knoflík (10).
- Zasuňte nástavec (3) nahoru a utáhněte jej pomocí upínacího knoflíku (10).
- Úplně otevřete páčku ventilu (2) na šroubení připojeném k horní části nádržky na kapalinu (1). Našroubujte nastavitelný nástavec do závitové části šroubení (4).

POZNÁMKA: Když je páka ventilu zcela otevřená, prodloužení vjede do nádrže.

- Zatačte dřezovou misu (1) na horní část nástavce (3).

AKCE

UPOZORNĚNÍ: Před použitím si vždy přečtěte varování, bezpečnostní pokyny a návod k instalaci.

- Odšroubováním nastavovacího knoflíku (10) na nástavci (3) nastavte výšku dřezové mísy (1) na nejnižší hodnotu.
- Zasuňte kádinku pod zvednuté vozidlo a dbejte na to, aby se miska kádinky (1) nacházela přímo pod vypouštěcí zátkou motorového oleje.
- Uchopením horní části nástavce (3) zvedněte dřezovou vanu (1), dokud nebude přibližně 10 cm pod vypouštěcí zátkou oleje. Podepřete horní část nástavce (3) a utáhněte seřizovací knoflík (10) tak daleko, jak to půjde.
- Ujistěte se, že je páčka ventilu (2) na konektoru zcela otevřená.
- Ujistěte se, že je ventil na vypouštěcí hadici zcela uzavřen.
- Vyšroubujte vypouštěcí zátku motorového oleje a nechte použítý olej zcela vytéct do vany olejové vany (1).
- Po úplném vypouštění oleje spusťte vanu (1) a vyjměte ji zpod vozidla.

POZNÁMKA: Plnou kádinku je třeba opatrně převrátit. Těžiště se může posunout a kádinka se může naklonit.

POZNÁMKA: Zkontrolujte kapacitu vyprazdňování pomocí ukazatele hladiny vyprazdňování na boku nádrže.

POKYNY PRO VYPRÁZDŇENÍ NÁDRŽE

- Opatrně přeneste kádinku ke sběrné nádrži na olej a umístěte do ní vypouštěcí hadici.
- **POZNÁMKA:** Ujistěte se, že hadice není ucpaná nebo zauzlená.
- Zvedněte nástavec (3) na nejvyšší nastavení tak, aby byl nástavec zcela vysunutý zvenčí nádrže. Podepřete horní část nástavce (3) a utáhněte nastavovací knoflík (10).
- Zavřete páku ventilu (2) na konektoru (vodorovná poloha).
- **POZNÁMKA:** Páčka ventilu na konektoru musí být zcela zavřená, aby bylo možné vypouštění.
- Otevřete ventil vypouštěcí hadice.
- Připojte stlačený vzduch k vypouštěcímu tlakovému uzlu na nádrži (7). Velikost a typ přívodu naleznete ve specifikaci výrobku.
- Otevřete ventil na vypouštěcí tlakové sestavě (7).

VAROVÁNÍ: NEPŘEKRAČUJTE maximální tlak v nádrži uvedený ve specifikaci výrobku. V opačném prípade může dojít k selhání výrobku a ke zranění osob a/nebo poškození majetku.

- Olej odtéká z nádrže (11) vypouštěcí hadicí (4) do sběrné nádrže oleje.
- Po vypuštění veškerého oleje z olejové vany uzavřete ventil na vypouštěcí flakové jednotce (4). Odpojte přívod vzduchu.
- Zavřete ventil vypouštěcí hadice (13).
- Po dokončení je třeba dodržovat všechny předpisy týkající se likvidace oleje a recyklace.

KONZERVACE

Kádinku pravidelně kontrolujte. Ujistěte se, že se všechny části volně pohybují. V případě potřeby je namažte.

SKLADOVÁNÍ

Přenosnou kádinku skladujte ve svislé poloze na čistém a suchém místě.

NESKLÁDEJTE v blízkosti hořlavých předmětů nebo otevřeného ohně.

Mohlo by dojít k výbuchu nebo zranění a/nebo poškození majetku.

Popis grafických prvků

Následující číselování se vztahuje na součástí zařízení zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení	Popis
1	Miska dfezu
2	Dřezový ventil
3	Prodloužení
4	Vypouštěcí hadice nádrže
5	Přepavní rukojeť
6	Police na příslušenství
7	Odvzdušňovací ventil
8	Ukazatel hladiny v nádrži
9	Přepavní kolečka s otočnými kolečky
10	Prodlužovací upínací knoflík
11	Nádrž
12	Pevná přepravní kola
13	Vypouštěcí ventil nádrže

* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

Jmenovité údaje	
Objem nádrže	70 l
Výtlakový tlak v nádrži	0,1 - 1 bar
Kapacita dfezu	10 l
Celková hmotnost	18 kg

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobky by se neměly likvidovat společně s domovním odpadem, ale měly by se odevzdat k likvidaci ve vhodných zařízeních. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Použitá zařízení obsahuje látky nešetné k životnímu prostředí. Nerecyklovanné zařízení představuje potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nářesů, jakož i jejího složení, náležejí výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (j. Sb. zákonů 2006 č. 90 polozáka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

SLOVENSKO (SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV Mobilný gravitačný odlučovač oleja 10-810

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY POZORI

Následující bezpečnostní informace s ú návodem, který vám pomůže prevádzkovať 70-litrový odlučovač oleja za čo najbezpečnejších podmienok. Používajte akékoľvek nástroje alebo zariadenia môže byť potenciálne nebezpečné, ak nie sú známe alebo dodržiavane bezpečnostné pokyny alebo pokyny na bezpečnú manipuláciu. Cieľom nasledujúcich bezpečnostných pokynov je poskytnúť používateľovi informácie potrebné na bezpečné používanie a obsluhu. Prečítajte si a

uschovajte tieto pokyny pre ďalšie bezpečné používanie kade na olej s objemom 70 litrov. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok vážne poranenie. Okrem toho sa uistite, že každý, kto zariadenie používa, týmto bezpečnostným pokynom rozumie a dodržiava ich.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Spoznajte svoj nástroj. Pozorne si prečítajte túto príručku. Oboznámte sa s použitím a obmedzeniami náradia, ako aj s možnými rizikami spojenými s jeho používaním.
- Pracovisko by malo byť čisté a dobre osvetlené. Neprehľadné alebo tmavé pracoviská prispievajú k nehodám.
- Nedovoľte deťom, aby sa k nim priblížili. Všetky deti by sa mali držať mimo pracovného priestoru. Nikdy nedovoľte deťom pracovať s náradím bez pozorného dohľadu dospelého osoby.
- S týmto náradím NEPracujte pod vplyvom alkoholu alebo drog. Prečítajte si varovné štítky na predpisoch, aby ste zistili, či nie je váš úsudok alebo reflexy počas užívania liekov oslabené. V prípade akýchkoľvek pochybností sa NEPOKÚŠAJTE zariadenie obsluhovať.
- Používajte ochranné prostriedky. Pri práci s týmto náradím vždy používajte ochranné okuliare. Musia sa používať ochranné okuliare schválené ANSI. Bežné ochranné okuliare NIE sú ochranné okuliare. Za vhodných podmienok by sa mala používať maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv alebo ochrana sluchu.
- Je potrebné nosiť vhodné oblečenie. Všetok odev by mal byť mimo dosahu nástroja.
- NESAHUJTE sa príliš vysoko. Pri práci s týmto nástrojom vždy udržiavajte správny postoj a rovnováhu.
- Skontrolujte, či nie je poškodený. Náradie by sa malo pravidelne kontrolovať. Ak je niektorá časť nástroja poškodená, mala by sa dôkladne skontrolovať, aby sa zabezpečilo, že môže správne plniť svoju funkciu. V prípade pochybností by sa mala časť opraviť. Všetky servisné úkony nechajte vykonať kvalifikovaným technikom. Poradiť sa môžete u svojho predajcu.
- Uchovávajte mimo dosahu horľavých materiálov. NEPOUŽÍVAJTE tento nástroj v blízkosti horľavých materiálov. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti.
- Nepoužívané náradie skladujte mimo dosahu detí a nezaškolených osôb. Náradie môže byť v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.
- Nástroje by sa mali udržiavať s náležitou starostlivosťou.
- Nástroje by mali byť suché a čisté.
- Správne udržiavané nástroje sú menej náchylné na zaseknutie a ľahšie sa ovládajú. NEPOUŽÍVAJTE poškodené náradie. Poškodené náradie by malo byť označené nápisom "NEPOUŽÍVAJTE", kým nebude opravené.
- Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú posunuté alebo zaseknuté, či nie sú zlomené a či neexistujú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť výkon nástroja.
- V prípade potreby by sa mal nástroj pred použitím udržiavať. Mnohé nehody sú spôsobené zle udržiavaným náradím.
- Používajte len príslušenstvo odporúčané výrobcom pre daný model. Príslušenstvo, ktoré môže byť vhodné pre jedno náradie, sa môže stať nebezpečným pri použití na inom náradí.
- Servis náradia smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Servis alebo údržba vykonávaná nequalifikovaným personálom môže mať za následok riziko poranenia.
- Pri údržbe náradia by sa mali používať len identické náhradné diely. Použite neautorizovaných dielov alebo nedodržanie pokynov na údržbu môže mať za následok riziko poranenia.
- Udržiavať bezpečne pracovné prostredie. Udržiajte dobre osvetlený pracovný priestor. Zabezpečte dostatočný pracovný priestor v okolí. Udržiajte pracovný priestor bez prekážok, mastnoty, oleja, nečistôt a iných nečistôt.
- Štítky a štítky na tomto výrobku uchovávajte. Obsahujú dôležité informácie.
- Rukoväť by mala byť suchá, čistá a zbavená brzdovej kvapaliny a mastnoty.
- Pred použitím si prečítajte a pochopte všetky upozornenia, bezpečnostné opatrenia a pokyny opísané v servisnej príručke výrobcu vozidla. Nie je v možnostiach tejto príručky správne popísať správny postoj a údaje o skúškach pre každé vozidlo.
- Hadice a náradie udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí. Vždy sa držte ďalej od pohyblivých častí motora. Hadice a náradie môžu byť vymršené do vzduchu, ak nie sú v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí motora.
- Neočakávaný pohyb vozidla môže spôsobiť zranenie alebo smrť. Pri práci na vozidlách vždy zatiahnite parkovaciu brzdou alebo zablokujte kolesá.

- Zabráňte náhodnému požiaru a/alebo výbuchu. **NEKURITE** v blízkosti motora alebo komponentov batérie.
- Upozornenia, bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tejto príručke nepokrivajú všetky možné podmienky a situácie, ktoré môžu nastať. Prevádzkovateľ pamätá, že zdravý rozum a opatnosť sú faktory, ktoré nemôžu byť zabudované do tohto výrobku, ale musí ich zabezpečiť prevádzkovateľ.
- Z bezpečnostných dôvodov a aby sa predišlo poškodeniu drahých komponentov, odporúča sa, aby mal používateľ znalosti základných opráv automobilov a praktické znalosti systémov automobilov.
- Veríme, že informácie obsiahnuté v tomto dokumente sú spoľahlivé. Všeobecné technické informácie však poskytujeme bezplatne a používate ich podľa vlastného uváženia a na vlastné riziko. Nenesieme zodpovednosť za výsledky alebo škody vyplývajúce z použitia týchto informácií ako celku alebo ich časti. Vždy sa riadte konkrétnymi pokynmi a technickými informáciami, ktoré poskytujú výroba vozidla.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za poškodenie vozidiel alebo komponentov, ak k nemu došlo v dôsledku neodbornej obsluhy alebo nedodržania základných bezpečnostných pravidiel uvedených v návode na obsluhu.
- Toto zariadenie je určené len na profesionálne použitie personálom vyškoleným na vykonávanie servisných funkcií, na ktoré je určené.
- Toto zariadenie je určené na bezpečný a pohodlný servis rôznych motorov. Avšak,
- rozdiely v značkách a modeloch motorov môžu zabrániť tomu, aby sa jednotka používala podľa určenia. **NEPOKÚŠAJTE** sa nútiť používanie tejto jednotky v aplikáciách, pre ktoré nebola navrhnutá.
- Postupy zdokumentované v tejto príručke majú slúžiť ako návod na používanie tohto zariadenia.
- Okrem týchto tipov by sa pri servise akéhokoľvek vozidla mali vždy dodržiavať postupy odporúčané výrobcom.
- Používanie tohto zariadenia je jednoduché a priamočiare za predpokladu, že sa dodržiavajú pokyny. Pri používaní tohto spotrebiča používajte zdravý rozum a používajte len tento spotrebič.
- Používajte zariadenie na určený účel

Piktogramy a varovania



1. Pozorne si prečítajte návod na obsluhu
2. Noste ochranné okuliare a ochrannú masku
3. Wear ochranný odev
4. Wear ochranné rukavice
5. Noste bezpečnostnú obuv odolnú voči oleju a protišmykovú obuv
6. Keep mimo dosahu detí
7. Protect pred vlhkosťou
8. For vnútorné použitie
9. Nehádzte do ohňa
10. Nevhadzujte do vody
11. Nevyhadzujte spolu s domovým odpadom
12. Podlieha separovanému zberu odpadu

POPIS PRODUKTU

Mobilný gravitačný odlučovač oleja s objemom 70 litrov je navrhnutý tak, aby účinne odčerpai použitý olej z vozidla. Zariadenie má funkciu samoodčerpávania pod tlakom, ktoré využíva stlačený vzduch na vypustenie použitého oleja z nádrže.

OSOBNITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA

VAROVANIE: NEPrekračujte maximálny tlak v nádrži uvedený v špecifikácii výrobku. V opačnom prípade môže dôjsť k zlyhaniu výrobku a k zraneniu osôb a/alebo poškodeniu majetku.

VAROVANIE: NEVYKONÁVAJTE žiadne úpravy vypúšťania oleja, keď je pripojený k ventilačnému systému alebo keď sa výrobok používa.

sa používa. Nedodržovanie predpisov môže viesť k úniku oleja a škodám na majetku.

VAROVANIE: NEPOUŽÍVAJTE tento výrobok na čerpanie vody/benzínu alebo iných kvapalín, na ktoré tento výrobok nie je určený.

VAROVANIE: Pred vypustením oleja vždy nechajte motor vychladnúť. Horúci olej môže spôsobiť vážne popáleniny.

- Nie je určený na použitie s benzínom.
- NEPrekračujte menovitú kapacitu nádrže. Preťaženie môže spôsobiť poškodenie alebo poruchu vypúšťania oleja.
- Počas montáže, používania a prepravy sa nepribližujte rukami k žiadnym nastavovacím bodom.
- Odvod oleja používajte len na suchých, rovných, obrúsených povrchoch bez oleja/tuku. Uistite sa, že povrch je schopný uniesť hmotnosť odtoku pri maximálnej kapacite.
- Pri manipulácii s použitými kvapalinami noste ochranný odev, rukavice a ochranné okuliare.
- Počas práce alebo odstraňovania oleja nenechávajte vypúšťací otvor bez dozoru.
- Nikdy ho nepoužívajte ani neskladujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdroja tepla.
- Pri spúšťaní vozidla na zemský povrch ho **NESMIETE** nechať pod zdvihákom.

MONTAGE

- Vyberte celý obsah balenia.
- Namontujte kolieska (9, 12). Skrutku koliesok zasuňte cez určené otvory na prednej strane jednotky. Na skrutku nasadte podložku, potom poistnú podložku a poistnú maticu. Pomocou 19 mm kľúča utiahnite poistnú maticu.
- Odskrutkujte upínací gombík (10)
- Zatačte nastavec (3) a utiahnite ho pomocou upínacieho gombíka (10).
- Úplne otvorte páku ventilu (2) na armatúre pripojenej k hornej časti zásobníka kvapaliny (1). Naskrutkujte nastaviteľný nastavec do závitovej časti armatúry (4).

POZNÁMKA: Keď je páka ventilu úplne otvorená, predĺženie sa dostane do nádrže.

- Zatačte dreзовú misu (1) na hornú časť nastavca (3).

AKCIA

VAROVANIE: Pred použitím si vždy prečítajte upozornenia, bezpečnostné pokyny a návod na inštaláciu.

- Odskrutkovaním nastavovacieho gombíka (10) na nastavci (3) nastavte výšku dreзовej misy (1) na najnižšie nastavenie.
- Zasuňte kadičku pod zdvihnuté vozidlo a uistite sa, že miska kadičky (1) je priamo pod vypúšťacou zátkou motorového oleja.
- Uchopením hornej časti nastavca (3) zdvihnite dreзовú misku (1), až kým nebude približne 10 cm pod zátkou na vypúšťanie oleja. Podopierajúc hornú časť nastavca (3) utiahnite nastavovací gombík (10) tak ďaleko, ako to len pôjde.
- Uistite sa, že páčka ventilu (2) na konektore je úplne otvorená.
- Uistite sa, že je ventil na vypúšťacej hadici úplne uzavretý.
- Odskrutkujte vypúšťaciu zátku motorového oleja a nechajte použitý olej úplne vytečť do vane (1).
- Po úplnom vypustení oleja spustíte vaňu (1) a vyberte ju spod vozidla.

POZNÁMKA: Keď je kadička plná, treba ju opatne prevrátiť. Ťažisko sa môže posunúť, čo môže spôsobiť naklonenie kadičky.

POZNÁMKA: Skontrolujte kapacitu vyprázdňovania pomocou ukazovateľa hladiny vyprázdňovania na bočnej strane nádrže.

POKYNY NA VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE

- Opatrne presuňte kadičku k zbernej nádrži na olej a umiestnite do nej vypúšťaciu hadicu.
- **POZNÁMKA:** Uistite sa, že hadica nie je upchatá alebo prekrútená.
- Nastavec (3) zdvihnite na najvyššie nastavenie tak, aby bol úplne vysunutý znvútra nádrže. Podopierajúc hornú časť nastavca (3) utiahnite nastavovací gombík (10).
- Zatvorte páku ventilu (2) na konektore (vodorovná poloha).
- **POZNÁMKA:** Páčka ventilu na konektore musí byť úplne zatvorená, aby bolo možné vypúšťanie.
- Otvorte ventil vypúšťacej hadice.
- Pripojte stlačený vzduch z zostave vypúšťacieho tlaku na nádrži (7). Veľkosť a typ prívodu nájdete v špecifikácii výrobku.
- Otvorte ventil na zostave vypúšťacieho tlaku (7).

VAROVANIE: NEPrekračujte maximálny tlak v nádrži uvedený v špecifikácii výrobku. V opačnom prípade môže dôjsť k zlyhaniu výrobku a k zraneniu osôb a/alebo poškodeniu majetku.

- Olej odtieká z nádrže (11) cez vypúšťaciu hadicu (4) do zbernej nádrže oleja.
- Po vypustení všetkého oleja z olejovej vane zatvorte ventil na vypúšťacej tlakovej jednotke (4). Odpojte prívod vzduchu.
- Zatvorte ventily vypúšťacej hadice (13).
- Po dokončení sa musia dodržiavať všetky predpisy týkajúce sa likvidácie oleja a postupov recyklácie.

KONZERVÁCIA

Kádinku pravidelne kontrolujte. Uistite sa, že sa všetky časti voľne pohybujú. V prípade potreby ich namažte.

SKLADOVANIE

Preносnú kadičku skladujte vo zvislej polohe na čistom a suchom mieste.

NESKLADUJTE v blízkosti horľavých predmetov alebo otvoreného ohňa. Mohlo by to viesť k výbuchu alebo zraneniu a/alebo poškodeniu majetku.

Popis grafických prvkov

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie	Popis
1	Misa drezu
2	Umyvadlový ventil
3	Rozšírenie
4	Hadica na vypúšťanie nádrže
5	Prepravná rukoväť
6	Polička na príslušenie
7	Odvzdušňovací ventil
8	Indikátor hladiny v nádrži
9	Prepravné kolieska s otočnými kolieskami
10	Predžovací upínací gombík
11	Nádrž
12	Pevné prepravné koliesá
13	Vypúšťací ventil nádrže

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

Hodnotené údaje	
Kapacita nádrže	70 l
Výtláčny tlak nádrže	0,1 - 1 bar
Kapacita drezu	10 l
Celková hmotnosť	18 kg

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odovzdať na likvidáciu vo vhodných zariadeniach. Informácie o likvidácii získate od predajcu výrobku alebo od miestneho úradu. Použitie zariadenie obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenie predstavuje potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, nákrasov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVRŠNIH NAVODIL Mobilni gravitacijski lovilec olja 10-810

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE NA SPOJNEŽO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALI NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.

POSEBNI VARNOSTNI PREDPISI POZORI!

Naslednje varnostne informácie so zelo dôležité, ki vam bo pomagalo uporabljati 70-litrski odpadkoválny olej v čim bolj varnih pogojih. Vsako orodje ali kos opreme je lahko potencialno nevaren za uporabo, če ne poznate ali ne upoštevate varnostnih navodil ali navodil za varno ravnanje. Namen naslednjih varnostnih navodil je uporabniku zagotoviti informácie, potrebne za varno uporabo in delovanje. Ta navodila preberite in jih shranite za nadaljnjo varno uporabo čaše za olje s

prostornino 70 litrov. Neupoštevajte spodnjih navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe. Poleg tega zagotovite, da vsi, ki uporabljajo opremo, razumejo in upoštevajo ta varnostna navodila.

VARNOSTNA PRAVILA

- Spoznajte svoje orodje. Pozorno preberite ta priročnik. Seznanite se z uporabo in omejitvami orodja ter z morebitnimi nevarnostmi, povezanimi z njegovo uporabo.
- Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno. Zapletena ali temna delovna mesta spodbujajo nesreče.
- Otroke držite stran. Vse otroke je treba držati stran od delovnega območja. Nikoli ne dovolite, da bi otroci uporabljali orodje brez natančnega nadzora odraslih.
- Tega orodja NE uporabljajte pod vplivom alkohola ali drog. Preberite opozorilne nalepke na receptih in ugotovite, ali je vaša presoja ali refleksi med jemanjem zdravil oslabiljeni. Če ste v kakršnem koli dvomu, NE poskušajte upravljati naprave.
- Uporabljajte zaščitno opremo. Pri delu s tem orodjem vedno nosite zaščitna očala. Uporabljati je treba zaščitna očala, odobrena po standardu ANSI. Navadna očala NISO varnostna očala. Pod ustreznimi pogoji je treba uporabljati masko proti prahu, nedsreče varnostne čevlje ali zaščitno sluhala.
- Nositi je treba ustrezna oblačila. Vsa oblačila morajo biti odmaknjena od orodja.
- NE segajte previsoko. Pri delu s tem orodjem vedno ohranjajte pravilno držo in ravnotežje.
- Preverite poškodbe. Orodje je treba redno preverjati. Če je kakšen del orodja poškodovan, ga je treba skrbno preveriti, da bo lahko pravilno opravljalo svojo funkcijo. Če dvomite, je treba del popraviti. Vse servisne posege naj opravi usposobljen tehnik. Za nasvet se posvetujte s prodajalcem.
- Hranite stran od vnetljivih materialov. Tega orodja NE uporabljajte v bližini vnetljivih materialov. Če tega ne storite, lahko pride do hudih poškodb ali smrti.
- Neuporabljeno orodje shranjujte zunaj dosega otrok in neusposobljenih oseb. Orodje je lahko v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
- Orodja je treba vzdrževati z ustrezno skrbnostjo.
- Orodje mora biti suho in čisto.
- Pravilno vzdrževana orodja so manj nagnjena k zatikanju in jih je lažje nadzorovati. NE uporabljajte poškodovanih orodij. Poškodovano orodje mora biti označeno z oznako "NE UPORABLJAJTE", dokler ni popravljeno.
- Preverite, ali gibljivi deli niso premaknjeni ali zatakneni, ali niso zlomljeni in ali ni drugih okoliščin, ki bi lahko vplivale na delovanje orodja.
- Po potrebi je treba orodje pred uporabo vzdrževati. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega orodja.
- Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo priporoča proizvajalec za zadevni model. Dodatki, ki so morda primerni za eno orodje, lahko postanejo nevarni, če jih uporabite na drugem orodju.
- Orodje sme servisirati le usposobljeno osebo. Servisiranje ali vzdrževanje, ki ga izvaja nekvalificirano osebo, lahko povzroči nevarnost poškodb.
- Pri servisiranju orodja uporabljajte samo enake nadomestne dele. Uporaba nedovoljenih delov ali neupoštevanje navodil za vzdrževanje lahko povzroči nevarnost poškodb.
- Vzdrževanje varnega delovnega okolja. Vzdrževanje dobro osvetljenega delovnega območja. Zagotovite dovolj delovnega prostora v okolici. Na delovnem območju ne sme biti ovir, maščob, olja, odpadkov in drugih odpadkov.
- Ohranite nalepke in ploščice z imeni na tem izdelku. Vsebujejo pomembne informacije.
- Ročaj mora biti suh, čist, brez zavorne tekočine in maščobe.
- Pred uporabo preberite in razumite vsa opozorila, previdnostne ukrepe in navodila, opisana v servisnem priročniku proizvajalca vozila. V tem priročniku ni mogoče pravilno opisati pravilnega postopka in preskusnih podatkov za vsako vozilo.
- Cevi in orodja hranite stran od gibljivih delov. Vedno se izogibajte premikajočim se delom motorja. Če cevi in orodja ne držite stran od gibljivih delov motorja, jih lahko vrže v zrak.
- Nepričakovan premik vozila lahko povzroči poškodbe ali smrt. Pri delu na vozilih vedno pritisnite parkirno zavoro ali zaklenite kolesa.
- Izogibajte se nenamernemu požaru in/ali eksploziji. NE kadite v bližini sestavnih delov motorja ali baterije.
- Opozorila, previdnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, ki se lahko pojavijo. Upravljevalec ne pozabi, da sta zdrava pamet in previdnost dejavnika, ki ju ni mogoče vgraditi v ta izdelek, temveč ju mora zagotoviti upravljevalec.

- Zaradi varnosti in preprečevanja poškodb dragih sestavnih delov je priporočljivo, da ima uporabnik znanje o osnovnih popravilih avtomobila in poznavanje avtomobilskih sistemov.
- Verjamemo, da so informacije v tem dokumentu zanesljive. Vendar pa splošne tehnične informacije zagotavljamo brezplačno in jih uporabljate po lastni presoji in na lastno odgovornost. Ne odgovarjamo za rezultate ali škodo, ki je posledica uporabe teh informacij v celoti ali delno. Vedno upoštevajte posebna navodila in tehnične informacije proizvajalca vozila.
- Proizvajalec zavrata vsakršno odgovornost za poškodbe vozil ali sestavnih delov, če so te posledica nestrokovnega upravljanja s strani upravljavca ali neupoštevanja osnovnih varnostnih pravil, določenih v navodilih za uporabo.
- Ta oprema je namenjena samo strokovni uporabi s strani osebja, ki je usposobljeno za izvajanje servisnih funkcij, za katere je namenjena.
- Ta oprema je zasnovana za varno in priročno servisiranje različnih motorjev. Vendar,
- razlike v znakmah in modelih motorjev lahko preprečijo, da bi se enota uporabljala, kot je predvideno. NE poskušajte vsiliti uporabe te enote v aplikacijah, za katere ni bila zasnovana.
- Postopki, dokumentirani v tem priročniku, so namenjeni kot smernice za uporabo te opreme.
- Poleg teh nasvetov je treba pri servisiranju vsakega vozila vedno upoštevati tudi postopke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Uporaba te naprave je preprosta in enostavna, če upoštevate navodila. Pri uporabi te naprave uporabljajte zdravo pamet in uporabljajte samo to napravo.
- Uporabljajte napravo v skladu z njenim namenom.

Piktogrami in opozorila



1. Pozorno preberite navodila za uporabo
2. Nosite zaščitna očala in zaščitno masko
3. Wear zaščitna oblačila
4. Wear zaščitne rokavice
5. Nosite varnostno obutev, ki je odporna na olje in drsenje
6. Keep izven dosega otrok
7. Protect pred vlago
8. Za uporabo v zaprtih prostorih
9. Ne mečite v ogenj
10. Ne mečite v vodo
11. Ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki
12. Predmet ločenega zbiranja odpadkov

OPIS IZDELKA

Mobilni gravitacijski lovilec olja s prostornino 70 litrov je zasnovan za učinkovito odvajanje izrabljenega olja iz vozila. Enota ima funkcijo samopraznjenja pod pritiskom, ki s pomočjo stisnjene zraka odvaja izrabljeno olje iz rezervoarja.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILO

OPOZORILO: NE prekoračite največjega tlaka v rezervoarju, navedenega v specifikaciji izdelka. V nasprotnem primeru lahko pride do okvare izdelka in do telesnih poškodb in/ali materialne škode.

OPOZORILO: NE nastavljajte odtoka olja, če je priključen na prežračevalni sistem ali če je izdelek v uporabi.

je v uporabi. Neupoštevanje lahko povzroči uhajanje olja in materialno škodo.

OPOZORILO: Tega izdelka NE uporabljajte za črpanje vode/bencina ali drugih tekočin, za katere ta izdelek ni namenjen.

OPOZORILO: Pred izpuščanjem olja vedno počakajte, da se motor ohladi. Vroče olje lahko povzroči hude opekline.

- Ni namenjen za uporabo z bencinom.
- NE prekoračite nazivne zmogljivosti rezervoarja. Preobremenitev lahko povzroči poškodbe ali okvaro odtoka olja.
- Med sestavljanjem, uporabo in prevozom se z rokami ne približujte točkam nastavljanja.
- Odcejalnik za olje uporabljajte samo na suhih, gladkih, brušenih površinah brez olja/maščobe. Prepričajte se, da je površina sposobna prenesti težo odtoka pri največji zmogljivosti.
- Pri ravnanju z uporabljenimi tekočinami nosite zaščitna oblačila, rokavice in očala.
- Med delom ali odstranjevanjem olja ne puščajte odtoka olja brez nadzora.
- Nikoli ne uporabljajte ali shranjujte v bližini odprtega ognja ali vira toplote.
- Med spuščanjem vozila na podlago ga NE puščajte pod avtodvigalom.

MONTAŽA

- Odstranite celotno vsebino pakiranja.
- Namestite kolesca (9, 12). Vijak za kolesca vstavite skozi predvideni odprtini na sprednji strani enote. Na vijak namestite podložko, nato podložko in matico. Zategnite varovalno matico z 19 mm ključem.
- Odvijte vpenjalni gumb (10)
- Potisnite podaljšek (3) navzgor in ga zategnite z vpenjalnim gumbom (10).
- Popolnoma odprite ročico ventila (2) na priključku, ki je pritrjen na vrhu rezervoarja za tekočino (1). Nastavljivi podaljšek vijačite v navojni del priključka (4).

OPOMBA: Ko je ročica ventila popolnoma odprta, podaljšek vstopi v rezervoar.

- Potisnite pomivalno korito (1) na vrh podaljška (3).

AKCIJA

OPOZORILO: Pred uporabo vedno preberite opozorila, varnostna navodila in navodila za namestitvev.

- Višino pomivalnega korita (1) nastavite na najnižjo nastavitvev tako, da odvijete nastavitveni gumb (10) na podaljšku (3).
- Čašo potisnite pod dvignjeno vozilo in pazite, da je posoda čaše (1) neposredno pod čepom za izpust motornega olja.
- Z zgornjim delom podaljška (3) dvignite posodo (1), dokler ni približno 10 cm pod čepom za izpust olja. Z oporo na vrhu podaljška (3) zategnite nastavitveni gumb (10) do konca.
- Prepričajte se, da je ročica ventila (2) na priključku popolnoma odprta.
- Prepričajte se, da je ventil na izpustni cevi popolnoma zaprt.
- Odvijte čep za izpust motornega olja in omogočite, da se izrabljeno olje popolnoma izlije v posodo za olje (1).
- Ko je olje popolnoma izpraznjeno, spustite posodo (1) in jo odstranite izpod vozila.

OPOMBA: Ko je čaša polna, jo je treba previdno obrniti. Težišče se lahko premakne, zaradi česar se čaša nagne.

OPOMBA: Zmogljivost praznjenja preverite z indikatorjem ravni praznjenja na strani rezervoarja.

NAVODILA ZA PRAZNJENJE REZERVOARJA

- Čašo previdno premaknite v rezervoar za zbiranje olja in vanj vstavite odtočno cev.
- **OPOMBA:** Prepričajte se, da cev ni zamašena ali prepognjena.
- Dvignite podaljšek (3) na najvišjo nastavitvev, tako da je podaljšek popolnoma iztegnjen iz notranjosti rezervoarja. Podprite vrh podaljška (3) in zategnite nastavitveni gumb (10).
- Zaprite ročico ventila (2) na priključku (vodoravni položaj).
- **OPOMBA:** Ročica ventila na priključku mora biti popolnoma zaprta, da se omogoči praznjenje.
- Odprite ventil izpustne cevi.
- Priključite stisnjen zrak na sklop izpustnega tlaka na rezervoarju (7). Velikost in vrsto dovoda si ogledte v specifikaciji izdelka.
- Odprite ventil na sklopu za izpustni tlak (7).

OPOZORILO: NE prekoračite največjega tlaka v rezervoarju, navedenega v specifikaciji izdelka. V nasprotnem primeru lahko pride do okvare izdelka in lahko povzroči telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

- Olje iz rezervoarja (11) odteka skozi odtočno cev (4) v zbiralnik olja.
- Ko iz oljne kadi izpraznite vse olje, zaprite ventil na izpustni tlačni enoti (4). Odklopite dovod zraka.
- Zaprite ventil izpustne cevi (13).
- Po končanem delu je treba upoštevati vse predpise o postopkih odstranjevanja in recikliranja olja.

OHHRANJANJE

Čašo občasno proverite. Prepričajte se, da se vsi deli prosto gibljejo. Po potrebi jih namažite.

SKLADIŠČE

Pretno čašo hranite v pokončnem položaju na čistem in suhem mestu. NE shranjujte v bližini vnetljivih predmetov ali odprtega ognja. To lahko povzroči eksplozijo ali poškodbe in/ali materialno škodo.

Opis grafičnih elementov

Naslednje številčenje se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Poimenovanje	Opis
1	Skleda umivalnika
2	Ventil za umivalnik
3	Podaljšek
4	Čev za izpust rezervoarja
5	Transportni ročaj
6	Polica za dodatke
7	Prezračevalni ventil
8	Indikator nivoja v rezervoarju
9	Transportna kolesa z vrtljivimi kolesi
10	Razširitveni vpenjalni gumb
11	Rezervoar
12	Trdna transportna kolesa
13	Izpustni ventil rezervoarja

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

Nazivni podatki	
Prostornina rezervoarja	70 l
Izpustni tlak rezervoarja	0,1 - 1 bar
Zmogljivost pomivalnega korita	10 l
Skupna teža	18 kg

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih morate oddati v odstranitev v ustreznih obratih. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Uporabljena oprema vsebuje okolju nevarne snovi. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

LIETUVA (LT)

ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Mobilis gravitacinis naftos produktų skimeris 10-810

PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITĖ ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.

SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS DĖMESIO!

Toliau pateikta saugos informacija yra gairės, padedančios jums naudoti 70 litrų alyvos nusiurbtuvą su saugesnėmis sąlygomis. Bet kokis įrankis ar įrenginys gali būti potencialiai pavojingas naudoti, jei nežinomi ar nesilaikoma saugos ar saugaus naudojimo nurodymų. Toliau pateiktomis saugos instrukcijomis siekiama suteikti naudotojui informaciją, būtina saugiam naudojimui ir eksploatavimui. Perskaitykite ir išsaugokite šias instrukcijas, kad galėtumėte toliau saugiai naudoti 70 litrų talpos alyvos asolį. Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų, galima sunkiai susižaloti. Be to, užtikrinkite, kad visi, kurie naudoja įrangą, suprastų šias saugos instrukcijas ir jų laikytųsi.

SAUGUMO TAISYKLĖS

- Susipažinkite su savo įrankiu. Atidžiai perskaitykite šį vadovą. Susipažinkite su įrankio naudojimo būdais ir apribojimais, taip pat su galimais pavojais, susijusiais su jo naudojimu.
- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkingos ar tamsios darbo vietos yra palankios nelaimingiems atsitikimams.
- Saugokite vaikus. Visi vaikai turi būti laikomi atokiau nuo darbo vietos. Niekada neleiskite vaikams dirbti su įrankiu be atidžios suaugusiųjų priežiūros.

- NEDIRBKITE šiuo įrankiu būdami apsvaigę nuo alkoholio ar narkotikų. Perskaitykite įspėjamąsias etiketes ant receptų, kad nustatytumėte, ar vartojant vaistus nesutrinko jūsų vertinimas ar refleksai. Jei kyla abejonių, NEBANDYKITE naudotis šiuo prietaisu.
- Naudokite apsauginius priemonės. Dirbdami su šiuo įrankiu visada dėvėkite apsauginius akinius. Būtina naudoti ANSI patvirtintus apsauginius akinius. Įprasti akiniai NĖRA apsauginiai akiniai. Esant atitinkamoms sąlygoms, reikia naudoti dulkių kaukę, neslystančius apsauginius batus arba klausos apsaugą.
- Reikėtų dėvėti tinkamus drabužius. Visi drabužiai turi būti laikomi atokiau nuo įrankio.
- NESIEKITE per aukštai. Dirbdami su šiuo įrankiu visuomet laikykitės taisyklingos laikysenos ir pusiausvyros.
- Patikrinkite, ar nėra pažeidimų. Įrankis turėtų būti reguliariai tikrinamas. Jei kuri nors įrankio dalis yra pažeista, ją reikia atidžiai patikrinti, kad būtų užtikrinta, jog ji gali tinkamai atlikti savo funkciją. Jei kyla abejonių, dalį reikėtų sutaisyti. Visus priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuotas specialistas. Dėl patarimo kreipkitės į savo pardavėją.
- Laikykitės atokiau nuo degių medžiagų. NENAUDOKITE šio įrankio šalia degių medžiagų. Jei to nepadarysite, galite sunkiai susižeisti arba žūti.
- Nenaudojamus įrankius laikykite vaikams ir neapmokytiems asmenims nepasiekiamose vietose. Neapmokytų naudotojų rankose įrankiai gali būti pavojingi.
- Įrankiai turi būti prižiūrimi rūpestingai.
- Įrankiai turi būti sausi ir švarūs.
- Tinkamai prižiūrimi įrankiai rečiau užsikerta ir juos lengviau valdyti. NENAUDOKITE pažeistų įrankių. Pažeisti įrankiai turi būti pažymėti užrašo "NENAUDOTI", kol bus sutaisyti.
- Patikrinkite, ar judančios dalys nėra pasislinkusios ar užstrigusios, ar jos nėra sulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos įrankio veikimui.
- Jei reikia, prieš naudodami įrankį jį prižiūrėkite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų įrankių.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus konkrečiam modeliui skirtus priedus. Priedai, kurie gali būti tinkami vienam įrankiui, gali tapti pavojingi, kai naudojami kitam įrankiui.
- Įrankio techninę priežiūrą gali atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai. Nekvalifikuotam personalui atliekant aptarnavimą ar techninę priežiūrą gali kilti pavojus susižeisti.
- Atliekant įrankio techninę priežiūrą reikia naudoti tik identiškas atsargines dalis. Naudojant neautorizuojamas dalis arba nesilaikant techninės priežiūros instrukcijų, gali kilti pavojus susižeisti.
- Palaikyti saugią darbo aplinką. Palaikykite gerai apšviestą darbo vietą. Užtikrinkite, kad aplink būtų pakankamai darbo vietos. Saugokite darbo zoną nuo kliūčių, riebalų, alyvos, šiukšlių ir kitų šiukščių.
- Saugokite ant šio gaminio esančias etiketes ir vardines lenteles. Jose pateikiama svarbi informacija.
- Rankena turi būti sausa, švari, ant jos neturi būti stabdžių skysčio ir tepalo.
- Prieš naudodami perskaitykite ir supraskite visus įspėjimus, atsargumo priemones ir nurodymus, aprašytus transporto priemonės gamintojo techninės priežiūros vadove. Šiame vadove neįmanoma teisingai aprašyti kiekvienos transporto priemonės teisingos procedūros ir bandymų duomenų.
- Laikykitės žarnos ir įrankius atokiau nuo judančių dalių. Visada laikykite atokiau nuo judančių variklio dalių. Žarnos ir įrankiai gali būti išmesti į orą, jei jie nebus laikomi atokiau nuo judančių variklio dalių.
- Netikėtas transporto priemonės judėjimas gali sukelti sužalojimus arba mirtį. Dirbdami su transporto priemonėmis visada įjunkite stovėjimo stabdį arba užblokuokite ratus.
- Venkite atsitiktinio gaisro ir (arba) sprogiomo. **NEKURKITE** šalia variklio ar akumuliatoriaus komponentų.
- Šiame vadove aptarti įspėjimai, atsargumo priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Operatorius nepamirškite, kad sveikas protas ir atsargumas yra veiksniai, kurių negalima įdiegti į šį gaminį, o jais turi pasirūpinti operatorius.
- Saugumo sumetimais ir siekiant išvengti brangių komponentų sugadinimo, naudotojui rekomenduojama išmąnyti pagrindinius automobilio remonto darbus ir išmąnyti automobilio sistemas.
- Manome, kad šiame dokumente pateikta informacija yra patikima. Tačiau bendrąją techninę informaciją teikiame nemokamai, o jūs ją naudojate savo nužiūra ir rizika. Mes neatsakome už rezultatus ar žalą, atsiradusią dėl visos ar dalies tokios informacijos naudojimo. Visada vadovaukitės konkrečioms transporto priemonės gamintojo pateiktomis instrukcijomis ir technine informacija.

- Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už transporto priemonių ar jų sudedamųjų dalių sugadinimą, jei tokia žala atsirado dėl nekompetentingo operatoriaus darbo arba pagrindinių saugos taisyklių, nurodytų naudojimo instrukcijoje, nesilaikymo.
- Ši įranga yra skirta tik profesionaliam naudojimui, kurį atlieka darbuotojai, apmokyti atlikti aptarnavimo funkcijas, kurioms ji yra skirta.
- Ši įranga skirta saugiai ir patogiai aptarnauti įvairius variklius. Tačiau,
- variklių markių ir modelių skirtumai gali trukdyti naudoti įrenginį pagal paskirtį. NEBANDYKITE priversti naudoti šį įrenginį tais atvejais, kuriems jis nes skirtas.
- Šiame vadove aprašytos procedūros yra skirtos kaip šios įrangos naudojimo gairės.
- Be šių patarimų, atliekant bet kurios transporto priemonės techninę priežiūrą visada reikia laikytis gamintojo rekomenduojamų procedūrų.
- Šį prietaisą naudoti paprasta ir nesudėtinga, jei laikomasi instrukcijų. Naudojamą šį prietaisą vadovaukitės sveiku protu ir naudokite tik šį prietaisą.
- Naudokite prietaisą pagal paskirtį

Piktogramos ir įspėjimai



1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas
2. Dėvėkite apsauginius akinius ir apsauginę kaukę
3. Wear apsauginius drabužius
4. Wear apsaugines pirštines
5. Dėvėkite alyvai atsparią ir neslidžią apsauginę avalynę
6. Keep vaikams nepasiekiamoje vietoje
7. Protect nuo drėgmės
8. For vidaus naudojimo
9. Nekiškite į ugnį
10. Nekiškite į vandenį
11. Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis
12. Taikomas atskiras atliekų surinkimas

PRODUKTO APRĄŠYMAS

70 litrų talpos mobilusis gravitacinis alyvos siurblys skirtas efektyviai išpilti panaudotą alyvą iš transporto priemonės. Įrenginys turi savaiminio nusausinimo funkciją, kuri naudoja suspaustą orą panaudotai alyvai iš bako išleisti.

SPECIALIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI

ĮSPĖJIMAS: NEGALIMA viršyti gaminio specifikacijoje nurodyto didžiausio bako slėgio. Jei to nepadarysite, gaminys gali sugesti ir dėl to gali būti sužaloti žmonės ir (arba) sugadintas turtas.

ĮSPĖJIMAS: NEREGULIUOKITE alyvos išleidimo angos, kai ji prijungta prie vėdinimo sistemos arba kai gaminys naudojamas.

naudojamas. Nesilaikant reikalavimų gali įvykti alyvos nuotėkis ir būti padaryta žala turtui.

ĮSPĖJIMAS: NENAUDOKITE šio gaminio vandeniu/ benziniui ar kitiems skysčiams, kuriems šis gaminys nėra skirtas, pumpuoti.

ĮSPĖJIMAS: prieš išleidami alyvą visada leiskite varikliui atvėsti. Karšta alyva gali sukelti sunkius nudegimus.

- Jis nėra skirtas naudoti su benzinu.
- NEGALIMA viršyti vardinės bako talpos. Dėl perkrovos gali būti pažeistas arba sugesti alyvos išleidimo įtaisas.

- Montuodami, naudodami ir transportuodami laikykite rankas atokiau nuo bet kokių reguliavimo taškų.
- Alyvos nuleidimo įtaisą naudokite tik ant sausų, be alyvos ir riebalų, lygių, šlifuočių paviršių. Įsitinkinkite, kad paviršius gali išlaikyti maksimalų drežnažo svorį.
- Dirbdami su panaudotais skysčiais dėvėkite apsauginius drabužius, pirštines ir akinius.
- Dirbdami ar šalinami alyvą, nepalikite alyvos išleidimo angos be priežiūros.
- Niekada nenaudokite ir nelaikykite šalia atviros liepsnos ar šilumos šaltinio.
- NEDĖKITE palikti po automobilio domkratu, kai nuleidžiate transporto priemonę ant žemės paviršiaus.

MONTAŽAS

- Išimkite visą pakuočės turinį.
- Sumontuokite ratukus (**9, 12**). Įkiškite ratuko varžtą pro nurodytas skylės įrenginio priekyje. Uždėkite ant varžto poveržlę, tada fiksavimo poveržlę ir veržlę. Užveržkite fiksavimo veržlę 19 mm veržliarakčiu.
- Atsukite prispaudimo rankenėlę (**10**)
- Įstumkite prailgintuvą (**3**) ir priveržkite spaustuko (**10**).
- Iki galo atidarykite vožtuvo svirtį (**2**) ant jungties, pritvirtintos prie skysčio rezervuaro (**1**) viršaus. Įsukite reguliuojamąjį prailgintuvą į srieginę jungties dalį (**4**).

PASTABA: Kai vožtuvo svirtis visiškai atidaryta, pratęsimas patenka į baką.

- Pastumkite kriauklės dubenį (**1**) ant prailginimo (**3**) viršaus.

VEIKSMAI

ĮSPĖJIMAS: prieš naudodami visada perskaitykite gaminio įspėjimus, saugos instrukcijas ir montavimo nurodymus.

- Nustatykite kriauklės dubens (**1**) aukštį į žemiausią padėtį atsukdami reguliavimo rankenėlę (**10**) ant prailgintuvo (**3**).
- Stumkite ašotį po pakelta transporto priemonę ir įsitinkinkite, kad ašocio indas (**1**) yra tiesiai po variklio alyvos išleidimo kamščiu.
- Suėmę už prailgintuvo (**3**) viršaus, pakelkite kriauklę (**1**), kol ji bus maždaug 10 cm (4") žemiau alyvos išleidimo kamščio. Remdamiesi prailgintuvo (**3**) viršumi, priveržkite reguliavimo rankenėlę (**10**) tiek, kiek ji eina.
- Įsitinkinkite, kad jungties vožtuvo svirtis (**2**) yra visiškai atidaryta.
- Įsitinkinkite, kad išleidimo žarnos vožtuvas yra visiškai uždarytas.
- Atsukite variklio alyvos išleidimo kamštį ir leiskite panaudotai alyvai visiškai ištekti į karterio indą (**1**).
- Visiškai išleidę alyvą, nuleiskite karterį (**1**) ir ištraukite jį iš po transporto priemonės.

PASTABA: Pilną ašotį reikia atsargiai apversti. Gali pasislinkti svorio centras, todėl ašotis gali pasvirtti.

PASTABA: ištuštinimo talpą patikrinkite pagal ištuštinimo lygio indikatorius, esantį bako šone.

BAKO IŠTUŠTINIMO INSTRUKCIJOS

- Atsargiai perkeltkite ašotį į alyvos surinkimo talpyklą ir įstatykite išleidimo žarną į talpyklą.
- **DĖMESIO:** Įsitinkinkite, kad žarna nėra užsikimšusi ar susisukusi.
- Pakelkite prailgintuvą (**3**) į aukščiausią padėtį, kad prailgintuvas būtų visiškai ištrauktas iš rezervuaro vidaus. Remdamiesi į prailgintuvo (**3**) viršų, priveržkite reguliavimo rankenėlę (**10**).
- Uždarykite jungties vožtuvo svirtį (**2**) (horizontali padėtis).

PASTABA: Kad būtų galima išleisti vandenį, jungties vožtuvo svirtis turi būti visiškai uždaryta.

- Atidarykite išleidimo žarnos vožtuvą.
- Prijunkite suslėgtąjį orą prie bako išleidimo slėgio mazgo (**7**). Įleidimo angos dydį ir tipą žr. gaminio specifikacijose.
- Atidarykite išleidimo slėgio mazgo vožtuvą (**7**).

ĮSPĖJIMAS: NEGALIMA viršyti gaminio specifikacijoje nurodyto didžiausio bako slėgio. Jei to nepadarysite, gaminys gali sugesti ir gali būti sužaloti žmonės ir (arba) sugadintas turtas.

- Alyva iš bako (**11**) per išleidimo žarną (**4**) nuteka į alyvos surinkimo baką.
- Išleidę visą alyvą iš alyvos karterio, uždarykite išleidimo slėgio įrenginio vožtuvą (**4**). Atjunkite oro tiekiamą.
- Uždarykite išleidimo žarnos vožtuvą (**13**).
- Baigus darbus, būtina laikytis visų alyvos šalinimo ir perdirbimo taisyklių.

KONSERVAVIMAS

Periodiškai tikrinkite ašotį. Įsitinkinkite, kad visos dalys juda laisvai. Jei reikia, patepkite tepalu.

SANDĒLIAVIMAS

Nešiojamajā stiklinē laikīkite vertikāloje padētyje, švārije ir sausoje vietoje. **NEIalkykte** šālia degyū daiktū ar atviroš līepšnos. Tai gali sukelti sprogyņā arba sužalojymā ir (arba) sugadinti turčā.

Grafinių elementų aprašymas

Irenginio sudedamosios dalys numeruojamos taip pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Kriauklės dubuo
2	Kriauklės vožtuvas
3	Pratęsimas
4	Bako išleidimo žarna
5	Transportavimo rankena
6	Priedų lentyna
7	Ventiliacijos vožtuvas
8	Bako lygio indikatorius
9	Transportavimo ratai su pasukamaisiais ratukais
10	Praileiginimo užspaudimo rankenėlė
11	Rezervuaras
12	Tvirti transportavimo ratai
13	Bako išleidimo vožtuvas

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

Vardiniai duomenys	
Talpyklos talpa	70 l
Rezervuaro išleidimo slėgis	0,1-1 baras
Kriauklės talpa	10 l
Bendras svoris	18 kg

APLINKOS APSAUGA



Produktų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia atiduoti šalinii į tam pritaikytas vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gamintojo pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Panaudojtoje įrangoje yra aplinkai nekenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorijų teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, visos autorijų teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo teksta, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorijų teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

LATVIJA (LV) ORIĢINĀLS INSTRUKCIJAS TULKĀJUMS Mobilais gravitācijas eļļas skimeris 10-810

PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAĞLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASĪJUŠAS INSTRUKCIJĀ, NEVAJADŽĒTU VEIKT IEKĀRTAS MONTĀŽĀ, REGULĒŠANU VAI EKSPLUATĀCIJU.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI UZMANĪBU!

Turpmāk sniegtā drošības informācija ir norādījumi, kas palīdzēs jums izmantot 70 litru eļļas skimmeri pēc iespējas drošākos apstākļos. Jebkura instrumenta vai iekārtas lietošana var būt potenciāli bīstama, ja nav zināmi vai netiek ievēroti drošības vai drošas lietošanas norādījumi. Turpmākie drošības norādījumi ir paredzēti, lai sniegtu lietotājam informāciju, kas nepieciešama drošai lietošanai un darbībai. Izlasiet un saglabājiet šos norādījumus, lai nepārtraukti droši lietotu 70 litru tilpuma eļļas spainīti. Turpmāk sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnas traumas. Turklāt pārliecinieties, ka ikviens, kas izmanto iekārtu, saprot un ievēro šos drošības norādījumus.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Iepazīstiet savu rīku. Uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Iepazīstieties ar rīka lietošanas veidiem un ierobežojumiem, kā arī ar iespējamiem apdraudējumiem, kas saistīti ar to lietošanu.
- Darba vietai jābūt tīrai un labi apgaismotai. Pārbrīvētas vai tumšas darba vietas veicina nelaimes gadījumus.
- Sargājiet bērņus no bērņiem. Visiem bērņiem jāatrodas prom no darba zonas. Nekad neļaujiet bērņiem strādāt ar instrumentu bez ciešas pieaugušo uzraudzības.
- NEPIEMEROJIET šo darbarīku, ja esat alkohola vai narkotisko vielu reibumā. Izlasiet brīdinājuma uzrakstus uz receptu receptēm, lai

noteiktu, vai, lietojot medikamentus, jūsu spriestspēja vai refleksi ir pavājināti. Ja rodas šaubas, NEBŪTIET mēģinājis lietot ierīci.

- Izmantojiet aizsardzības līdzekļus. Strādājot ar šo instrumentu, vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Jāizmanto ANS apstiprinātas aizsargbrilles. Parastas aizsargbrilles NAV aizsargbrilles. Atbilstošos apstākļos jālieto putekļu maska, neslīdoši drošības apavi vai zirdes aizsardzība.
- Jāvalkā piemērotas apģērbs. Viss apģērbs jāglabā tālu no instrumenta.
- NEDARIES pārāk augstu. Strādājot ar šo rīku, vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru.
- Pārbaidiet, vai nav bojājumu. Darbarīks regulāri jāpārbauda. Ja kāda instrumenta daļa ir bojāta, tā rūpīgi jāpārbauda, lai pārliecinātos, ka tā var pienācīgi veikt savu funkciju. Ja rodas šaubas, detaļa jālabo. Visus apkopes darbus uzticiet kvalificētam tehnikam. Konsultējieties ar savu izplatītāju.
- Sargāt no uzliesmojošiem materiāliem. NEIZMANTO lietot šo rīku viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Ja to nedarīsiet, var būt nopietnas ievainojumus vai iestāties nāve.
- Neizmantošos instrumentus uzglabājiet bērņiem un neapmācītām personām nepieejamā vietā. Neapmācītu lietotāju rokās instrumenti var būt bīstami.
- Darbarīki jāuztur rūpīgi.
- Instrumentiem jābūt sausiem un tīriem.
- Pareizi kopti darbarīki ir mazāk pakļauti aizķeršanās riskam un ir vieglāk vadāmi. NEIZMANTO lietot bojātos darbarīkus. Bojātos instrumentus marķējiet ar norādi "NEIZMANTOŠANA", līdz tie tiek salaboti.
- Pārbaidiet, vai kustīgās daļas nav nobīdītas vai iesprūdušas, vai tās nav salauztas un vai nav citu apstākļu, kas varētu ietekmēt darbarīka darbību.
- Ja nepieciešams, pirms lietošanas instruments ir jākonsultē. Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti uzturēti instrumenti.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus attiecīgajam modelim. Piederumi, kas var būt piemēroti vienam darbarīkam, var kļūt bīstami, ja tos izmanto ar citu darbarīku.
- Instrumenta apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts personāls. Ja apkopi vai apkopi veic nekvalificēts personāls, var rasties traumu risks.
- Instrumenta apkopei drīkst izmantot tikai identiskas rezerves daļas. Neatļautu detaļu izmantošana vai apkopes instrukciju neievērošana var radīt traumu risku.
- uzturēt drošu darba vidi. Uzturēt labi apgaismotu darba zonu. Nodrošiniet pietiekamu darba telpu. Uzturiet darba zonu brīvu no šķēršļiem, tautkiem, eļļām, gruziem un citiem atkritumiem.
- Uzglabājiet šā izstrādājuma etiķetes un plāksnītes. Tajās ir svarīga informācija.
- Rokturim jābūt sausam, tīram, bez bremžu šķidruma un tautkiem.
- Pirms lietošanas izlasiet un izprotiet visus brīdinājumus, piesardzības pasākumus un norādījumus, kas aprakstīti transportlīdzekļa ražotāja apkopes rokasgrāmatā. Šajā rokasgrāmatā nav iespējams pareizi aprakstīt pareizu procedūru un testa datus katram transportlīdzeklim.
- Šūtenes un darbarīkus turiet tālāk no kustīgām daļām. Vienmēr turieties tālāk no kustīgām dzinēja daļām. Ja šūtenes un darbarīki netiek turēti tālāk no kustīgām dzinēja daļām, tos var iznest gaisā.
- Negaidīta transportlīdzekļa kustība var izraisīt traumas vai izraisīt nāvi. Strādājot ar transportlīdzekļiem, vienmēr izmantojiet stāvbremzi vai bloķējiet riteņus.
- Izvaieties no nejausās ugunsgrēka un/vai sprādziena. **NEKURINIET** dzinēja vai akumulatora sastāvdaļu tuvumā.
- Šajā rokasgrāmatā aplūkoti brīdinājumi, piesardzības pasākumi un norādījumi neapmier visus iespējamos apstākļus un situācijas, kas var rasties. Operators atceras, ka vesels saprāts un piesardzība ir faktori, kurus nevar iestrādāt šajā izstrādājumā, bet tie ir jānodrošina operatoram.
- Drošības apsvērumu dēļ un lai novērstu dārgu detaļu bojājumus, lietotājam ieteicams pārzināt automobiļu remonta pamatprincipus un automobiļu sistēmas.
- Mēs uzskatām, ka šajā dokumentā ietvertā informācija ir ticama. Tomēr vispārīgā tehnisko informāciju mēs sniedzam bez maksas, un jūs to izmantojat pēc saviem iesaukiem un uz savu risku. Mēs neesam atbildīgi par rezultātiem vai zaudējumiem, kas radušies, pilnībā vai daļēji izmantojot šādu informāciju. Vienmēr ievērojiet īpašās instrukcijas un tehnisko informāciju, ko sniedz transportlīdzekļa ražotājs.
- Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par transportlīdzekļu vai to sastāvdaļu bojājumiem, ja tie radušies operatora nekompetentas ekspluatācijas vai ekspluatācijas instrukcijā izklāstīto drošības pamatnoteikumu neievērošanas dēļ.

- Šī iekārta ir paredzēta tikai profesionālai lietošanai, ko veic personāls, kas ir apmācīts veikt servisa funkcijas, kurām tā ir paredzēta.
- Šīs aprīkojums ir paredzēts dažādu dzinēju drošai un ērtai apkopei. Tomēr,
- motoru marku un modeļu atšķirības var neļaut izmantot ierīci atbilstoši paredzētajam mērķim. NEBŪTENES mēģināt piespiestu kārtā izmantot šo ierīci lietojums, kurim tā nav paredzēta.
- Šajā rokasgrāmatā dokumentētās procedūras ir paredzētas kā vadlīnijas šīs iekārtas lietošanai.
- Papildus šiem padomiem, veicot jebkura transportlīdzekļa apkopi, vienmēr jāievēro ražotāja ieteiktās procedūras.
- Šīs ierīces lietošana ir vienkārša un vienkārša, ja tiek ievēroti norādījumi. Lietojot šo ierīci, rīkojieties ar veselo saprātu un izmantojiet tikai šo ierīci.
- Izmantojiet ierīci paredzētajam mērķim

Piktogrammas un brīdinājumi



1. Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju
2. Nēsājiet aizsargbrilles un aizsargmasku.
3. Wear aizsargapģērbs
4. Wear aizsargcimdi
5. valkājiet eļļas izturīgus un neslīdošus aizsargapavus
6. Keep bērniem nepieejamā vietā
7. Protect no mitruma
8. For lietošanai iekšējā telpā
9. Do nav mest ugunsgrēkā
10. Neieņemiet ūdeni
11. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
12. Atkritumu dalīta vākšana

PRODUKTA APRAKSTS

70 litru ietilpības mobilais gravitācijas eļļas savācējs ir paredzēts efektīvai izlietotās eļļas novadīšanai no transportlīdzekļa. Ierīcei ir spiediena pašattīršanās funkcija, kas izmanto saspiegtu gaisu, lai izlietoto eļļu iztukšotu no tvertnes.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI

BRĪDINĀJUMS: Nepārsniedziet maksimālo tvertnes spiedienu, kas norādīts produkta specifikācijā. Ja to nedarīsiet, produkts var sabojāties un var tikt gūti miesas bojājumi un/vai bojāts īpašums.

BRĪDINĀJUMS: neveiciet nekādas eļļas novadīšanas regulēšanas darbības, ja tas ir savienots ar ventilācijas sistēmu vai ja izstrādājums tiek lietots.

tiek izmantots. Neatbilstība var izraisīt eļļas noplūdi un materiālos zaudējumus.

BRĪDINĀJUMS: NEPIEMĒROJĒT šo izstrādājumu ūdens/ benzīna vai citu šķidrums sūkņēšanai, kam šis izstrādājums nav paredzēts.

BRĪDINĀJUMS: Pirms eļļas iztukšošanas vienmēr ļaujiet dzinējam atdzist. Karsta eļļa var izraisīt smagus apdegumus.

- Tas nav paredzēts lietošanai ar benzīnu.
- Nepārsniedziet tvertnes nominālo ietilpību. Pārslodze var izraisīt eļļas novadīšanas bojājumus vai bojājumus.
- Montāžas, lietošanas un transportēšanas laikā turiet rokas tālāk no regulēšanas punktiem.
- Eļļas novadītāju izmantojiet tikai uz sausām, bez eļļas/taukiem, līdzenām, slīpētām virsmām. Pārļiecinieties, ka virsma spēj izturēt drenāžas svāru ar maksimālo jaudu.

- Strādājot ar izmantotajiem šķidrumiem, valkājiet aizsargapģērbu, cimdus un aizsargbrilles.
- NEATSTĀVOJĒT eļļas iztukšošanas atveri bez uzraudzības darba vai eļļas noņemšanas laikā.
- Nekad nelietojiet vai neglabājiet atklātā liesmā vai karstuma avota tuvumā.
- NENOLĪDZĒT zem automašīnas domkrata, nolaižot transportlīdzekli uz zemes virsmas.

MONTAŽA

- Izņemiet visu iepakojuma saturu.
- Uzstādiēt riteņus (9, 12). Ievietojiet riteņu skrūvi paredzētajos caurumos ierīces priekšpusē. Uz bulskrūves uzlieciet paplāksni, tad blokējošo paplāksni un uzgriezni. Pievelciet fiksācijas uzgriezni ar 19 mm uzgriežņu atslēgu.
- Atskrūvējiet fiksācijas pogu (10)
- Uzspiediet uz augšu pagarinātāju (3) un pievelciet ar fiksācijas pogu (10).
- Pīlnībā atveriet vārsta sviru (2) uz savienojuma, kas piestiprināts šķidrums rezervuāra augšdaļā (1). Ieskrūvējiet regulējamu pagarinātāju savienojuma vītņotajā daļā (4).

PIEZĪME: Kad vārsta svira ir pīlnībā atvērta, pagarinātājs iepļūst tvertnē.

- Uzstumiēti izlietnes tvertni (1) uz pagarinājuma (3) augšdaļas.

DARBĪBA

BRĪDINĀJUMS: pirms lietošanas vienmēr izlasiet produkta brīdinājumus, drošības norādījumus un uzstādīšanas instrukcijas.

- Noregulējiet izlietnes tvertnes (1) augstumu līdz zemākajam iestatījumam, atskrūvējot regulēšanas pogu (10) uz pagarinājuma (3).
- Novietojiet spainīti zem paceltā transportlīdzekļa, pārļiecinoties, ka spainīša tvertne (1) atrodas tieši zem motora eļļas iztukšošanas svences.
- Satverot pagarinājuma (3) augšējo daļu, paceliet izlietnes paliktni (1), līdz tas atrodas aptuveni 10 cm zem eļļas iztukšošanas aizbāžņa. Atbalstot pagarinājuma (3) augšējo daļu, pievelciet regulēšanas pogu (10), cik tālu vien iespējams.
- Pārļiecinieties, ka vārsta svira (2) uz savienotāja ir pīlnībā atvērta.
- Pārļiecinieties, ka izplūdes šļūtenes vārsts ir pīlnībā aizvērts.
- Atskrūvējiet motora eļļas iztukšošanas aizbāžni un ļaujiet izlietotajai eļļai pīlnībā nolecēt kartera tvertnē (1).
- Kad eļļa ir pīlnībā iztukšota, nolaidiet karteri (1) un izņemiet to no transportlīdzekļa apakšas.

PIEZĪME: Kad muca ir pilna, tā ir uzmanīgi jāapgriež. Smaguma centrs var pārvietoties, un tas var izraisīt mērgāzes sasvēršanās.

PIEZĪME: pārbaudiet iztukšošanas tīlpumu, izmantojot iztukšošanas līmeņa indikatoru tvertnes sānos.

NORĀDĪJUMI TVERTNES IZTUKŠOŠANAI

- Uzmanīgi pārvietojiet vārglāzi uz eļļas savākšanas tvertni un ievietojiet iztukšošanas šļūteni tvertnē.
- **PIEZĪME:** Pārļiecinieties, ka šļūtene nav aizsprostota vai sastiepta.
- Paceliet pagarinātāju (3) līdz augstākajam iestatījumam, lai pagarinātājs būtu pīlnībā izstiepts tvertnes iekšpusē. Atbalstot pagarinājuma (3) augšējo daļu, pievelciet regulēšanas pogu (10).
- Aizveriet vārsta sviru (2) uz savienotāja (horizontālā stāvoklī).
- **PIEZĪME:** Savienojuma vārsta svirai jābūt pīlnībā aizvērtai, lai varētu iztukšot ūdeni.
- Atveriet drenāžas šļūtenes vārstu.
- Plevienojiet saspiegtu gaisu tvertnes iztukšošanas spiediena mezglam (7). Iepļūdes atveres lielumu un tipu skatīt izstrādājuma specifikācijā.
- Atveriet drenāžas spiediena mezgla vārstu (7).

BRĪDINĀJUMS: Nepārsniedziet maksimālo tvertnes spiedienu, kas norādīts produkta specifikācijā. Ja to nedarīsiet, produkts var sabojāties un var tikt nodarīti miesas bojājumi un/vai bojāts īpašums.

- Eļļa no tvertnes (11) caur iztukšošanas šļūteni (4) iepļūst eļļas savākšanas tvertnē.
- Pēc visas eļļas iztukšošanas no eļļas kartera aizveriet iztukšošanas spiediena ierīces vārstu (4). Atvienojiet gaisa padevi.
- Aizveriet drenāžas šļūtenes vārstu (13).
- Pēc darbu pabeigšanas jāievēro visi noteikumi par eļļas utilizāciju un pārstrādes procedūram.

CONSERVATION

Periodiski pārbaudiet vārglāzi. Pārļiecinieties, vai visas daļas brīvi kustas. Ja nepieciešams, ieeļļojiet.

GLABĀŠANA

Pärnäsajamo märglazi uzglabäjiet vertikalä stävokli, tīrā un sausā vietā. NEglabāt viegli uzliesmojšu priekšmetu vai atklātas liesmas tuvumā. Tas var izraisīt sprādzienu vai traumas un/vai materiālos zaudējumus.

Grafisko elementu apraksts

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. Attēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums	Apraksts
1	Izlietnes trauks
2	Izlietnes vārsts
3	Paplašinājums
4	Tvertnes iztukšošanas šļūtene
5	Transportēšanas rokturis
6	Palīgierīču plaukts
7	Ventilācijas vārsts
8	Tvertnes līmena indikators
9	Transportēšanas rītenī ar grozāmajiem rīteniem
10	Pagarinājuma stiprinājuma poga
11	Rezervuārs
12	Cietie transportēšanas rītenī
13	Tvertnes iztukšošanas vārsts

* Iespējamas atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

Nominālie dati	
Tvertnes tilpums	70 l
Tvertnes izplūdes spiediens	0,1 - 1 bārs
Izlietnes ietilpība	10 l
Kopējais svars	18 kg

VIDES AIZSARDZĪBA

Produkti nav jāiznīcina kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodrošina iznīcināšanai piemērotās vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar izstrādājumu tirgotāju vai vietējo iestādi. Izlietotās iekārtas satur viedi nedraudzīgas vielas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciāli risku vidi un cilvēku veselībai.



"GTX Poland Spółka z ierobezona odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, Visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes īstenošanu un blakusiestābi (t. l., 2006. gada Likumu Vēstnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķi elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegtas un var novest pie civiltiesiskās un krimināltalīdzības.

EESTI (EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE Mobiilne gravitatsiooniline õlipüüdja 10-810

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA SÄILITAGE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENDIT LUGENUD, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST.

SPETSIFILISED OHUTUSNÕUDED TÄHELEPANU!

Järgnev ohutusalaneeve o n suunis, mis aitab teil 70-liitrist õlipüüdurit võimalikult ohututes tingimustes kasutada. Iga töõriista või seadme kasutamise võib olla potentsiaalselt ohtlik, kui ohutus- või ohutu käitlemise juhiseid ei teata või ei järgita. Järgnevate ohutusjuhiste eesmärk on anda kasutajale ohutuks kasutamiseks ja käitamiseks vajalikku teavet. Lugege ja säilitage need juhised 70-liitrise mahuga õlikaasi jätkuvaks ohutuks kasutamiseks. Alljärgnevate juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi. Lisaks veenduge, et kõik seadme kasutajad mõistavad ja järgivad neid ohutusjuhiseid.

TURVAMEETMED

- Õppige oma töõriista tundma. Lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt läbi. Tutvuge töõriista kasutusvõimaluste ja piirangutega ning selle kasutamiseiga seotud võimalike ohtudega.
- Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud. Ebakorrapäraseid või pimedad töökohad soodustavad õnnetusi.
- Hoidke lapsed eemal. Kõik lapsed tuleb hoida töõriistkonnast eemal. Ärge kunagi lubage lastel töõriista kasutada ilma täiskasvanu range järelevalveta.
- ÄRGE kasutage seda töõriista alkoholi või narkootikumide mõju all. Lugege retseptide hoiatusilte, et teha kindlaks, kas teie

otustusvõime või refleksid on ravimite võtmise ajal häiritud. Kahtluse korral ÄRGE üritage seadet kasutada.

- Kasutage kaitsevahendeid. Kandke selle töõriistaga töötades alati kaitseprille. Tuleb kasutada ANSI heakskiidetud kaitseprille. Tavalsed kaitseprillid EI ole kaitseprillid. Sobivate tingimustes tuleb kasutada tolumumaski, libisemiskindlaid turvajalatsaid või kuulmiskaitsevahendeid.
- Tuleks kanda sobivat riietust. Kogu riietus tuleb hoida töõriistast eemal.
- ÄRGE jõua liiga kõrgele. Hoidke selle töõriistaga töötades alati õiget kehahoidu ja tasakaalu.
- Kontrollida, kas see on kahjustatud. Töõriista tuleb regulaarselt kontrollida. Kui mõni töõriista osa on kahjustatud, tuleb seda hoolikalt kontrollida, et tagada selle nõuetekohane toimimine. Kahtluse korral tuleb osa parandada. Laske mis tahes hoolustõid teha kvalifitseeritud tehnikul. Konsulteerige nõu saamiseks oma edasimüüjaga.
- Hoida eemal tuleohtlikest materjalidest. ÄRGE kasutage seda töõriista tuleohtlike materjalide läheduses. Vastasel juhul võib see põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.
- Hoidke kasutatama töõriistu lastele ja väljaõppeta isikutele kättesaamatust kohas. Töõriistad võivad olla ohtlikud väljaõppeta kasutajate käes.
- Töõriistu tuleb hooldada nõuetekohase hoolikusega.
- Töõriistad peavad olema kuivad ja puhtad.
- Korraldage hooldatud töõriistad on vähem altid ummistumisele ja neid on lihtsam kontrollida. ÄRGE kasutage kahjustatud töõriistu. Kahjustatud töõriistad tuleb enne parandamist märgistada märgega "MITTE KASUTADA".
- Kontrollige, et liikuvad osad ei oleks nihkunud või ummistunud, et need ei oleks katki ja et ei oleks muid tingimusi, mis võivad mõjutada töõriista tööviimet.
- Vajaduse korral tuleb töõriist enne kasutamist hooldada. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud töõriistadest.
- Kasutage ainult tootja poolt kõnealuse mudeli jaoks soovitatud tarvikuid. Ühe töõriista jaoks sobivad tarvikud võivad muutuda ohtlikuks, kui neid kasutatakse teise töõriista puhul.
- Töõriista tohib hooldada ainult kvalifitseeritud personal. Kvalifitseerimata personali poolt teostatud hooldus- või remonditööd võivad põhjustada vigastuste ohtu.
- Töõriista hooldamisel tuleb kasutada ainult identseid varuosi. Lubamatute varuosade kasutamine võib hoolidusjuhiste eiramine võib põhjustada vigastuste ohtu.
- Säilitada turvaline töökeskkond. Säilitage hästi valgustatud tööala. Tagage, et ümberriing on piisav töõruum. Hoidke tööala vabana takistustest, rasvast, õlist, prahist ja muust prahist.
- Hoidke selle toote siidid ja nimesiidid altes. Need sisaldavad olulist teavet.
- Käepide peab olema kuiv, puhas ja vaba pidurivedelikust ja rasvast. Enne kasutamist lugege läbi kõik sõiduki tootja hoolidusjuhendis kirjeldatud hoiatused, ettevaatusabinõud ja juhised ning mõistke neid. Käesoleva kasutusjuhendi reguleerimisala ei võimalda iga sõiduki puhul korrektselt kirjeldada õiget menetlust ja katseandmeid.
- Hoidke voolikud ja töõriistad liikuvatest osadest eemal. Hoidke alati eemal liikuvatest mootoriosadest. Voolikud ja töõriistad võivad õhku paiskuda, kui neid ei hoitakse liikuvatest mootoriosadest eemal.
- Sõiduki ootamatu liikumise või põhjustada vigastusi või surma. Sõidukitega töötades kasutage alati seisupidurit või lukustage rattad.
- Vältida juhustlikku tulekahju ja/või plahvatust. ÄRGE suitsetage mootori või aku komponentide läheduses.
- Käesolevas kasutusjuhendis käsitletud hoiatused, ettevaatusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordi, mis võivad tekkida. Operatoor peab meeles pidama, et terve mõistus ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa sellises tootesse sisse ehitada, vaid need peavad olema operatoori poolt ette nähtud.
- Ohutuse tagamiseks ja kallite komponentide kahjustuste vältimiseks on soovitatav, et kasutajal oleksid teadmised auto põhilistest remonditöödest ja auto süsteemide tundmine.
- Usume, et käesolevas dokumendis sisalduv teave on usaldusväärne. Üldist tehnilist teavet anname siiski tasuta ning te kasutate seda omal äranägemisel ja omal vastutusel. Me ei vastuta sellise teabe täielikust või osalisest kasutamisest tulenevate tulemuste või kahjude eest. Vaadake alati sõiduki tootja konkreetsed juhised ja tehnilisi andmeid.
- Tootja ei vastuta sõidukite või osade kahjustuste eest, kui need kahjustused on tingitud kasutaja ebakompetentsest käitamisest või kasutusjuhendis sätestatud põhiliste ohutusreeglite eiramisest.

- See seade on ette nähtud ainult professionaalseks kasutamiseks personali poolt, kes on koolitatud täitma teenindusfunktsioone, milleks see on ette nähtud.
- Need seadmed on mõeldud erinevate mootorite ohutuks ja mugavaks hooldamiseks. Siiski,
- mootorite markide ja mudelite erinevused võivad takistada seadme kasutamist ettenähtud viisil. ÄRGE üritage seda seadet kasutada jõuga rakendustes, mille jaoks see ei ole ette nähtud.
- Käesolevas kasutusjuhendis dokumenteeritud protseduurid on mõeldud selle seadme kasutamise suunistena.
- Lisaks nendele nõuannetele tuleks iga sõiduki hooldamisel alati järgida tootja soovitatud menulisi.
- Selle seadme kasutamine on lihtne ja arusaadav, kui järgida juhiseid. Kasutage selle seadme kasutamisel tervet mõistust ja kasutage ainult seda seadet.
- Kasutage seadet ettenähtud otstarbel

Piktogrammide ja hoiatuste



1. Lugege hoolikalt kasutusjuhendit
2. Kandke kaitseprille ja kaitsemaski.
3. Kandke kaitseriietust
4. Kandke kaitsekindaid
5. Kandke õlikindaid ja libisemiskindaid turvajalanõusid.
6. Hoidke lastele kättesaamatus kohas
7. Protect niiskuse eest
8. siseruumides kasutamiseks
9. Ära viska tulle
10. Ära viska vette
11. Ärge visake koos majapidamisjäätmetega.
12. Jäätmete eraldi kogumine

TOOTE KIRJELDUS

70-liitrise mahutavusega mobiilne gravitatsiooniline õlipüüdur on mõeldud kasutatud õli tõhusaks äravooluoks sõidukist. Seadmel on rõhu all olev isetühjendav funktsioon, mis kasutab kasutatud õli mahutatist tühjendamiseks suruõhku.

KONKREETSED OHUTUSJUHISED JA HOIATUSED

HOIATUS: ÄRGE ületage toote spetsifikatsioonis toodud maksimaalset paagirõhku. Vastasel juhul võib see põhjustada toote rikkeid ja põhjustada kehavigastusi ja/või varakahjustusi.

HOIATUS: ÄRGE tehke õli äravoolu seadistusi, kui see on ühendatud ventilatsioonüsteemiga või kui toode on kasutusel

on kasutusel. Nõuetele mittevastavus võib põhjustada õllekkeid ja varakahjustusi.

HOIATUS: ÄRGE kasutage seda toodet vee/bensiini või muude vedelike pumpamiseks, mille jaoks see toode ei ole ette nähtud.

HOIATUS: Enne õli tühjendamist laske mootoril alati jahtuda. Kuum õli võib põhjustada tõsiseid põletusi.

- See ei ole ette nähtud kasutamiseks bensiiniga.
- ÄRGE ületage paagi nimimahtu. Ülekoormus võib põhjustada õli äravoolu kahjustusi või rikkeid.
- Hoidke käd kokkupaneku, kasutamise ja transportimise ajal kõikidest reguleerimispunktidest eemal.
- Kasutage õli voolu ainult kuiva, õli-/rasvavaba, ühtlase lihvitud pinnaga. Veenduge, et pind peab kandma äravoolu raskust maksimaalse koormuse juures.

- Kandke kasutatud vedelike käsitlemisel kaitseriietust, kindaid ja kaitseprille.
- ÄRGE jätke õli äravooluava töötamise või õli eemaldamise ajal järelevalveta.
- Ärge kunagi kasutage ega hoidke lahtise tule või soojusallika lähedal.
- ÄRGE jätke autotõstuki alla, kui lasete sõiduki maapinnale.

MONTAGE

- Eemaldage kogu pakendi sisu.
- Paigaldage rattad (**9**, **12**). Sisestage rattapoltt seadme esiosas asuvatest selleks ettenähtud aukudest. Pange poldile seib, seejärel kinnitusseib ja kinnitusmutter. Pingutage kinnitusmutter 19 mm mutrivõtmega.
- Keerake kinnitusnupp (**10**) lahti.
- Lükake pikendus (**3**) üles ja pingutage kinnitusnupu (**10**) abil.
- Avage täielikult ventiilihoob (**2**), mis on kinnitatud vedelikvaru (**1**) ülaoasas. Keerake reguleerivat pikendust liitriku keermetatud osas (**4**).

MÄRKUS: Kui ventiili hoob on täielikult avatud, siseneb pikendus mahutisse.

- Lükake valamukauss (**1**) pikenduse (**3**) peale.

TEGEVUS

HOIATUS: Enne kasutamist lugege seadist läbi toote hoiatused, ohutusjuhised ja paigaldusjuhised.

- Reguleerige valamu kausi (**1**) kõrgus kõige madalamasse asendisse, keerates pikendust (**3**) olevat reguleerimisnuppu (**10**) lahti.
- Lükake keeduklaas tõstetud sõiduki alla, veendudes, et keeduklaasi kaus (**1**) on otse mootoriõli tühjendustüübi all.
- Võtke pikenduse (**3**) ülaoasast kinni ja tõstke valamupann (**1**), kuni see on umbes 10 cm (4") allpool õli äravoolukorki. Toetades pikenduse (**3**) ülemist osa, pingutage reguleerimisnuppu (**10**) nii kaugele, kui see ulatub.
- Veenduge, et ventiilihoob (**2**) pistikus on täielikult avatud.
- Veenduge, et väljalaskevooliku ventiil on täielikult suletud.
- Keerake lahti mootoriõli äravoolukork ja laske kasutatud õli täielikult äravoolata õlipanni (**1**).
- Kui õli on täielikult tühjendatud, langetage õlimahuti (**1**) ja võtke see sõiduki alt välja.

MÄRKUS: Kui keeduklaas on täis, tuleb seda ettevaatlikult rullida. Raskuse võib nihkuda, mis põhjustab keeduklaasi kallutamist.

MÄRKUS: Kontrollige tühjendusmahtu paagi küljel oleva tühjendusnäidiku abil.

JUHISED PAAGI TÜHJENDAMISEKS

- Viige keeduklaas ettevaatlikult õlikogumispaaki ja asetage äravooluvoorik paaki.
- **MÄRKUS:** Veenduge, et voolik ei oleks ummistunud ega viltu.
- Tõstke pikendus (**3**) kõrgeimalle seadistusele, nii et pikendus on täielikult välja tõmmatud paagi seespoolt. Toetades pikendust (**3**) ülevalt, pingutage reguleerimisnuppu (**10**).
- Sulgege ventiilihoob (**2**) ühenduskohal (horisontaalasendis).
- **MÄRKUS:** Pistiku ventiilihoob peab olema täielikult suletud, et tühjendamine oleks võimalik.
- Avage äravooluvooriku ventiil.
- Ühendage suruõhk paagis oleva tühjendusrõhu koostu (**7**) külge. Sisselaskeava suuruse ja tüübi kohta vaadake toote spetsifikatsiooni.
- Avage äravoolurõhu koostu ventiil (**7**).
- **HOIATUS:** ÄRGE ületage toote spetsifikatsioonis toodud maksimaalset paagirõhku. Vastasel juhul võib see põhjustada toote rikkeid ning vigastada isikuid ja/või tekitada varalist kahju.
- Õli valgub paagist (**11**) läbi äravooluvooriku (**4**) õli kogumispaaki.
- Pärast kogu õli tühjendamist õlimahutatist sulgege tühjendusruudiksuse (**4**) ventiil. Ühendage õhuvarustus lahti.
- Sulgege äravooluvooriku ventiil (**13**).
- Pärast valmimist tuleb järgida kõiki õli kõrvaldamise ja ringlussevõtu korda käsitlevaid eeskirju.

KONSERVATSIOON

Kontrollige keeduklaasi perioodiliselt. Veenduge, et kõik osad liiguvad vabalt. Vajaduse korral määrige neid.

LAOSTAMINE

Hoidke teisaladavat keeduklaasi püstiasendis puhtas ja kuivas kohas. ÄRGE hoiustage tuleohutuse esemete või lahtise tule läheduses. See võib põhjustada plahvatusse või vigastusi ja/või varakahjustusi.

Graafiliste elementide kirjeldus

Seadmee komponentide numeratsioon on järgmine.
mis on näidatud käesoleva juhendi graafistel lehekülgedel.

Nimetus	Kirjeldus
1	Valamu kauss
2	Kraanikaevu ventiil
3	Pikendus
4	Mahuti tühjendusvoolik
5	Transpordikäepide
6	Tarvikeriul
7	Ventilatsiooniklapp
8	Paagi taseme indikaator
9	Pöörlevate ratastega transpordirattad
10	Pikenduse kinnitusnupp
11	Veehoidla
12	Jäigad transpordirattad
13	Mahuti tühjendusklapp

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

Hinnatud andmed	
Mahuti mahutavus	70 l
Mahuti tühjendusrõhk	0,1 - 1 baar
Mahutavus kraanikausis	10 l
Kogumass	18 kg

KESKKONNAAKAISE



Tooteid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda kõrvaldamiseks sobivatesse jäätmeärrituskohadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Kasutatud seadmed sisaldavad keskkonnasobivaid aineid. Kasutatud seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varsavsi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autorioigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autorioigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autorioiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 99, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmise ärireltel esmärkeid ilma GTX Poland' kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

БЪЛГАРИЯ (BG)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ Мобилен гравитационен маслоуловител 10-810

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАНИЕ!

Следната информация за безопасност e nasooka, която ще vi помогне да работите със 70-литровия маслоуловител при възможно най-безопасни условия. Всеки инструмент или част от оборудването може да бъде потенциално опасен за използване, ако не се познават или не се спазват инструкциите за безопасност или безопасна работа. Следните инструкции за безопасност имат за цел да предоставят на потребителя необходимата информация за безопасна употреба и работа. Прочетете и запазете тези инструкции за продължителна безопасна употреба на бехеровата чаша за масло с вместимост 70 литра. Неспазването на посочените до-долу инструкции може да доведе до сериозни наранявания. Освен това се уверете, че всеки, който използва оборудването, разбира и спазва тези инструкции за безопасност.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Запознайте се с инструмента си. Прочетете внимателно това ръководство. Запознайте се с употребите и ограниченията на инструмента, както и с потенциалните опасности, свързани с използването му.
- Работното място трябва да е чисто и добре осветено. Затрупаните или тъмни работни места са благоприятни за злополуки.
- Пазете децата настрана. Всички деца трябва да се държат далеч от работната зона. Никога не позволявайте на деца да работят с инструмента без строг надзор от страна на възрастнен.
- НЕ работете с този инструмент под въздействието на алкохол или наркотици. Прочетете предупредителните етикети на

- предписанията, за да определите дали преценката или рефлексите ви са нарушени, докато приемате лекарства. Ако имате някакви съмнения, НЕ се опитвайте да работите с уреда.
- Използвайте защитно оборудване. Винаги носете предпазни очила, когато работите с този инструмент. Трябва да се използват одобрени от ANSI предпазни очила. Обикновените очила НЕ са предпазни очила. При подходящи условия трябва да се използват маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки или защита на слуха.
- Трябва да се носи подходящо облекло. Всички дрехи трябва да се държат далеч от инструмента.
- НЕ достигайте твърде високо. Винаги поддържайте правилна стойка и равновесие, когато работите с този инструмент.
- Проверете за повреди. Инструментът трябва да се проверява редовно. Ако някоя част от инструмента е повредена, тя трябва да се провери внимателно, за да се гарантира, че може да изпълнява правилно функцията си. Ако има съмнения, частта трябва да се ремонтира. Възложете всяко сервизно обслужване на квалифициран техник. Консултирайте се с вашия търговец за съвет.
- Да се пазят запалими материали. НЕ използвайте този инструмент в близост до запалими материали. Неспазването на това изискване може да доведе до сериозно нараняване или смърт.
- Съхранявайте неизползваните инструменти на място, недостъпно за деца и необучени лица. Инструментите могат да бъдат опасни в ръцете на необучени потребители.
- Инструментите трябва да се поддържат с необходимото внимание.
- Инструментите трябва да са сухи и чисти.
- Правилно поддържаните инструменти са по-малко склонни към заклиняване и се управляват по-лесно. НЕ използвайте повредени инструменти. Повредените инструменти трябва да бъдат маркирани с надпис "НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ" до поправката им.
- Проверете дали движещите се части не са измустени или заклещени, дали не са счупени и дали няма други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента.
- Ако е необходимо, инструментът трябва да се поддържа преди употреба. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани инструменти.
- Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя за съответния модел. Аксесоари, които могат да са подходящи за един инструмент, могат да станат опасни, когато се използват за друг инструмент.
- Инструментът трябва да се обслужва само от квалифициран персонал. Обслужване или поддръжка, извършени от неквалифициран персонал, могат да доведат до риск от нараняване.
- При обслужването на инструмента трябва да се използват само идентични резервни части. Използването на неотризирирани части или неспазването на инструкциите за поддръжка може да доведе до риск от нараняване.
- Поддръжане на безопасна работна среда. Поддържайте добре осветена работна зона. Осигурете достатъчно работно пространство наоколо. Поддържайте работната зона свободна от препятствия, мазнини, масла, отломки и други отпадъци.
- Съхранявайте етикетите и табелките с имената на този продукт. Те съдържат важна информация.
- Дръжката трябва да е суха, чиста и без спирачна течност и грес.
- Преди употреба прочетете и разберете всички предупреждения, предпазни мерки и инструкции, описани в ръководството за обслужване на производителя на автомобила. Извън обхвата на това ръководство е да се опише правилно процедурата и данните от теста за всеки автомобил.
- Пазете маркуите и инструментите далеч от движещи се части. Винаги се пазете от движещи се части на двигателя. Маркуите и инструментите могат да бъдат изхвърлени във въздуха, ако не се държат далеч от движещи се части на двигателя.
- Неочакваното движение на автомобила може да доведе до нараняване или смърт. Винаги задействайте ръчната спирачка или блокирайте колелата, когато работите по автомобила.
- Избягвайте случаен пожар и/или експлозия. НЕ пушете в близост до двигателя или компонентите на акумулатора.
- Предупрежденията, предпазните мерки и инструкциите, разгледани в това ръководство, не обхващат всички възможни условия и ситуации, които могат да възникнат. Операторът не забравя, че здравият разум и предпазливостта са фактори, които не могат да бъдат вградени в този продукт, а трябва да бъдат осигурени от оператора.

- От съображения за безопасност и за да се предотвратят повреди на скъпи компоненти, се препоръчва потребителят да има познания по основни ремонти на автомобили и да познава системите на автомобилa.
- Ние вярваме, че информацията, съдържаща се в този документ, е надеждна. Въпреки това общата техническа информация се предоставя от нас безплатно и вие я използвате по свое усмотрение и на свой риск. Ние не носим отговорност за резултати или щети, произтичащи от използването на тази информация изцяло или частично. Винаги се съобразявайте с конкретните инструкции и техническа информация, предоставени от производителя на автомобилa.
- Производителят не носи никаква отговорност за повреди на превозни средства или компоненти, ако тези повреди са резултат от некомпетентна работа на оператора или неспазване на основните правила за безопасност, посочени в инструкциите за експлоатация.
- Това оборудване е предназначено само за професионална употреба от персонал, обучен да изпълнява сервисните функции, за които е предназначено.
- Това оборудване е предназначено за обслужване на различни двигатели по безопасен и удобен начин. Въпреки това, различията в марките и моделите на двигателите могат да попречат на използването на устройството по предназначение. НЕ се опитвайте да налагате използването на този модул в приложения, за които не е проектиран.
- Процедурите, документирани в това ръководство, са предназначени да служат като насоки за използването на това оборудване.
- В допълнение към тези съвети, при обслужването на всеки автомобил винаги трябва да се спазват препоръчаните от производителя процедури.
- Употребата на това устройство е проста и лесна, при условие че се спазват инструкциите. Използвайте здрав разум, когато използвате този уред, и използвайте само този уред.
- Използвайте устройството по предназначение.

Пиктограми и предупреждения



1. Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация
2. Носете предпазни очила и защитна маска
3. Носете защитно облекло
4. Носете защитни ръкавици
5. Носете маслостойчиви и противохлъзгащи се обувки за безопасност
6. Кеер на място, недостъпно за деца
7. Защитете от влага
8. За употреба на закрито
9. Не хвърляйте в огъня
10. Не хвърляйте във вода
11. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
12. Подлежи на разделно събиране на отпадъци

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Мобилният гравитационен маслоуловител с капацитет 70 литра е предназначен за ефективно източване на използваното масло от автомобилa. Устройството е снабдено с функция за самоотчуждане под налягане, която изпраща състен въздух за източване на използваното масло от резервоара.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ превишавайте максималното налягане в резервоара, посочено в спецификацията на продукта. Неспазването

на това изискване може да доведе до повреда на продукта и да причини телесни повреди и/или материални щети.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ извършвайте никакви настройки на дренажа за масло, когато е свързан към вентилационната система или когато продуктът се използва.

се използва. Неспазването на изискванията може да доведе до изтичане на масло и материални щети.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ използвайте този продукт за изпомпване на вода/бензин или други течности, за които той не е предназначен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изчаквайте двигателя да изстине, преди да източите маслото. Горещото масло може да причини тежки изгаряния.

- Той не е предназначен за използване с бензин.
- НЕ превишавайте номиналния капацитет на резервоара. Претоварването може да доведе до повреда или повреда на маслоуловителя.
- По време на събиране, използване и транспортиране дръжте ръцете си далеч от точките за регулиране.
- Използвайте отводнителната клапа само върху сухи, равни, шифирани повърхности, без масла/взвешки. Уверете се, че повърхността е в състояние да издържи теглото на дренажа при максимален капацитет.
- Носете защитно облекло, ръкавици и очила, когато работите с използваните течности.
- НЕ оставяйте източвателя на маслото без надзор по време на работа или отстраняване на маслото.
- Никога не използвайте и не съхранявайте в близост до открит пламък или източник на топлина.
- НЕ оставяйте автомобилa под подемника, когато спускате автомобилa на повърхността на земята.

МОНТАЖ

- Извадете цялото съдържание на опаковката.
- Монтирайте колелцата (9, 12). Вкарайте болта за колелцата през определените отвори в предната част на устройството. Поставете шайба върху болта, след това блокираща шайба и блокираща гайка. Затегнете фиксиращата гайка с помощта на 19-милиметров гаечен ключ.
- Отвийте притискащото копче (10)
- Избутайте нагоре удължителя (3) и го затегнете със затягащото копче (10)
- Отворете напълно лоста на клапана (2) на фитинга, прикрепен към горната част на резервоара за течност (1). Завинтете регулируемия удължител в резбовата част на фитинга (4).

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато лостът на вентила е напълно отворен, удължителят ще влезе в резервоара.

- Натиснете купата на мивката (1) върху горната част на удължителя (3).

ДЕЙСТВИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги четете предупрежденията за продукта, инструкциите за безопасност и инструкциите за монтаж преди употреба.

- Настройте височината на купата на мивката (1) на най-ниската стойност, като отвийте копчето за регулиране (10) на удължителя (3).
- Плъзнете бехеровата чаша под повдигнатия автомобил, като се уверите, че купата на бехеровата чаша (1) е точно под пробката за източване на моторното масло.
- Като хванете горната част на удължителя (3), повдигнете мивката (1), докато тя се окаже на около 10 cm под пробката за източване на маслото. Поддържайки горната част на удължителя (3), затегнете регулиращото копче (10) докрай.
- Уверете се, че лостът на вентила (2) на съединителя е напълно отворен.
- Уверете се, че клапанът на нагнетателния маркуч е напълно затворен.
- Отвийте пробката за източване на моторното масло и оставете използваното масло да изтече напълно в картерния съд (1).
- След като маслото е напълно източено, спуснете картера (1) и го извадете изпод автомобилa.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато е пълна, чашата трябва да се обърне внимателно. Центърът на тежестта може да се измести и чашата да се наклони.

ЗАБЕЛЕЖКА: Проверете капацитета на изпразване, като използвате индикатора за нивото на изпразване от страни на резервоара.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПРАЗВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

- Внимателно преместете бехеровата чаша в резервоара за събиране на масло и поставете дренажния маркуч в резервоара.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че маркучът не е заглушен или прегънат.
- Повдигнете удължителя (3) на най-високата настройка, така че удължителът да е напълно изнесен от вършината на резервоара. Поддържайки горната част на удължителя (3), затегнете регулиращото копче (10).
- Затворете лоста на вентила (2) на съединителя (хоризонтално положение).

ЗАБЕЛЕЖКА: Лостът на вентила на съединителя трябва да бъде напълно затворен, за да се позволи източване.

- Отворете вентила на дренажния маркуч.
- Свържете състения въздух към сглобката за източване на налягане на резервоара (7). Вижте спецификацията на продукта за размера и типа на входа.
- Отворете вентила на сглобката за дренажно налягане (7).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ превишавайте максималното налягане в резервоара, посочено в спецификацията на продукта. Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на продукта и да причини телесни наранявания и/или материални щети.

- Маслото се източва от резервоара (11) през дренажния маркуч (4) в резервоара за събиране на масло.
- След като източите цялото масло от масления картер, затворете вентила на дренажния блок за налягане (4). Изключете подаването на въздух.
- Затворете вентила на дренажния маркуч (13).
- След приключване на работата трябва да се спазват всички разпоредби за изхвърляне на маслото и процедурите за рециклиране.

КОНСЕРВАЦИЯ

Периодично проверявайте бехеровата чаша. Уверете се, че всички части се движат свободно. Ако е необходимо, нанесете смазка.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте преносимата чаша във вертикално положение на чисто и сухо място. **НЕ** съхранявайте в близост до запалими предмети или открит огън. Това може да доведе до експлозия или нараняване и/или повреда на имущество.

Описание на графичните елементи

Следната номерация се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Наименование	Описание
1	Купа за мивка
2	Вентил за мивка
3	Удължение
4	Маркуч за източване на резервоара
5	Дръжка за транспортиране
6	Рафт за аксесоари
7	Вентилационен клапан
8	Индикатор за нивото на резервоара
9	Транспортни колепа с въртящи се колелца
10	Удължаващо затягащо копче
11	Резервоар
12	Твърди транспортни колепа
13	Вентил за източване на резервоара

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

Номинални данни	
Капацитет на резервоара	70 l
Налягане на изпускане на резервоара	0,1 - 1 бар
Капацитет на мивката	10 l
Общо тегло	18 кг

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Продуктите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават за изхвърляне в подходящи съоръжения. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Използваното оборудване съдържа вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нерацилираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.



© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością* Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (нарочана по-нататък "GTX Poland")

информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (нарочано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (нарочано по-нататък "Ръководство"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

HRVATSKA (HR) PRIJEVOD IZVORNIM UPUTA Mobilni gravitacijski skimmer ulja 10-810

BILJEŠKA: PRIJE UPOTREBE OPREME, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE SMJU VRŠITI SASTAVLJANJE, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME.

POSEBNI SIGURNOSNI PROPISI PAŽNJA!

Sljedeće sigurnosne informacije smjernice su koje će vam pomoći da koristite skimmer za ulje od 70 litara u najsigurnijim mogućim uvjetima. Bilo koji alat ili dio opreme može biti potencijalno opasan za korištenje ako upute za sigurnost ili sigurno rukovanje nisu poznate ili se ne poštuju. Sljedeće sigurnosne upute namijenjene su korisniku da pruže informacije potrebne za sigurnu uporabu i rad. Pročitajte i zadržite ove upute za nastavak sigurne uporabe čaše za ulje kapaciteta 70 litara. Nepoštivanje uputa u nastavku može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Osim toga, pobrinite se da svi koji koriste opremu razumiju i slijede ove sigurnosne upute.

SIGURNOSNA PRAVILA

- Upoznajte svoj alat. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik. Upoznajte se s upotrebom i ograničenjima alata, kao i s potencijalnim opasnostima povezanim s njegovom uporabom.
- Radno mjesto treba biti čisto i dobro osvijetljeno. Pretrpana ili mračna radna mjesta pogoduju nesrećama.
- Držite djecu podalje. Svu djecu treba držati podalje od radnog područja. Nikada ne dopustite djeci da rukuju alatom bez strogog nadzora odrasle osobe.
- NEMOJTE koristiti ovaj alat dok ste pod utjecajem alkohola ili droga. Pročitajte najljepnije upozorenja na receptima kako biste utvrdili jesu li vaša prosudba ili refleksi narušeni tijekom uzimanja lijekova. Ako ste u bilo kakvoj neodmici, NEMOJTE pokušavati upravljati uređajem.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale kada radite s ovim alatom. Moraju se koristiti zaštitne naočale koje je odobrio ANSI. Obične naočale NISU zaštitne naočale. U odgovarajućim uvjetima treba koristiti masku za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele ili zaštitu za sluh.
- Treba nositi odgovarajuću odjeću. Svu odjeću treba držati podalje od alata.
- NEMOJTE posezati previsoko. Uvijek održavajte pravilno držanje i ravnotežu kada radite s ovim alatom.
- Provjerite ima li oštećenja. Alat treba redovito provjeravati. Ako je dio alata oštećen, treba ga pažljivo provjeriti kako bi se osiguralo da može pravilno obavljati svoju funkciju. Ako ste u neodmici, dio treba popraviti. Svako servisiranje neka obavi kvalificirani tehničar. Za savjet se obratite svom prodavaču.
- Čuvati podalje od zapaljivih materijala. NEMOJTE koristiti ovaj alat u blizini zapaljivih materijala. Ako to ne učinite, može doći do ozbiljnih ozljeda ili smrti.
- Nekorištani alat čuvajte izvan dohvata djece i neobučених osoba. Alati mogu biti opasni u rukama neobučених korisnika.
- Alate treba održavati s dužnom pažnjom.
- Alati trebaju biti suhi i čisti.
- Pravilno održavani alati manje su skloni zaglavljivanju i lakši za kontrolu. NEMOJTE koristiti oštećene alate. Oštećeni alati trebaju biti označeni kao "NE KORISTITI" dok se ne poprave.
- Provjerite da pokretni dijelovi nisu pomaknuti ili zaglavljeni, da nisu slomljeni i da nema drugih uvjeta koji mogu utjecati na performanse alata.
- Ako je potrebno, alat treba održavati prije upotrebe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim alatom.
- Koristite samo dodatnu opremu koju je proizvođač preporučio za dotični model. Pribor koji može biti prikladan za jedan alat može postati opasan kada se koristi na drugom alatu.
- Alat smije servisirati samo kvalificirano osoblje. Servis ili održavanje koje obavlja nekvalificirano osoblje može dovesti do opasnosti od ozljeda.

- Prilikom servisiranja alata smijete koristiti samo identične rezervne dijelove. Korištenje neovlaštenih dijelova ili nepoštivanje uputa za održavanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.
- Održavajte sigurno radno okruženje. Održavajte dobro osvijetljeno radno područje. Osigurajte da u blizini ima dovoljno radnog prostora. Održavajte radno područje čistim od prepreka, masti, ulja, krhotina i drugih krhotina.
- Čuvajte naljepnice i natpisne pločice na ovom proizvodu. Sadržite važne informacije.
- Ručka treba biti suha, čista i bez koćione tekućine i masti.
- Prije uporabe pročitajte i razumite sva upozorenja, mjere opreza i upute opisane u servisnom priručniku proizvođača vozila. Izvan opsega ovog priručnika je ispravno opisati ispravan postupak i podatke o ispitivanju za svako vozilo.
- Držite crijeva i alate dalje od pokretnih dijelova. Uvijek držite podalje od pokretnih dijelova motora. Crijeva i alati mogu se baciti u zrak ako se ne drže podalje od pokretnih dijelova motora.
- Neočekivano kretanje vozila može uzrokovati ozljede ili smrt. Uvijek zategnite parkirnu kočnicu ili blokirajte kotače kada radite na vozilima.
- Izbjegavajte slučajni požar i/ili eksploziju. **NEMOJTE** pušiti u blizini dijelova motora ili baterije.
- Upozorenja, mjere opreza i upute o kojima se govori u ovom priručniku ne pokrivaju sve moguće uvjete i situacije koje se mogu dogoditi. Operater ima na umu da su zdrav razum i oprez čimbenici koji se ne mogu ugraditi u ovaj proizvod, ali ih operater mora osigurati.
- Iz sigurnosnih razloga i kako bi se spriječilo oštećenje skupih komponenti, preporučuje se da korisnik ima znanje o osnovnim popravcima automobila i radno znanje o sustavima automobila.
- Vjerujemo da su informacije sadržane u ovom dokumentu pouzdane. Međutim, opće tehničke informacije pružamo besplatno i koristite ih prema vlastitom nahođenju i riziku. Nećemo biti odgovorni za rezultate ili štetu nastalu korištenjem takvih informacija u cijelosti ili djelomično. Uvijek pogledajte posebne upute i tehničke informacije proizvođača vozila.
- Proizvođač se odriče svake odgovornosti za štetu na vozilu ili komponentama ako je takva šteta posljedica nestručnog rukovanja od strane korisnika ili nepoštivanja osnovnih sigurnosnih pravila navedenih u uputama za uporabu.
- Ova je oprema namijenjena samo za profesionalnu upotrebu od strane osoblja obučenog za obavljanje servisnih funkcija za koje je dizajnirana.
- Ova je oprema dizajnirana za servisiranje raznih motora na siguran i praktičan način. Međutim
- Razlike u markama i modelima motora mogu spriječiti da se jedinica koristi kako je predviđeno. **NEMOJTE** pokušavati prisilno koristiti ovaj uređaj u aplikacijama za koje nije dizajniran.
- Postupci dokumentirani u ovom priručniku služe kao smjernice za korištenje ove opreme.
- Osim ovih savjeta, pri servisiranju bilo kojeg vozila uvijek se treba pridržavati postupaka koje preporučuje proizvođač.
- Korištenje ovog uređaja je jednostavno i jednostavno pod uvjetom da se slijede upute. Koristite zdrav razum kada koristite ovaj uređaj i koristite samo ovaj uređaj.
- Koristite uređaj za njegovu namjenu

Piktogrami i upozorenja



1. Pažljivo pročitajte upute za uporabu
2. Nosite zaštitne naočale i zaštitnu masku
3. Nosite zaštitnu odjeću
4. Nosite zaštitne rukavice

5. Nosite zaštitnu obuću otpornu na ulje i klizanje
6. Čuvati izvan dohvata djece
7. Zaštitite od vlage
8. Za unutarnju upotrebu
9. Do ne baciti u vatra
10. Do ne baciti u vodu
11. Do ne odlagati s kućnim otpadom
12. Podilježe odvojenom prikupljanju otpada

OPIS PROIZVODA

Mobilni gravitacijski skimmer ulja kapaciteta 70 litara dizajniran je za učinkovito ispuštanje istrošenog ulja iz vozila. Jedinica ima funkciju samopražnjenja pod tlakom koja koristi komprimirani zrak za ispuštanje iskorištenog ulja iz spremnika.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

UPOZORENJE: NEMOJTE prekoračiti maksimalni tlak u spremniku naveden u specifikaciji proizvoda. Ako to ne učinite, može doći do kvara proizvoda i može dovesti do tjelesnih ozljeda i/ili oštećenja imovine.

UPOZORENJE: NEMOJTE podešavati ispuštanje ulja kada je spojen na ventilacijski sustav ili kada je proizvod u upotrebi

je u upotrebi. Neusklađenost može dovesti do curenja ulja i oštećenja imovine.

UPOZORENJE: NEMOJTE koristiti ovaj proizvod za pumpanje vode/benzina ili drugih tekućina za koje ovaj proizvod nije namijenjen.

UPOZORENJE: Uvijek pustite motor da se ohladi prije ispuštanja ulja. Vruće ulje može uzrokovati ozbiljne opekline.

- Nije namijenjen za upotrebu s benzinom.
- **NEMOJTE** prekoračiti nazivni kapacitet spremnika. Preopterećenje može uzrokovati oštećenje ili kvar odvoda ulja.
- Držite ruke podalje od bilo kakvih točaka podešavanja tijekom sastavljanja, uporabe i transporta.
- Odvod ulja koristite samo na suhim, ravnim, brušenim površinama bez ulja/masti. Osigurajte da površina može podnijeti težinu odvoda pri maksimalnom kapacitetu.
- Nosite zaštitnu odjeću, rukavice i naočale kada rukujete iskorištenim tekućinama.
- **NEMOJTE** ostavljati odvod ulja bez nadzora tijekom rada ili uklanjanja ulja.
- Nikada nemojte koristiti ili skladištiti u blizini otvorenog plamena ili izvora topline.
- **NEMOJTE** ostavljati ispod dizalice automobila kada spuštate vozilo na površinu tla.

MONTAŽA

- Izvadite cijeli sadržaj pakiranja.
- Postavite kotače (**9**, **12**). Umetnite vijak kotača kroz predviđene rupe na prednjoj strani jedinice. Na vijak stavite podlošku, zatim sigurnosnu podlošku i sigurnosnu maticu. Pričvrstite pričvrtnu maticu ključem od 19 mm.
- Odvijte gumb za stezanje (**10**)
- Gurnite produžetak (**3**) prema gore i zategnite clampgumb (**10**)
- Potpuno otvorite polugu ventila (**2**) na priključku pričvršćenom na vrh spremnika tekućine (**1**). Uvrnite podesivi produžetak u navojni dio okova (**4**).

NAPOMENA: Kada je poluga ventila potpuno otvorena, produžetak će ući u spremnik.

- Gurnite posudu sudopera (**1**) na vrh produžetka (**3**).

AKCIJA

UPOZORENJE: Prije uporabe uvijek pročitajte upozorenja proizvoda, sigurnosne upute i upute za instalaciju.

- Podesite visinu posude sudopera (**1**) na najnižu postavku odvrtanjem gumba za podešavanje (**10**) na produžetku (**3**).
- Gurnite čašu ispod podignutog vozila, pazite da se posuda za čašu (**1**) nalazi izravno ispod čepa za ispuštanje motornog ulja.
- Uхватite se za vrh produžetka (**3**), podignite posudu sudopera (**1**) dok ne bude približno 10 cm (4") ispod čepa za ispuštanje ulja. Podupirite vrh produžetka (**3**), zategnite gumb za podešavanje (**10**) do kraja.
- Uvjerite se da je poluga ventila (**2**) na konektoru potpuno otvorena.
- Uvjerite se da je ventil na ispusnom crijevu potpuno zatvoren.
- Odvijte čep za ispuštanje motornog ulja i pustite da istrošeno ulje potpuno iscure u posudu (**1**).
- Nakon što se ulje potpuno isprazni, spustite korito (**1**) i izvadite ga ispod vozila.

НАПОМЕНА: Čašu treba pažljivo zarolati kad je puna. Težište se može pomaknuti, uzrokujući naginjanje čaše.

НАПОМЕНА: Provjerite kapacitet pražnjenja pomoću indikatora razine pražnjenja na bočnoj strani spremnika.

UPUTE ZA PRAŽNENJE SPREMNIKA

- Pažljivo premjestite čašu u spremnik za sakupljanje ulja i stavite odvodno crijevo u spremnik.
- **НАПОМЕНА:** Uvjerite se da na crijevu nema začepjenja ili pregiba.
- Podignite produžetak (3) na najvišu postavku tako da se produžetak potpuno izvuče iz unutrašnjosti spremnika. Podupirući vrh produžetka (3), zategnite gumb za podešavanje (10).
- Zatvorite polugu ventila (2) na priključku (vodoravni položaj).

НАПОМЕНА: Poluga ventila na konektoru mora biti potpuno zatvorena kako bi se omogućilo ispuštanje.

- Otvorite ventil odvodnog crijeva.
- Spojite komprimirani zrak na sklop odvodnog tlaka na spremniku (7). Pogledajte specifikaciju proizvoda za veličinu i vrstu ulaza.
- Otvorite ventil na sklopu odvodnog tlaka (7).

УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ prekorачiti maksimalni tlak u spremniku naveden u specifikaciji proizvoda. Ako to ne učinite, može doći do kvara proizvoda i može uzrokovati tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

- Ulje istječe iz spremnika (11) kroz odvodno crijevo (4) u spremnik za sakupljanje ulja.
- Nakon ispuštanja cijelog ulja iz korita za ulje, zatvorite ventil na jedinici tlaka odvoda (4). Isključite dovod zraka.
- Zatvorite ventil odvodnog crijeva (13).
- Nakon dovršetka moraju se poštivati svi propisi koji se odnose na postupke zbrinjavanja i recikliranja ulja.

KONZERVACIJA

Povremeno provjeravajte čašu. Pazite da se svi dijelovi slobodno kreću. Po potrebi nanosite podmazivanje.

USKLADIŠTENJE

Prijenosnu čašu čuvajte u uspravnom položaju na čistom i suhom mjestu. **НЕМОЈТЕ** skladištiti u blizini zapaljivih predmeta ili otvorenog plamena. To može dovesti do eksplozije ili ozljeda ili oštećenja imovine.

Opis grafičkih elemenata

Sljedeće numeriranje odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka	Opis
1	Posuda za sudoper
2	Ventili za sudoper
3	Proširenje
4	Crijevo za odvod spremnika
5	Transportna ručka
6	Polica za pribor
7	Ventili za odzračivanje
8	Indikator razine spremnika
9	Transportni kotači s okretnim kotačima
10	Gumb za stezanje produžetka
11	Rezervoar
12	Kruti transportni kotači
13	Ventil za odvod spremnika

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

Ocijenjeni podaci	
Kapacitet spremnika	70 l
Tlak pražnjenja spremnika	0,1 - 1 bar
Kapacitet sudopera	10 l
Ukupna težina	18 kg

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi se ne smiju odlagati s kućnim otpadom, već ih treba predati na odlaganje u odgovarajuće objekte. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Rabljena oprema sadrži ekološki neprihvatljive tvari. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekstu: "GTX Poljska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

СРБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА Мобиле гравитација улје скиммер 10-810

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ. ОСОБЕ КОЈЕ НИСУ ПРОЧИТАЛЕ УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА ВРШЕ МОНТАЖУ, ПОДЕШАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.

СПЕЦИФИЧНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ ПАЖЊА!

Следеће безбедносне информације су смернице које ће вам помоћи да користите 70 литара улја скиммер у најсигурнијим могућим условима. Сваки алат или комад опреме може бити потенцијално опасан за употребу ако упутства за безбедност или безбедно руковање нису познати или поштовани. Следећа безбедносна упутства имају за циљ да кориснику пружи информације неопходне за безбедну употребу и рад. Прочитајте и задржите ова упутства за наставак безбедне употребе чаше за улје капацитета 70 литара. Непоштовање упутстава у наставку може довести до озбиљних повреда. Поред тога, уверите се да свако ко користи опрему разуме и прати ова безбедносна упутства.

БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

- Упознајте свој алат. Пажљиво прочитајте ово упутство. Упознајте се са употребом и ограничењима алата, као и потенцијалним опасностима повезаним са његовом употребом.
- Радио место треба да буде чисто и добро осветљено. Претрпана или мрачна радна места погудују несрећама.
- Држите децу подале. Сву децу треба држати подале од радног простора. Никада не дозволите деци да раде алат без блиског надзора одраслих.
- НЕМОЈТЕ користити овај алат док сте под утицајем алкохола или дрога. Прочитајте ознаке упозорења на рецептима да се утврди да ли је ваша просудба или рефлекси су нарушени током узимања лекова. Ако сте у било којој недоумици, НЕ покушавајте да управљате уређајем.
- Користите заштитну опрему. Увек носите заштитне наочаре када радите са овим алатом. Морaju се користити заштитне наочаре које је одобрио АНСИ. Обичне наочаре НИСУ заштитне наочаре. Маска за праšину, неклизајуће заштитне ципеле или заштита слуха треба користити под одговарајућим условима.
- Треба носити одговарајућу одећу. Сву одећу треба држати даље од алата.
- НЕ посезите превисоко. Увек одржавајте правилно држање и равнотежу када радите са овим алатом.
- Проверите оштећења. Алат треба редовно проверавати. Ако је део алата оштећен, треба га пажљиво проверити како би се осигурало да може правилно да обавља своју функцију. Ако сте у недоумици, део треба поправити. Да ли је било какво сервисирање обавио квалификовани техничар. Консултујте свог продавца за савет.
- Држати даље од запалјивих материјала. НЕМОЈТЕ користити овај алат у близини запалјивих материјала. Ако то не учините, може доћи до озбиљних повреда или смрти.
- Чувајте неискоришћене алате ван домаћаја деце и необучених особа. Алати могу бити опасни у рукама необучених корисника.
- Алати треба одржавати са дужном пажњом.
- Алати треба да буду суви и чисти.
- Правилно одржавани алати су мање склони заглављивању и лакши за контролу. НЕМОЈТЕ користити оштећене алате. Оштећени алати треба да буду означени "НЕ КОРИСТИТЕ" док се не поправи.
- Проверите да покретни делови нису померени или заглављени, да нису спомљени и да не постоје други услови који могу утицати на перформансе алата.
- Ако је потребно, алат треба одржавати пре употребе. Многе несреће су узроковане лоше одржаваним алатима.
- Користите само додатну опрему коју је произвођач препоручио за дотични модел. Прибор који може бити погодан за један алат може постати опасан када се користи на другом алату.
- Алат мора сервисирати само квалификовано особље. Сервис или одржавање које обавља неквалификовано особље може довести до опасности од повреда.
- Приликом сервисирања алата треба користити само идентичне резервне делове. Употреба неовлашћених делова или непоштовање упутстава за одржавање може довести до опасности од повреда.
- Одржавајте безбедно радно окружење. Одржавајте добро осветљен радни простор. Уверите се да постоји адекватан

радни простор. Држите радно подручје без препрека, масти, уља, крхотина и других остатака.

- Држите етикете и плочице са именима на овом производу. Они садрже важне информације.
- Дршка треба да буде сува, чиста и без кочионе течности и масти.
- Пре употребе, прочитајте и разумете сва упозорења, мере предострожности и упутства описана у сервисном приручнику произвођача возила. То је изван оквира овог приручника да се правилно опише исправна процедура и подаци о тестирању за свако возило.
- Држите црева и алате даље од покретних делова. Увек се држите даље од покретних делова мотора. Црева и алати могу бити бачени у ваздух ако се не држе даље од покретних делова мотора.
- Неочекивано кретање возила може проузроковати повреде или смрт. Увек затените ручну кочицу или закључајте тачкове када радите на возилима.
- Избегавајте случајни пожар и / или експлозију. **НЕМОЈТЕ** пушити у близини мотора или компоненти батерије.
- Узопорења, мере предострожности и упутства о којима се говори у овом приручнику не покривају све могуће услове и ситуације које се могу појавити. Оператер запамтите да су здрав разум и опрез фактори који се не могу уградити у овај производ, али морају бити обезбеђени од стране оператера.
- Из безбедносних разлога и како би се спречило оштећење скупих компоненти, препоручује се да корисник има знање о основним поправкама аутомобила и радно знање о системима аутомобила.
- Верујемо да су информације садржане у овом документу поуздане. Међутим, опште техничке информације пружамо бесплатно и користите их по сопственом нахођењу и ризику. Нећемо бити одговорни за резултате или штету насталу коришћењем таквих информација у целини или делимично. Увек се обратите специфичним упутствима и техничким информацијама које је дао произвођач возила.
- Произвођач се одриче било какве одговорности за оштећење возила или компоненти ако је таква штета резултат нестручног рада од стране оператера или непоштовања основних безбедносних правила наведених у упутствима за употребу.
- Ова опрема је намењена само за професионалну употребу од стране особља обученог за обављање сервисних функција за које је дизајнирана.
- Ова опрема је дизајнирана да сервисира различите моторе на безбедан и практичан начин. Међутим
- Разлике у маркама и моделима мотора могу спречити да се уређај користи како је предвиђено. НЕ покушавајте да присилите употребу ове јединице у апликацијама за које није дизајниран.
- Процедуре документоване у овом приручнику имају за циљ да служе као смернице за употребу ове опреме.
- Поред ових савета, приликом сервисирања било ког возила увек треба поштовати препоручене процедуре произвођача.
- Употреба овог уређаја је једноставна и јасна под условом да се поштују упутства. Користите здрав разум када користите овај уређај и користите само овај уређај.
- Користите уређај за његову намену

Пиктограми и упозорења



1. Пажљиво прочитајте упутства за употребу
2. Носите заштитне наочаре и заштитну маску
3. Веар заштитну одећу

4. Веар заштитне рукавице
5. Веар отпорна на уље и отпорна на клизање заштитну обућу
6. Чувајте ван домаћаја деце
7. Протеџ од влаге
8. Фор унутрашњу употребу
9. До не бацати у ватру
10. До не бацати у воду
11. До не одлагати са кућним отпадом
12. Субјект за одвојено прикупљање отпада

ОПИС ПРОИЗВОДА

Мобилни гравитациони скиммер уља капацитета 70 литара дизајниран је да ефикасно одводи искоришћено уље из возила. Уређај има функцију самопражњења под притиском која користи компримовани ваздух за испуштање коришћеног уља из резервоара.

ПОСЕБНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА И УПОЗОРЕЊА

УПОЗОРЕЊЕ : НЕ прелазе максимални притисак резервоара наведени у спецификацији производа. Ако то не учините, може доћи до квара производа и може довести до личних повреда и / или оштећења имовине.

УПОЗОРЕЊЕ : НЕ вршите никаква подешавања на одвод уља када је повезан са вентилационим системом или када је производ у употреби

је у употреби. Непоштовање може довести до цурења уља и оштећења имовине.

УПОЗОРЕЊЕ : НЕМОЈТЕ користити овај производ за пумпање воде / бензина или других течности за које овај производ није намењен.

УПОЗОРЕЊЕ : Увек пустите мотор да се охлади пре пражњења уља. Вруће уље може изазвати озбиљне опекотине.

- Није намењен за употребу са бензином.
- НЕ прелазите номинални капацитет резервоара. Преоптерећење може проузроковати оштећење или квар одвода уља.
- Држите руке даље од било каквих тачака подешавања током монтаже, употребе и транспорта.
- Користите само одвод уља на сувим, без уља / масти, равномерним, брушеним површинама. Уверите се да је површина у стању да издржи тежину одвода на максималном капацитету.
- Носите заштитну одећу, рукавице и наочаре приликом руковања коришћеним течностима.
- НЕ остављајте одвод уља без надзора док радите или уклањање уља.
- Никада немојте користити или складштити у близини отвореног пламена или извора топлоте.
- НЕ остављајте испод дизалице аутомобила када слушате возило на површину тла.

МОНТАЖА

- Уклоните цео садржај паковања.
- Поставите тачиће (**9, 12**) . Убаците точак вијак кроз означене рупе на предњој страни јединице. Ставите подлошку на вијак, затим подлошку за закључавање и сигурносну матицу. Затените причврсну матицу кључем од 19 мм.
- Одвијте дугме за стезање (**10**)
- Гурните пројектак (**3**) и затените га степним дугметом (**10**)
- Потпуно отворите полугу вентила (**2**) на прикључку причвршћен на врху резервоара течности (**1**) . Завијте подесиви пројектак у навојни део арматуре (**4**) .

НАПОМЕНА : Када је полуга вентила потпуно отворена, пројектак ће ући у резервоар.

- Гурните посуду за судоперу (**1**) на врх пројектета (**3**) .

РАДЊУ

УПОЗОРЕЊЕ : Увек прочитајте упозорења производа, безбедносна упутства и упутства за инсталацију пре употребе.

- Подесите висину посуде судопера (**1**) на најнижу поставку одвртањем дугмета за подешавање (**10**) на пројектету (**3**) .
- Гурните чашу испод подигнутог возила, пазећи да је посуда за чашу (**1**) директно испод чепа за испуштање моторног уља.
- Хватајући врх пројектета (**3**) , подигните посуду за судоперу (**1**) док не буде приближно 10 цм (4) испод чепа за испуштање уља. Подупирући врх пројектета (**3**) , затените дугме за подешавање (**10**) колико год ће ићи.

- Уверите се да је полуга вентила (2) на конектору потпуно отворена.
- Уверите се да је вентил на испусном цреву потпуно затворен.
- Одврните чеп за одвод моторног уља и дозволите да се употребљено уље потпуно испразни у корито посуду (1).
- Када се уље потпуно испразни, спустите корито (1) и извадите га испод возила.

НАПОМЕНА : Чашу треба пажљиво ваљати кад је пуна. Центар гравитације може да се помери, узрокуюћи да се чаша нагне.

НАПОМЕНА : Проверите капацитет прањњења помоћу индикатора нивоа прањњења на бочној страни резервоара.

УПУТСТВО ЗА ПРАЊЊЕЊЕ РЕЗЕРВОАРА

- Пажљиво преместите чашу у резервоар за сакупљање уља и ставите одводно црево у резервоар.
- **НАПОМЕНА :** Уверите се да нема блокада или прегиба у цреву.
- Подигните продужетак (КСНУМКС) на највишу поставку тако да се продужетак потпуно извуче из унутрашњости резервоара. Поддржавајући врх продужетка (3), затегните дугме за подешавање (10).
- Затворите полуку вентила (2) на конектору (хоризонтални положај).

НАПОМЕНА : Полука вентила на конектору мора бити потпуно затворена како би се омогућило прањњење.

- Отворите вентил за одводно црево.
 - Прикључите компримовани ваздух на склоп одводног притиска на резервоару (7). Погледајте спецификацију производа за величину и врсту улаза.
 - Отворите вентил на склопу одводног притиска (7).
- УПОЗОРЕЊЕ : НЕ ПРЕЛАЗЕ** максимални притисак резервоара наведен у спецификацији производа. Ако то не учините, може доћи до квара производа и може проузроковати личне повреде и / или материјалну штету.

- Уље се одводи из резервоара (11) кроз одводно црево (4) у резервоар за сакупљање уља.
- Након испуштања све уље из корита за уље, затворите вентил на јединици за одвод притиска (4). Искључите довод ваздуха.
- Затворите вентил за одводно црево (13).
- Када се заврши, морају се поштовати сви прописи који се односе на поступке одлагања и рециклажа уља.

КОНЗЕРВАЦИЈА

Повремено проверавајте чашу. Уверите се да се сви делови слободно крећу. Нанесите подмазивање ако је потребно.

СКЛАДИШТЕЊЕ

Чувајте преносиву чашу у исправном положају на чистом и сувом месту. **НЕ** складиштите у близини запаљивих предмета или отвореног пламена. То може довести до експлозије или повреде и / или оштећења имовине.

Опис графичких елемената

Следеће нумерисање се односи на компоненте уређаја приказано на графичким страницама овог приручника.

Ознака	Опис
1	Посуда за судопера
2	Синк вентил
3	Проширење
4	Резервоар црево за одвод
5	Транспортна ручка
6	Додатна опрема полица
7	вентил за одзрачивање
8	Индикатор нивоа резервоара
9	Транспортни точкови са оскретним точкињима
10	Продужетак стезање дугме
11	Резервоар
12	Крути транспортни точкови
13	Резервоар одводни вентил

* Могу постојати разлике између графике и стварног производа

Оцењени подаци	
Капацитет резервоара	70 л
Притисак прањњења резервоара	0.1 - 1 бар
Капацитет судопера	10 л
Укупна тежина	18 кг

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производе не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба предати на одлагање у одговарајућим објектима. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Коришћена опрема садржи еколошки неприхватљиве супстанце. Нередицирлана опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.

©"ГТХ Пољанд Спџка з организација одповишедианалозица" Спџка команднотова са седиштем у Варшави, ул. Полраница 2/4 (у даљем тексту: "ГТКС Пољска") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту "Приручник"), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Пољанд и подлежу правној заштити у складу са Законом од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и средним правима (тј. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачка КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Пољска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

ΕΛΛΑΔΑ (GR)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Κινητός αποβουρωτής λαδιού βαρύτητας 10-810

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι ακόλουθες πληροφορίες ασφαλείας α π ο τ ε λ ο υ ν έναν οδηγό για να σας βοηθήσουν να λειτουργήσετε τον αποβουρωτή λαδιού 70 λίτρων υπό τις ασφαλέστερες δυνατές συνθήκες. Η χρήση οποιοδήποτε εργαλείου ή εξοπλισμού μπορεί να είναι δυνητικά επικίνδυνη, εάν οι οδηγίες ασφαλείας ή ασφαλοϋς χειρισμού δεν είναι γνωστές ή δεν ακολουθούνται. Οι ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας έχουν ως στόχο να παράσχουν στον χρήστη τις απαραίτητες πληροφορίες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία. Διαβάστε και διατηρήστε αυτές τις οδηγίες για τη συνεχή ασφαλή χρήση του δοχείου λαδιού χωρητικότητας 70 λίτρων. Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι οποιοσδήποτε χρησιμοποιεί τον εξοπλισμό κατανοεί και ακολουθεί αυτές τις οδηγίες ασφαλείας.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Γνωρίστε το εργαλείο σας. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Εξοικειωθείτε με τις χρήσεις και τους περιορισμούς του εργαλείου, καθώς και με τους πιθανούς κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του.
- Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι εργασίας ενυούντα τα ατυχήματα.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά. Όλα τα παιδιά πρέπει να κρατούνται μακριά από την περιοχή εργασίας. Ποτέ μην αφήσετε τα παιδιά να χειρίζονται το εργαλείο χωρίς στενή επίβλεψη από ενήλικα.
- ΜΗΝ χειρίζεστε αυτό το εργαλείο υπό την επίρρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών ουσιών. Διαβάστε τις προειδοποιητικές επίκέτες στις συσκευές για να διαπιστώσετε αν η κρήση ή τα αντανакλαστικά σας είναι μειωμένα κατά τη λήψη φαρμάκων. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, ΜΗΝ επιχειρήσετε να χειριστείτε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας όταν εργάζεστε με αυτό το εργαλείο. Πρέπει να χρησιμοποιούνται γυαλιά ασφαλείας εγκεκριμένα κατά ANSI. Τα συνηθισμένα γυαλιά δεν είναι γυαλιά ασφαλείας. Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μάσκα σκόνης, αντιπολιθητικά παπούτσια ασφαλείας ή προστασία ακοής υπό κατάλληλες συνθήκες.
- Πρέπει να φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Όλα τα ρούχα πρέπει να κρατούνται μακριά από το εργαλείο.
- ΜΗΝ φτάνετε πολύ ψηλά. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση και ισορροπία όταν εργάζεστε με αυτό το εργαλείο.
- Ελέγξτε για ζημιές. Το εργαλείο πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Εάν ένα μέρος του εργαλείου έχει υποστεί ζημία, θα πρέπει να ελεγχθεί προσεκτικά για να διασφαλιστεί ότι μπορεί να εκτελέσει σωστά τη λειτουργία του. Σε περίπτωση αμφιβολίας, το εξάρτημα πρέπει να επισκευαστεί. Να αναθετείτε οποιαδήποτε συντήρηση σε εξειδικευμένο τεχνικό. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για συμβουλές.
- Κρατήστε το μακριά από εύφλεκτα υλικά. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.
- Αποθκεύστε τα αχρησμοποιητά εργαλεία μακριά από παιδιά και μη εκπαιδευμένα άτομα. Τα εργαλεία μπορεί να είναι επικίνδυνα στα χέρια ανεκπαιδευτων χρηστών.

- Τα εργαλεία πρέπει να συντηρούνται με τη δέουσα προσοχή.
- Τα εργαλεία πρέπει να είναι στεγνά και καθαρά.
- Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία είναι λιγότερο επιρρεπή σε εμπλοκές και ευκολότερα στον έλεγχο. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα εργαλεία. Τα κατεστραμμένα εργαλεία πρέπει να φέρουν την ένδειξη "ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ" μέχρι να επισκευαστούν.
- Ελέγξτε ότι τα κινούμενα μέρη δεν έχουν μετατοπιστεί ή μπλοκάρει, ότι δεν έχουν σπάσει και ότι δεν υπάρχουν άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την απόδοση του εργαλείου.
- Εάν είναι απαραίτητο, το εργαλείο πρέπει να συντηρείται πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα εργαλεία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συστώνται από τον κατασκευαστή για το συγκεκριμένο μοντέλο. Εξαρτήματα που μπορεί να είναι κατάλληλα για ένα εργαλείο μπορεί να γίνουν επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται σε άλλο εργαλείο.
- Το εργαλείο πρέπει να συντηρείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Το σέρβις ή η συντήρηση που εκτελείται από μη εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο τραυματισμού.
- Κατά τη συντήρηση του εργαλείου πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών ή η μη τήρηση των οδηγιών συντήρησης μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού.
- Διατήρηση ασφαλούς περιβάλλοντος εργασίας. Διατήρηση καλά φωτισμένου χώρου εργασίας. Διασφαλίστε ότι υπάρχει επαρκής χώρος εργασίας γύρω σας. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας ελεύθερο από εμπόδια, λίπη, λάδια, συντρίμια και άλλα σκουπίδια.
- Φυλάξτε τις ετικέτες και τις πινακίδες ονομασίας αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Η λαβή πρέπει να είναι στεγνή, καθαρή και απαλλαγμένη από υγρό φρένυμ και γράσο.
- Πριν από τη χρήση, διαβάστε και κατανοήστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις και τις οδηγίες που περιγράφονται στο εγχειρίδιο σέρβις του κατασκευαστή του οχήματος. Η ορθή περιγραφή της σωστής διαδικασίας και των δεδομένων δοκιμής για κάθε όχημα υπερβαίνει το πεδίο εφαρμογής του παρόντος εγχειρίδιου.
- Κρατήστε τους εύκαμπτους σωλήνες και τα εργαλεία μακριά από κινούμενα μέρη. Κρατάτε πάντα μακριά από κινούμενα μέρη του κινητήρα. Οι εύκαμπτοι σωλήνες και τα εργαλεία μπορεί να εκσφενδονιστούν στον αέρα εάν δεν κρατούνται μακριά από κινούμενα μέρη του κινητήρα.
- Η απροσδόκητη κίνηση του οχήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο. Όταν εκτελείτε εργασίες σε οχήματα, να ενεργοποιείτε πάντα το χειρόφρενο ή να κλειδώνετε τους τροχούς.
- Αποφύγετε τη χρήση πυρκαγιάς ή/και έκρηξη. ΜΗΝ καπνίζετε κοντά στον κινητήρα ή στα εξαρτήματα της μεταρίας.
- Οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν καλύπτουν όλες τις πιθανές συνθήκες και καταστάσεις που μπορεί να προκύψουν. Ο χειριστής να θυμάται ότι η κοινή λογική και η προσοχή είναι παράγοντες που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε αυτό το προϊόν, αλλά πρέπει να παρέχονται από τον χειριστή.
- Για λόγους ασφαλείας και για την αποφυγή ζημιών σε ακριβά εξαρτήματα, συνιστάται ο χρήστης να έχει γνώσεις βασικών επισκευών αυτοκινήτων και να γνωρίζει τα συστήματα του αυτοκινήτου.
- Πιστεύουμε ότι οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν έγγραφο είναι αξιόπιστες. Ωστόσο, οι γενικές τεχνικές πληροφορίες παρέχονται από εμάς δωρεάν και τις χρησιμοποιείτε με δική σας διακριτική ευχέρεια και κίνδυνο. Δεν ευθυνόμαστε για αποτελέσματα ή ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση αυτών των πληροφοριών εν όλω ή εν μέρει. Ανατρέχετε πάντα στις ειδικές οδηγίες και τεχνικές πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του οχήματος.
- Ο κατασκευαστής αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνης για ζημιές σε οχήματα ή εξαρτήματα, εάν οι ζημιές αυτές είναι αποτέλεσμα ανικανότητας του χειριστή ή μη τήρησης των βασικών κανόνων ασφαλείας που καθορίζονται στις οδηγίες χρήσης.
- Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση από προσωπικό εκπαιδευμένο να εκτελεί τις λειτουργίες σέρβις για τις οποίες έχει σχεδιαστεί.
- Αυτός ο εξοπλισμός έχει σχεδιαστεί για να συντηρεί μια ποικιλία κινητήρων με ασφαλή και βολικό τρόπο. Ωστόσο,
- οι διαφορές στις μάρκες και τα μοντέλα των κινητήρων ενδέχεται να εμποδίσουν τη χρήση της μονάδας όπως προβλέπεται. ΜΗΝ επιχειρήσετε να επιβάλλετε τη χρήση αυτής της μονάδας σε εφαρμογές για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί.

- Οι διαδικασίες που τεκμηριώνονται στο παρόν εγχειρίδιο προορίζονται να χρησιμεύσουν ως κατευθυντήριες γραμμές για τη χρήση αυτού του εξοπλισμού.
- Εκτός από αυτές τις συμβουλές, θα πρέπει πάντα να ακολουθούνται οι συνιστώμενες διαδικασίες του κατασκευαστή κατά τη συντήρηση οποιουδήποτε οχήματος.
- Η χρήση αυτής της συσκευής είναι απλή και ξεκάθαρα εφόσον τηρούνται οι οδηγίες. Χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση αυτής της συσκευής και χρησιμοποιείτε μόνο αυτή τη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για τον προβλεπόμενο σκοπό της

Εικονογράμματα και προειδοποιήσεις



1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας
2. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτική μάσκα
3. Φορέστε προστατευτική ενδυμασία
4. Φορέστε προστατευτικά γάντια
5. Φοράτε υποδήματα ασφαλείας ανθεκτικά στο λάδι και αντιολισθητικά υποδήματα
6. Keep μακριά από τα παιδιά
7. Protect από την υγρασία
8. For εσωτερική χρήση
9. Μην ρίχνετε στη φωτιά
10. Μην ρίχνετε στο νερό
11. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
12. Υποκείμενα σε χωριστή συλλογή αποβλήτων

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο φορητός απορροφητήρας λαδιού βαρύτητας χωρητικότητας 70 λίτρων έχει σχεδιαστεί για την αποτελεσματική αποστράγγιση χρησιμοποιούμενου λαδιού από το όχημα. Η μονάδα διαθέτει λειτουργία αυτοαποστράγγισης υπό πίεση που χρησιμοποιεί πετριομένο αέρα για την αποστράγγιση του χρησιμοποιούμενου λαδιού από τη δεξαμενή.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση της δεξαμενής που αναφέρεται στις προδιαγραφές του προϊόντος. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί αστοχία του προϊόντος και να προκληθούν τραυματισμοί ή/και υλικές ζημιές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ κάνει ρύθμιση στην αποστράγγιση λαδιού όταν αυτή είναι συνδεδεμένη με το σύστημα εξερισμού ή όταν το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία

είναι σε χρήση. Η μη συμμόρφωση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροές πετρελαίου και υλικές ζημιές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για την άντληση νερού/βενζίνης ή άλλων υγρών για τα οποία το προϊόν δεν προορίζεται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφηνήστε πάντα τον κινητήρα να κρυσώσει πριν αδειάσετε το λάδι. Το καυτό λάδι μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

- Δεν προορίζεται για χρήση με βενζίνη.
- ΜΗΝ υπερβαίνετε την ονομαστική χωρητικότητα της δεξαμενής. Η υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή αστοχία της αποστράγγισης λαδιού.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα σημεία ρύθμισης κατά τη συναρμολόγηση, τη χρήση και τη μεταφορά.
- Χρησιμοποιήστε την αποστράγγιση λαδιού μόνο σε στεγνές, απαλλαγμένες από λάδια/λίπη, ομοιόμορφες, τριμμένες επιφάνειες.

Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια είναι σε θέση να αντέξει το βάρος της αποστράγγισης στη μέγιστη χωρητικότητα.

- Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό, γάντια και γυαλιά όταν χειρίζεστε χρησιμοποιημένα υγρά.
- ΜΗΝ αφιρνήτε την αποστράγγιση λαδιού χωρίς επίβλεψη κατά την εργασία ή την αφαίρεση λαδιού.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε κοντά σε ανοιχτή φλόγα ή πηγή θερμότητας.
- ΜΗΝ αφιρνήτε κάτω από τον γρύλο αυτοκινήτου όταν καταβάζετε το όχημα στην επιφάνεια του εδάφους.

ΜΟΝΤΑΖΕ

- Αφαιρέστε όλο το περιεχόμενο της συσκευασίας.
- Τοποθετήστε τους τροχούς (9, 12). Εισάγετε τον κοχλία των τροχών μέσα από τις προβλεπόμενες οπές στο μπροστινό μέρος της μονάδας. Τοποθετήστε μια ροδέλα στο μπουλόνι, στη συνέχεια μια ροδέλα και ένα παξιμάδι. Σφίξτε το παξιμάδι συγκράτησης με ένα κλειδί 19 mm.
- Ξεβιδώστε το κουμπί σύσφιξης (10).
- Σπρώξτε προς τα πάνω την προέκταση (3) και σφίξτε με το κουμπί σύσφιξης (10).
- Ανοίξτε πλήρως το μοχλό της βαλβίδας (2) στο εξάρτημα που είναι προσαρτημένο στο επάνω μέρος του δοχείου υγρών (1). Βιδώστε τη ρυθμιζόμενη προέκταση στο τμήμα με σπείρωμα του εξαρτήματος (4).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν ο μοχλός της βαλβίδας είναι πλήρως ανοικτός, η προέκταση θα εισέλθει στη δεξαμενή.

- Σπρώξτε τη λεκάνη του νεροχύτη (1) στο πάνω μέρος της προέκτασης (3).

ΔΡΑΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάζετε πάντα τις προειδοποιήσεις του προϊόντος, τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες εγκατάστασης πριν από τη χρήση.

- Ρυθμίστε το ύψος της λεκάνης του νεροχύτη (1) στη χαμηλότερη ρύθμιση ξεβιδώνοντας το κουμπί ρύθμισης (10) στην προέκταση (3).
- Σύρετε το ποτήρι κάτω από το ανυψωμένο όχημα, φροντίζοντας ώστε η λεκάνη του ποτηριού (1) να βρίσκεται ακριβώς κάτω από την τάπα αποστράγγισης λαδιού κινητήρα.
- Πιάνοντας το πάνω μέρος της προέκτασης (3), ανασηκώστε τη λεκάνη νεροχύτη (1) έως ότου βρεθεί περίπου 10 cm (4") κάτω από την τάπα αποστράγγισης λαδιού. Στηρίζοντας το πάνω μέρος της προέκτασης (3), σφίξτε το κουμπί ρύθμισης (10) μέχρι τέarma.
- Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός της βαλβίδας (2) στον σύνδεσμο είναι πλήρως ανοικτός.
- Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα του σωλήνα εκροής είναι πλήρως κλειστή.
- Ξεβιδώστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού κινητήρα και αφιρνήστε το χρησιμοποιημένο λάδι να στραγγίξει πλήρως στο δοχείο του κάρτερ (1).
- Αφού στραγγίξετε πλήρως το λάδι, καταβάστε το κάρτερ (1) και αφαιρέστε το κάτω από το όχημα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το ποτήρι πρέπει να κυλιέται προσεκτικά όταν γεμίσει. Το κέντρο βάρους μπορεί να μετατοπιστεί, με αποτέλεσμα το ποτήρι να γέρνει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ελέγξτε την ικανότητα εκκένωσης χρησιμοποιώντας την ένδειξη στάθμης εκκένωσης στο πλάι της δεξαμενής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ

- Μετακινήστε προσεκτικά το ποτήρι ζέσεως της δεξαμενής συλλογής λαδιού και τοποθετήστε το σωλήνα αποστράγγισης στη δεξαμενή.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν μπλοκαρίσματα ή στροφές στον εύκαμπτο σωλήνα.
- Σηκώστε την προέκταση (3) στην υψηλότερη ρύθμιση έτσι ώστε η προέκταση να είναι πλήρως εκτεταμένη από το εσωτερικό της δεξαμενής. Στρίζοντας την κορυφή της προέκτασης (3), σφίξτε το κουμπί ρύθμισης (10).
- Κλείστε το μοχλό της βαλβίδας (2) στον σύνδεσμο (οριζόντια θέση).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο μοχλός της βαλβίδας στον σύνδεσμο πρέπει να είναι πλήρως κλειστός για να επιτραπεί η αποστράγγιση.

- Ανοίξτε τη βαλβίδα του σωλήνα αποστράγγισης.
- Συνδέστε τον πεπιεσμένο αέρα στο συγκρότημα πίεσης αποστράγγισης στη δεξαμενή (7). Ανατρέξτε στις προδιαγραφές του προϊόντος για το μέγεθος και τον τύπο της εισαγωγής.
- Ανοίξτε τη βαλβίδα στο συγκρότημα πίεσης αποστράγγισης (7).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ υπερβιάνετε τη μέγιστη πίεση της δεξαμενής που αναφέρεται στις προδιαγραφές του προϊόντος. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί βλάβη του προϊόντος και να προκληθούν τραυματισμοί ή/και υλικές ζημιές.

Το λάδι αποστράγγιζεται από τη δεξαμενή (11) μέσω του σωλήνα αποστράγγισης (4) στη δεξαμενή συλλογής λαδιού.

- Αφού στραγγίξετε όλο το λάδι από το κάρτερ λαδιού, κλείστε τη βαλβίδα της μονάδας πίεσης αποστράγγισης (4). Αποσυνδέστε την παροχή αέρα.
- Κλείστε τη βαλβίδα του σωλήνα αποστράγγισης (13).
- Μόλις ολοκληρωθεί, πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί σχετικά με τις διαδικασίες διάθεσης και ανακύκλωσης του πετρελαίου.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

Ελέγξτε περιοδικά το ποτήρι ζέσεως. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη κινούνται ελεύθερα. Εφαρμόστε λίπανση εάν είναι απαραίτητο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποθηκεύστε το φορητό ποτήρι ζέσεως σε όρθια θέση σε καθαρό και στεγνό μέρος. ΜΗΝ αποθηκεύετε κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα ή ανοιχτές φλόγες. Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε έκρηξη ή τραυματισμό και/ή ζημιά σε περιουσιακά στοιχεία.

Περιγραφή των γραφικών στοιχείων

Η ακόλουθη αρίθμηση αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

Όνομασία	Περιγραφή
1	Λεκάνη νεροχύτη
2	Βαλβίδα νεροχύτη
3	Επέκταση
4	Σωλήνας αποστράγγισης δεξαμενής
5	Λαβή μεταφοράς
6	Ράφι αξεσουάρ
7	Βαλβίδα εξερισμού
8	Ένδειξη στάθμης δεξαμενής
9	Τροχί μεταφοράς με περιστρεφόμενους τροχούς
10	Κουμπί σύσφιξης επέκτασης
11	Δεξαμενή
12	Ακαμπίτι τροχί μεταφοράς
13	Βαλβίδα αποστράγγισης δεξαμενής

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

Όνομαστικά δεδομένα	
Χωρητικότητα δεξαμενής	70 l
Πίεση εκροής δεξαμενής	0,1 - 1 bar
Χωρητικότητα νεροχύτη	10 l
Συνολικό βάρος	18 κιλά

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα προϊόντα δεν πρέπει να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για απόρριψη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός περιέχει υαλικά ή φιλικά προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

*GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "GTX Poland ") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εμφερής της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η ανηφορά, επέξευα, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

ESPAÑA (ES)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
Desnatador de aceite móvil por gravedad
10-810

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS ¡ATENCIÓN!

La siguiente información de seguridad e s una guía para ayudarle a utilizar el desnatador de aceite de 70 litros en las condiciones más seguras posibles. El uso de cualquier herramienta o pieza de equipo puede ser potencialmente peligroso si no se conocen o no se siguen las instrucciones de seguridad o de manejo seguro. Las siguientes

instrucciones de seguridad pretenden proporcionar al usuario la información necesaria para un uso y funcionamiento seguros. Lea y conserve estas instrucciones para el uso seguro y continuado del vaso de aceite de 70 litros de capacidad. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación podría provocar lesiones graves. Además, asegúrese de que cualquier persona que utilice el equipo comprenda y siga estas instrucciones de seguridad.

NORMAS DE SEGURIDAD

- Conozca su herramienta. Lea atentamente este manual. Familiarícese con los usos y limitaciones de la herramienta, así como con los peligros potenciales asociados a su utilización.
- El lugar de trabajo debe estar limpio y bien iluminado. Los lugares de trabajo desordenados u oscuros favorecen los accidentes.
- Mantenga alejados a los niños. Todos los niños deben mantenerse alejados de la zona de trabajo. Nunca permita que los niños utilicen la herramienta sin la supervisión de un adulto.
- NO utilice esta herramienta bajo los efectos del alcohol o las drogas. Lea las etiquetas de advertencia de las recetas médicas para determinar si su juicio o sus reflejos se ven afectados mientras toma medicamentos. En caso de duda, NO intente utilizar el aparato.
- Utilice equipo de protección. Utilice siempre gafas de seguridad cuando trabaje con esta herramienta. Deben utilizarse gafas de seguridad aprobadas por ANSI. Las gafas normales NO son gafas de seguridad. Se debe utilizar una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante o protección auditiva en condiciones adecuadas.
- Se debe llevar ropa adecuada. Toda la ropa debe mantenerse alejada de la herramienta.
- NO alcance demasiado alto. Mantenga siempre una postura y un equilibrio correctos cuando trabaje con esta herramienta.
- Compruebe si hay daños. La herramienta debe revisarse periódicamente. Si una pieza de la herramienta está dañada, debe comprobarse cuidadosamente para asegurarse de que puede realizar su función correctamente. En caso de duda, repare la pieza. Encargue el mantenimiento a un técnico cualificado. Consulte a su distribuidor.
- Mantener alejado de materiales inflamables. NO utilice esta herramienta cerca de materiales inflamables. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o la muerte.
- Guarde las herramientas que no utilice fuera del alcance de los niños y de las personas inexpertas. Las herramientas pueden ser peligrosas en manos de usuarios no formados.
- Las herramientas deben mantenerse con el debido cuidado.
- Las herramientas deben estar secas y limpias.
- Las herramientas correctamente mantenidas son menos propensas a atascarse y más fáciles de controlar. NO utilice herramientas dañadas. Las herramientas dañadas deben marcarse como "NO UTILIZAR" hasta que se reparen.
- Compruebe que las piezas móviles no están desplazadas ni atascadas, que no están rotas y que no existen otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta.
- Si es necesario, la herramienta debe someterse a mantenimiento antes de su uso. Muchos accidentes se deben a herramientas mal mantenidas.
- Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para el modelo en cuestión. Los accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta pueden resultar peligrosos si se utilizan en otra.
- La herramienta sólo debe ser reparada por personal cualificado. El servicio o mantenimiento realizado por personal no cualificado puede provocar riesgo de lesiones.
- Para el mantenimiento de la herramienta sólo deben utilizarse piezas de recambio idénticas. El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede entrañar riesgo de lesiones.
- Mantenga un entorno de trabajo seguro. Mantenga una zona de trabajo bien iluminada. Asegúrese de que hay suficiente espacio de trabajo alrededor. Mantenga el área de trabajo libre de obstrucciones, grasa, aceite, escombros y otros residuos.
- Conserve las etiquetas y placas de características de este producto. Contienen información importante.
- La empuñadura debe estar seca, limpia y libre de líquido de frenos y grasa.
- Antes del uso, lea y comprenda todas las advertencias, precauciones e instrucciones descritas en el manual de servicio del fabricante del vehículo. Está fuera del alcance de este manual describir correctamente el procedimiento correcto y los datos de prueba para cada vehículo.
- Mantenga las mangueras y las herramientas alejadas de las piezas móviles. Manténgalas siempre alejadas de las piezas móviles del

motor. Las mangueras y las herramientas pueden salir despedidas por el aire si no se mantienen alejadas de las piezas móviles del motor.

- Un movimiento inesperado del vehículo puede causar lesiones o la muerte. Ponga siempre el freno de estacionamiento o bloquee las ruedas cuando trabaje en vehículos.
- Evite incendios y/o explosiones accidentales. **NO** fume cerca del motor o de los componentes de la batería.
- Las advertencias, precauciones e instrucciones comentadas en este manual no cubren todas las posibles condiciones y situaciones que pueden darse. El operador debe recordar que el sentido común y la precaución son factores que no pueden incorporarse a este producto, sino que deben ser proporcionados por el operador.
- Por razones de seguridad y para evitar daños en componentes costosos, se recomienda que el usuario tenga conocimientos básicos de reparación de automóviles y un conocimiento práctico de los sistemas del automóvil.
- Consideramos que la información contenida en este documento es fiable. No obstante, la información técnica general la facilitamos gratuitamente y usted la utiliza bajo su propio criterio y riesgo. No nos hacemos responsables de los resultados o daños derivados del uso total o parcial de dicha información. Consulte siempre las instrucciones específicas y la información técnica facilitada por el fabricante del vehículo.
- El fabricante declina toda responsabilidad por daños en vehículos o componentes si dichos daños son consecuencia de un manejo incompetente por parte del operador o de la inobservancia de las normas básicas de seguridad establecidas en el manual de instrucciones.
- Este equipo está destinado únicamente al uso profesional por parte de personal formado para realizar las funciones de servicio para las que ha sido diseñado.
- Este equipo está diseñado para dar servicio a una variedad de motores de una manera segura y conveniente. Sin embargo, las diferencias en las marcas y modelos de motores pueden impedir que la unidad se utilice según lo previsto. NO intente forzar el uso de esta unidad en aplicaciones para las que no fue diseñada.
- Los procedimientos documentados en este manual pretenden servir de guía para el uso de este equipo.
- Además de estos consejos, siempre deben seguirse los procedimientos recomendados por el fabricante al realizar el mantenimiento de cualquier vehículo.
- El uso de este aparato es simple y sencillo siempre que se sigan las instrucciones. Use el sentido común cuando utilice este aparato y sólo use este aparato.
- Utilizar el aparato para los fines previstos

Pictogramas y advertencias



1. Lea atentamente el manual de instrucciones
2. Llevar gafas de seguridad y mascarilla protectora.
3. Llevar ropa de protección
4. Llevar guantes de protección
5. Llevar calzado de seguridad resistente al aceite y antideslizante.
6. Mantener fuera del alcance de los niños
7. Proteger de la humedad
8. Para uso en interiores
9. No arrojar al fuego
10. No tirar al agua
11. No tirar a la basura doméstica
12. Sujeto a recogida selectiva de residuos

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El desnatador de aceite móvil por gravedad de 70 litros de capacidad está diseñado para drenar eficazmente el aceite usado del vehículo. La unidad cuenta con una función de autodrenaje presurizado que utiliza aire comprimido para drenar el aceite usado del depósito.

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: NO supere la presión máxima del depósito indicada en las especificaciones del producto. De lo contrario, el producto podría fallar y provocar lesiones personales y/o daños materiales.

ADVERTENCIA: NO realice ningún ajuste en el drenaje de aceite cuando esté conectado al sistema de ventilación o cuando el producto esté en uso.

está en uso. Su incumplimiento puede provocar fugas de aceite y daños materiales.

ADVERTENCIA: NO utilice este producto para bombear agua/gasolina u otros líquidos para los que no está diseñado.

ADVERTENCIA: Deje enfriar siempre el motor antes de vaciar el aceite. El aceite caliente puede causar quemaduras graves.

- No está diseñado para su uso con gasolina.
- NO sobrepase la capacidad nominal del depósito. La sobrecarga puede causar daños o fallos en el drenaje de aceite.
- Mantenga las manos alejadas de cualquier punto de ajuste durante el montaje, la utilización y el transporte.
- Utilice el drenaje de aceite únicamente en superficies secas, sin aceite ni grasa, lijadas y uniformes. Asegúrese de que la superficie pueda soportar el peso del drenaje a su máxima capacidad.
- Utilice ropa de protección, guantes y gafas cuando manipule los fluidos utilizados.
- NO deje el drenaje de aceite desatendido mientras trabaja o extrae aceite.
- NO utilitzar ni almacenar nunca cerca de una llama o fuente de calor.
- NO deje el vehículo debajo del gato cuando lo baje a la superficie.

MONTAJE

- Retire todo el contenido del envase.
- Monte las ruedas (9, 12). Inserte el perno de la rueda a través de los orificios designados en la parte delantera de la unidad. Coloque una arandela en el perno, luego una arandela de seguridad y una tuerca de seguridad. Apriete la tuerca de retención con una llave de 19 mm.
- Desenrosque el pomo de sujeción (10)
- Empuje hacia arriba la extensión (3) y apriétela con el pomo de sujeción (10)
- Abra completamente la palanca de la válvula (2) en el racor fijado en la parte superior del depósito de fluido (1). Enrosque la extensión ajustable en la parte roscada del racor (4).

NOTA: Cuando la palanca de la válvula esté completamente abierta, la extensión entrará en el depósito.

- Empuje la cubeta del fregadero (1) sobre la parte superior de la extensión (3).

ACCIÓN

ADVERTENCIA: Lea siempre las advertencias del producto, las instrucciones de seguridad y las instrucciones de instalación antes de utilizarlo.

- Ajuste la altura de la cubeta del fregadero (1) a la posición más baja desenroscando el botón de ajuste (10) de la extensión (3).
- Deslice el vaso por debajo del vehículo levantado, asegurándose de que la cubeta del vaso (1) quede directamente debajo del tapón de vaciado del aceite del motor.
- Agarrando la parte superior de la prolongación (3), levante la cubeta (1) hasta que esté aproximadamente 10 cm (4") por debajo del tapón de vaciado de aceite. Sujutando la parte superior de la extensión (3), apriete el pomo de ajuste (10) hasta el tope.
- Asegúrese de que la palanca de la válvula (2) del conector esté completamente abierta.
- Asegúrese de que la válvula de la manguera de descarga esté completamente cerrada.
- Desenrosque el tapón de vaciado del aceite del motor y deje que el aceite usado se vacíe completamente en la bandeja del cárter (1).
- Una vez que el aceite esté completamente drenado, baje el cárter (1) y sáquelo de debajo del vehículo.

NOTA: El vaso debe rodar con cuidado cuando esté lleno. El centro de gravedad puede desplazarse e inclinar el vaso.

NOTA: Compruebe la capacidad de vaciado mediante el indicador de nivel de vaciado situado en el lateral del depósito.

INSTRUCCIONES PARA VACIAR EL DEPÓSITO

- Mueva con cuidado el vaso hasta el depósito de recogida de aceite y coloque la manguera de vaciado en el depósito.
- **NOTA:** Asegúrese de que no haya obstrucciones ni dobleces en la manguera.
- Suba la extensión (3) hasta el ajuste más alto, de modo que la extensión quede totalmente extendida desde el interior del depósito. Apoyando la parte superior de la extensión (3), apriete el botón de ajuste (10).
- Cierre la palanca de la válvula (2) del conector (posición horizontal).
- **NOTA:** La palanca de la válvula del conector debe estar completamente cerrada para permitir el vaciado.
- Abra la válvula de la manguera de desagüe.
- Conecte el aire comprimido al conjunto de presión de drenaje del depósito (7). Consulte las especificaciones del producto para conocer el tamaño y el tipo de entrada.
- Abra la válvula del conjunto de presión de drenaje (7).
- **ADVERTENCIA:** NO supere la presión máxima del depósito indicada en las especificaciones del producto. De lo contrario, el producto podría fallar y causar lesiones personales y/o daños materiales.
- El aceite sale del depósito (11) a través de la manguera de drenaje (4) hacia el depósito de recogida de aceite.
- Después de vaciar todo el aceite del cárter, cierre la válvula del grupo de presión de vaciado (4). Desconecte el suministro de aire.
- Cierre la válvula de la manguera de desagüe (13).
- Una vez completado, deben respetarse todas las normativas relativas a los procedimientos de eliminación y reciclaje del aceite.

CONSERVACIÓN

Compruebe periódicamente el vaso de precipitados. Asegúrese de que todas las piezas se mueven libremente. Lubríquelas si es necesario.

ALMACENAMIENTO

Almacene el vaso portátil en posición vertical en un lugar limpio y seco. NO lo guarde cerca de objetos inflamables o llamas abiertas. Esto podría provocar una explosión o lesiones y/o daños materiales.

Descripción de los elementos gráficos

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación	Descripción
1	Fregadero
2	Válvula de fregadero
3	Extensión
4	Manguera de vaciado del depósito
5	Asa de transporte
6	Estante para accesorios
7	Válvula de ventilación
8	Indicador del nivel del depósito
9	Ruedas de transporte giratorias
10	Pomo de sujeción de la extensión
11	Embalse
12	Ruedas de transporte rígidas
13	Válvula de drenaje del depósito

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

Datos nominales	
Capacidad del depósito	70 l
Presión de descarga del depósito	0,1 - 1 bar
Capacidad del fregadero	10 l
Peso total	18 kg

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su eliminación en instalaciones adecuadas. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los equipos usados contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pogoniaczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia ") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la

ITALIA (IT)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
Skimmer mobile per olio a gravità
10-810

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO EFFETTUARE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE ATTENZIONE!

Le seguenti informazioni sulla sicurezza sono una linea guida per aiutarvi a utilizzare lo schiumatoio da 70 litri nelle condizioni più sicure possibili. L'uso di qualsiasi strumento o apparecchiatura può essere potenzialmente pericoloso se non si conoscono o non si seguono le istruzioni di sicurezza o di utilizzo sicuro. Le seguenti istruzioni di sicurezza hanno lo scopo di fornire all'utente le informazioni necessarie per un uso e un funzionamento sicuri. Leggere e conservare queste istruzioni per continuare a utilizzare in modo sicuro il becher da 70 litri. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe causare gravi lesioni. Assicurarsi inoltre che chiunque utilizzi l'apparecchiatura comprenda e segua queste istruzioni di sicurezza.

REGOLE DI SICUREZZA

- Conoscere lo strumento. Leggere attentamente il presente manuale. Familiarizzate con gli usi e i limiti dell'utensile, nonché con i potenziali rischi associati al suo utilizzo.
- Il luogo di lavoro deve essere pulito e ben illuminato. I luoghi di lavoro disordinati o bui favoriscono gli incidenti.
- Tenere lontani i bambini. Tutti i bambini devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro. Non permettere mai ai bambini di utilizzare l'utensile senza la stretta sorveglianza di un adulto.
- NON utilizzare questo strumento sotto l'effetto di alcol o droghe. Leggere le etichette di avvertenza sulle prescrizioni mediche per determinare se la capacità di giudizio o i riflessi sono compromessi durante l'assunzione di farmaci. In caso di dubbio, NON tentare di utilizzare il dispositivo.
- Utilizzare dispositivi di protezione. Indossare sempre occhiali di sicurezza quando si lavora con questo strumento. È necessario utilizzare occhiali di sicurezza approvati dall'ANSI. I normali occhiali di protezione NON sono occhiali di sicurezza. In condizioni adeguate, è necessario utilizzare una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo o protezioni per l'udito.
- È necessario indossare indumenti adeguati. Tutti gli indumenti devono essere tenuti lontani dall'utensile.
- NON raggiungere altezze eccessive. Mantenere sempre una postura e un equilibrio corretti quando si lavora con questo strumento.
- Controllare che non ci siano danni. L'utensile deve essere controllato regolarmente. Se una parte dell'utensile è danneggiata, deve essere controllata attentamente per assicurarsi che possa svolgere correttamente la sua funzione. In caso di dubbio, la parte deve essere riparata. Far eseguire qualsiasi intervento di manutenzione da un tecnico qualificato. Rivolgersi al proprio rivenditore per ottenere consigli.
- Tenere lontano da materiali infiammabili. NON utilizzare questo strumento in prossimità di materiali infiammabili. La mancata osservanza di questa precauzione può causare gravi lesioni o morte.
- Conservare gli attrezzi inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e delle persone non addestrate. Gli utensili possono essere pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- Gli strumenti devono essere mantenuti con la dovuta cura.
- Gli attrezzi devono essere asciutti e puliti.
- Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione sono meno soggetti a inceppamenti e più facili da controllare. NON utilizzare utensili danneggiati. Gli utensili danneggiati devono essere contrassegnati con la dicitura "NON USARE" finché non vengono riparati.
- Verificare che le parti mobili non siano spostate o inceppate, che non siano rotte e che non vi siano altre condizioni che possano influire sulle prestazioni dell'utensile.
- Se necessario, l'utensile deve essere sottoposto a manutenzione prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili.
- Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore per il modello in questione. Gli accessori che possono essere adatti a un

utensile possono diventare pericolosi se utilizzati su un altro utensile.

- La manutenzione dell'utensile deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato. L'assistenza o la manutenzione eseguita da personale non qualificato può comportare il rischio di lesioni.
- Per la manutenzione dell'utensile si devono utilizzare esclusivamente ricambi identici. L'uso di parti non autorizzate o la mancata osservanza delle istruzioni di manutenzione può comportare il rischio di lesioni.
- Mantenere un ambiente di lavoro sicuro. Mantenere un'area di lavoro ben illuminata. Assicurarsi che lo spazio di lavoro sia adeguato. Mantenere l'area di lavoro libera da ostruzioni, grasso, olio, detriti e altro.
- Conservare le etichette e le targhette di questo prodotto. Contengono informazioni importanti.
- L'impugnatura deve essere asciutta, pulita e priva di liquido dei freni e di grasso.
- Prima dell'uso, leggere e comprendere tutte le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni descritte nel manuale di assistenza del produttore del veicolo. Non è compito di questo manuale descrivere correttamente la procedura e i dati di prova per ogni veicolo.
- Tenere i tubi e gli attrezzi lontani dalle parti in movimento. Tenere sempre lontano dalle parti in movimento del motore. I tubi e gli attrezzi possono essere lanciati in aria se non vengono tenuti lontani dalle parti in movimento del motore.
- Un movimento inatteso del veicolo può causare lesioni o morte. Durante gli interventi sui veicoli, inserire sempre il freno di stazionamento o bloccare le ruote.
- Evitare incendi e/o esplosioni accidentali. **NON** fumare in prossimità dei componenti del motore o della batteria.
- Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni riportate nel presente manuale non coprono tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. L'operatore ricorda che il buon senso e la prudenza sono fattori che non possono essere incorporati in questo prodotto, ma devono essere forniti dall'operatore.
- Per motivi di sicurezza e per evitare di danneggiare componenti costosi, si raccomanda all'utente di conoscere le riparazioni di base dell'auto e di avere una conoscenza pratica dei sistemi dell'auto.
- Riteniamo che le informazioni contenute in questo documento siano affidabili. Tuttavia, le informazioni tecniche generali sono fornite da noi a titolo gratuito e l'utente le utilizza a propria discrezione e a proprio rischio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i risultati o i danni derivanti dall'uso di tali informazioni, in tutto o in parte. Fare sempre riferimento alle istruzioni specifiche e alle informazioni tecniche fornite dal costruttore del veicolo.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per danni ai veicoli o ai componenti se tali danni sono il risultato di un uso incompetente da parte dell'operatore o dell'inosservanza delle regole di sicurezza fondamentali indicate nelle istruzioni per l'uso.
- Questa apparecchiatura è destinata esclusivamente all'uso professionale da parte di personale addestrato a svolgere le funzioni di servizio per cui è stata progettata.
- Questa apparecchiatura è stata progettata per intervenire su una serie di motori in modo sicuro e conveniente. Tuttavia, le differenze tra marche e modelli di motori possono impedire l'uso dell'unità come previsto. NON tentare di forzare l'uso di questa unità in applicazioni per le quali non è stata progettata.
- Le procedure documentate in questo manuale sono da intendersi come linee guida per l'uso di questa apparecchiatura.
- Oltre a questi suggerimenti, è necessario seguire sempre le procedure raccomandate dal costruttore per la manutenzione di qualsiasi veicolo.
- L'uso di questo apparecchio è semplice e immediato, purché si seguano le istruzioni. Usare il buon senso quando si usa questo apparecchio e utilizzare solo questo apparecchio.
- Utilizzare il dispositivo per lo scopo previsto

Pittogrammi e avvertenze



1. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso
2. Indossare occhiali di sicurezza e una maschera protettiva
3. Indossare indumenti protettivi
4. Indossare guanti protettivi
5. Indossare calzature di sicurezza resistenti all'olio e allo scivolamento.
6. Tenere fuori dalla portata dei bambini
7. Proteggere dall'umidità
8. Per uso interno
9. Non gettare nel fuoco
10. Non gettare in acqua
11. Non smaltire con i rifiuti domestici.
12. Soggetto a raccolta differenziata

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Lo schiumatoio mobile a gravità da 70 litri di capacità è progettato per drenare efficacemente l'olio usato dal veicolo. L'unità è dotata di una funzione di autodrenaggio pressurizzato che utilizza l'aria compressa per drenare l'olio usato dal serbatoio.

ISTRUZIONI E AVVERTENZE SPECIFICHE PER LA SICUREZZA

AVVERTENZA: NON superare la pressione massima del serbatoio indicata nelle specifiche del prodotto. In caso contrario, il prodotto potrebbe guastarsi e causare lesioni personali e/o danni materiali.

AVVERTENZA: NON effettuare alcuna regolazione dello scarico dell'olio quando è collegato al sistema di ventilazione o quando il prodotto è in uso.

è in uso. La mancata osservanza può causare perdite di olio e danni alle cose.

AVVERTENZA: NON utilizzare questo prodotto per pompare acqua/benzina o altri liquidi per i quali non è previsto.

AVVERTENZA: Lasciare sempre raffreddare il motore prima di scaricare l'olio. L'olio caldo può causare gravi ustioni.

- Non è destinato all'uso con la benzina.
- NON superare la capacità nominale del serbatoio. Un sovraccarico può causare danni o guasti allo scarico dell'olio.
- Tenere le mani lontane dai punti di regolazione durante il montaggio, l'uso e il trasporto.
- Utilizzare lo scarico dell'olio solo su superfici asciutte, prive di olio/grasso, uniformi e levigate. Assicurarsi che la superficie sia in grado di sostenere il peso dello scarico alla massima capacità.
- Indossare indumenti protettivi, guanti e occhiali di protezione quando si maneggiano i liquidi usati.
- NON lasciare incustodito lo scarico dell'olio mentre si lavora o si rimuove l'olio.
- Non utilizzare o conservare in prossimità di fiamme libere o fonti di calore.
- NON lasciare il veicolo sotto il martinetto quando lo si abbassa al suolo.

MONTAGGIO

- Rimuovere l'intero contenuto della confezione.
- Montare le rotelle (9, 12). Inserire il bullone delle rotelle attraverso i fori previsti sulla parte anteriore dell'unità. Applicare una rondella sul bullone, quindi una rondella di sicurezza e un dado di bloccaggio. Serrare il dado di fissaggio con una chiave da 19 mm.
- Svitare la manopola di serraggio (10)
- Spingere verso l'alto la prolunga (3) e stringere con la manopola di serraggio (10).

- Aprire completamente la leva della valvola (2) sul raccordo collegato alla parte superiore del serbatoio del fluido (1). Avvitare la prolunga regolabile nella parte filettata del raccordo (4).

NOTA: quando la leva della valvola è completamente aperta, la prolunga entra nel serbatoio.

- Spingere la vasca del livello (1) sulla parte superiore della prolunga (3).

AZIONE

AVVERTENZA: Leggere sempre le avvertenze del prodotto, le istruzioni di sicurezza e le istruzioni di installazione prima dell'uso.

- Regolare l'altezza della vasca del livello (1) sulla posizione più bassa svitando la manopola di regolazione (10) sulla prolunga (3).
- Far scorrere il bicchiere sotto il veicolo sollevato, assicurandosi che la vasca del bicchiere (1) si trovi direttamente sotto il tappo di scarico dell'olio motore.
- Afferrando la parte superiore della prolunga (3), sollevare la vasca del livello (1) fino a circa 10 cm (4") sotto il tappo di scarico dell'olio. Sostenendo la parte superiore della prolunga (3), stringere la manopola di regolazione (10) fino all'arresto.
- Assicurarsi che la leva della valvola (2) sul connettore sia completamente aperta.
- Assicurarsi che la valvola sul tubo di scarico sia completamente chiusa.
- Svitare il tappo di scarico dell'olio motore e far defluire completamente l'olio usato nella coppa (1).
- Una volta scaricato completamente l'olio, abbassare la coppa (1) e rimuoverla da sotto il veicolo.

NOTA: Quando è pieno, il becher deve essere fatto rotolare con attenzione. Il centro di gravità potrebbe spostarsi, causando l'inclinazione del becher.

NOTA: verificare la capacità di svuotamento utilizzando l'indicatore di livello di svuotamento sul lato del serbatoio.

ISTRUZIONI PER LO SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO

- Spostare con cautela il becher nella vasca di raccolta dell'olio e inserire il tubo di scarico nella vasca.
- **NOTA:** Assicurarsi che il tubo flessibile non sia ostruito o piegato.
- Sollevare la prolunga (3) all'impostazione più alta, in modo che la prolunga sia completamente estesa dall'interno del serbatoio. Sostenendo la parte superiore della prolunga (3), stringere la manopola di regolazione (10).
- Chiudere la leva della valvola (2) sul connettore (posizione orizzontale).

NOTA: la leva della valvola sul connettore deve essere completamente chiusa per consentire il drenaggio.

- Aprire la valvola del tubo di scarico.
- Collegare l'aria compressa al gruppo di pressione di scarico sul serbatoio (7). Per le dimensioni e il tipo di ingresso, consultare le specifiche del prodotto.
- Aprire la valvola del gruppo di pressione di scarico (7).
- **AVVERTENZA:** NON superare la pressione massima del serbatoio indicata nelle specifiche del prodotto. In caso contrario, il prodotto potrebbe guastarsi e causare lesioni personali e/o danni materiali.
- L'olio defluisce dal serbatoio (11) attraverso il tubo flessibile di scarico (4) nella vasca di raccolta dell'olio.
- Dopo aver scaricato tutto l'olio dalla coppa dell'olio, chiudere la valvola del gruppo di pressione di scarico (4). Scollegare l'alimentazione dell'aria.
- Chiudere la valvola del tubo di scarico (13).
- Una volta completate, è necessario osservare tutte le norme relative alle procedure di smaltimento e riciclaggio dell'olio.

CONSERVAZIONE

Controllare periodicamente il becher. Assicurarsi che tutte le parti si muovano liberamente. Se necessario, applicare la lubrificazione.

IMMAGAZZINAMENTO

Conservare il becher portatile in posizione verticale in un luogo pulito e asciutto. **NON** conservare in prossimità di oggetti infiammabili o fiamme libere. Ciò potrebbe causare un'esplosione o lesioni e/o danni alle cose.

Descrizione degli elementi grafici

La seguente numerazione si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione	Descrizione
1	Vasca del livello
2	Valvola per livello
3	Estensione
4	Tubo di scarico del serbatoio

5	Maniglia di trasporto
6	Ripiano per accessori
7	Valvola di sfiato
8	Indicatore del livello del serbatoio
9	Ruote di trasporto con ruote piroettanti
10	Manopola di bloccaggio dell'estensione
11	Serbatoio
12	Ruote di trasporto rigide
13	Valvola di scarico del serbatoio

* **Potrebbro esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.**

Dati nominali	
Capacità del serbatoio	70 l
Pressione di scarico del serbatoio	0,1 - 1 bar
Capacità del livello	10 l
Peso totale	18 kg

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per lo smaltimento presso strutture adeguate. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. Le apparecchiature usate contengono sostanze dannose per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

“GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”. Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: “GTX Poland”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: “Manuale”), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito “Manuale”), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES Mobiele olieskimmer op zwaartekracht 10-810

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN OPELET!

De volgende veiligheidsinformatie is een richtlijn om u te helpen de 70 liter olieaafschuimer onder de veiligste mogelijke omstandigheden te gebruiken. Elk gereedschap of apparaat kan potentieel gevaarlijk zijn om te gebruiken als de veiligheidsinstructies of instructies voor veilig gebruik niet bekend zijn of niet worden opgevolgd. De volgende veiligheidsinstructies zijn bedoeld om de gebruiker te voorzien van de nodige informatie voor een veilig gebruik en bediening. Lees en bewaar deze instructies voor een blijvend veilig gebruik van de oliebeker met een capaciteit van 70 liter. Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot ernstig letsel. Zorg er bovendien voor dat iedereen die de apparatuur gebruikt deze veiligheidsinstructies begrijpt en opvolgt.

VEILIGHEIDSGEVELS

- Leer uw gereedschap kennen. Lees deze handleiding zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met het gebruik en de beperkingen van het gereedschap en de mogelijke gevaren die aan het gebruik ervan verbonden zijn.
- De werkplek moet schoon en goed verlicht zijn. Rommelige of donkere werkplekken werken ongelukken in de hand.
- Houd kinderen uit de buurt. Houd kinderen uit de buurt van het werkgebied. Laat kinderen het apparaat nooit bedienen zonder nauwlettend toezicht van een volwassene.
- Gebruik dit apparaat NIET onder invloed van alcohol of drugs. Lees de waarschuwinglabels op recepten om te bepalen of je beoordelingsvermogen of reflexen verminderd zijn als je medicijnen gebruikt. Probeer het apparaat NIET te bedienen bij twijfel.
- Gebruik beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril tijdens het werken met dit gereedschap. Er moet een ANSI-goedgekeurde veiligheidsbril worden gebruikt. Een gewone veiligheidsbril is GEEN veiligheidsbril. Gebruik een stofmasker, antislip veiligheidschoenen of gehoorbescherming onder de juiste omstandigheden.
- Draag geschikte kleding. Houd alle kleding uit de buurt van het gereedschap.

- Reik NIET te hoog. Houd altijd de juiste houding en balans aan als je met dit gereedschap werkt.
- Controleer op schade. Het gereedschap moet regelmatig worden gecontroleerd. Als een onderdeel van het gereedschap beschadigd is, moet het zorgvuldig gecontroleerd worden om er zeker van te zijn dat het zijn functie goed kan uitvoeren. Bij twijfel moet het onderdeel gerepareerd worden. Laat elk onderhoud uitvoeren door een gekwalificeerde technicus. Raadpleeg uw dealer voor advies.
- Verwijderd houden van brandbare materialen. Gebruik dit apparaat NIET in de buurt van ontvlambare materialen. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Bewaar ongebruikt gereedschap buiten het bereik van kinderen en ongetrainde personen. Gereedschap kan gevaarlijk zijn in de handen van ongetrainde gebruikers.
- Gereedschap moet met zorg worden onderhouden.
- Gereedschap moet droog en schoon zijn.
- Goed onderhouden gereedschap loopt minder snel vast en is gemakkelijker te bedienen. Gebruik beschadigd gereedschap NIET. Beschadigd gereedschap moet gemarkeerd worden met "NIET GEBRUIKEN" totdat het gerepareerd is.
- Controleer of bewegende delen niet verschoven of vastgelopen zijn, of ze niet gebroken zijn en of er geen andere omstandigheden zijn die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden.
- Indien nodig moet het gereedschap voor gebruik worden onderhouden. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen voor het betreffende model. Accessoires die geschikt zijn voor het ene gereedschap, kunnen gevaarlijk worden wanneer ze worden gebruikt op een ander gereedschap.
- Het apparaat mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerd personeel. Service of onderhoud uitgevoerd door ongekwalificeerd personeel kan leiden tot letsel.
- Bij onderhoud aan het apparaat mogen alleen identieke reserveonderdelen worden gebruikt. Het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen of het niet opvolgen van de onderhoudsinstructies kan leiden tot letsel.
- Zorg voor een veilige werkomgeving. Zorg voor een goed verlicht werkgebied. Zorg voor voldoende werkruimte rondom. Houd het werkgebied vrij van obstructies, vet, olie, vuil en ander afval.
- Bewaar de labels en naamplaatjes op dit product. Ze bevatten belangrijke informatie.
- De handgreep moet droog, schoon en vrij van remvloeistof en vet zijn.
- Lees voor gebruik alle waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in de onderhoudshandleiding van de voertuigfabrikant. Het valt buiten het bestek van deze handleiding om de juiste procedure en testgegevens voor elk voertuig correct te beschrijven.
- Houd slangen en gereedschap uit de buurt van bewegende delen. Altijd uit de buurt van bewegende motoronderdelen houden. Slangen en gereedschappen kunnen in de lucht worden geslingerd als ze niet uit de buurt van bewegende motoronderdelen worden gehouden.
- Onverwachte beweging van het voertuig kan letsel of de dood tot gevolg hebben. Trek altijd de parkeerrem aan of blokkeer de wielen wanneer u aan voertuigen werkt.
- Voorkom brand en/of explosie. Rook **NIET** in de buurt van motor- of accuonderdelen.
- De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies die in deze handleiding worden besproken, dekken niet alle mogelijke omstandigheden en situaties die zich kunnen voordoen. De gebruiker moet onthouden dat gezond verstand en voorzichtigheid factoren zijn die niet in dit product kunnen worden ingebouwd, maar door de gebruiker moeten worden geleverd.
- Om veiligheidsredenen en om schade aan dure onderdelen te voorkomen, wordt aangeraden dat de gebruiker kennis heeft van basisreparaties aan auto's en van autosystemen.
- Wij zijn van mening dat de informatie in dit document betrouwbaar is. Algemene technische informatie wordt echter gratis door ons verstrekt en u gebruikt deze naar eigen goeddunken en op eigen risico. Wij zijn niet aansprakelijk voor resultaten of schade die geheel of gedeeltelijk voortvloeien uit het gebruik van dergelijke informatie. Raadpleeg altijd de specifieke instructies en technische informatie van de voertuigfabrikant.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor schade aan voertuigen of onderdelen als deze schade het gevolg is van ondeskundig gebruik door de gebruiker of het niet in acht nemen van de basisveiligheidsregels in de gebruiksaanwijzing.

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor professioneel gebruik door personeel dat is opgeleid om de onderhoudsfuncties uit te voeren waarvoor het is ontworpen.
- Deze apparatuur is ontworpen om verschillende motoren op een veilige en handige manier te onderhouden. Echter, verschillen in motormerken en -modellen kunnen ertoe leiden dat de unit niet kan worden gebruikt zoals bedoeld. Probeer deze unit NIET te forceren voor toepassingen waarvoor hij niet is ontworpen.
- De procedures in deze handleiding zijn bedoeld als richtlijnen voor het gebruik van deze apparatuur.
- Naast deze tips moeten de door de fabrikant aanbevolen procedures altijd worden gevolgd bij het onderhoud van een voertuig.
- Het gebruik van dit apparaat is eenvoudig en ongecompliceerd, met de instructies worden opgevolgd. Gebruik gezond verstand bij het gebruik van dit apparaat en gebruik alleen dit apparaat.
- Gebruik het apparaat waarvoor het bedoeld is

Pictogrammen en waarschuwingen



1. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door
2. Draag een veiligheidsbril en een beschermingsmasker
3. Beschermende kleding dragen
4. Draag beschermende handschoenen
5. Draag oliebestendig en slipvast veiligheidschoeisel
6. Buiten bereik van kinderen bewaren
7. Beschermen tegen vocht
8. Voor gebruik binnenshuis
9. Niet in het vuur gooien
10. Niet in het water gooien
11. Niet met het huishoudelijk afval weggoien
12. Onderworpen aan gescheiden afvalinzameling

PRODUCTOMSCHRIJVING

De mobiele olieafschuimer op zwaartekracht met een capaciteit van 70 liter is ontworpen om gebruikte olie effectief uit het voertuig af te voeren. Het apparaat heeft een zelflozende functie onder druk die perslucht gebruikt om de gebruikte olie uit de tank af te tappen.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING: Overschrijd de maximale tankdruk zoals vermeld in de productspecificatie NIET. Als u dit niet doet, kan het product defect raken en kan persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen het gevolg zijn.

WAARSCHUWING: Voer GEEN aanpassingen uit aan de olieafvoer wanneer deze is aangesloten op het ventilatiesysteem of wanneer het product in gebruik is.

in gebruik is. Niet-naleving kan leiden tot olie lekkage en materiële schade.

WAARSCHUWING: Gebruik dit product NIET voor het verpompen van water/benzine of andere vloeistoffen waarvoor dit product niet bedoeld is.

WAARSCHUWING: Laat de motor altijd afkoelen voordat u de olie aftapt. Hete olie kan ernstige brandwonden veroorzaken.

- Het is niet bedoeld voor gebruik met benzine.
- Overschrijd de nominale capaciteit van de tank NIET. Overbelasting kan schade of defecten aan de olieafvoer veroorzaken.
- Houd uw handen uit de buurt van afstelpunten tijdens montage, gebruik en transport.

- Gebruik de olieafvoer alleen op droge, olie-/vetvrije, vlakke, geschuurde oppervlakken. Zorg ervoor dat het oppervlak het gewicht van de drain bij maximale capaciteit kan dragen.
- Draag beschermende kleding, handschoenen en een veiligheidsbril bij het hanteren van gebruikte vloeistoffen.
- Laat de olieafvoer NIET onbeheerd achter terwijl u werkt of olie verwijdert.
- Nooit gebruiken of bewaren in de buurt van een open vlam of warmtebron.
- Laat het voertuig NIET onder de krik staan wanneer je het laat zakken tot op de grond.

MONTAGE

- Verwijder de volledige inhoud van de verpakking.
- Monteer de wielen (9, 12). Steek de wielbout door de daarvoor bestemde gaten aan de voorkant van het apparaat. Plaats een sluitring op de bout, dan een borgring en een borgmoer. Draai de borgmoer vast met een 19 mm steeksleutel.
- Draai de klemknop (10) los.
- Duw het verlengstuk (3) omhoog en zet het vast met de klemknop (10).
- Open de ventielhendel (2) op de fitting aan de bovenkant van het vloeistofreservoir (1) volledig. Schroef het verstelbare verlengstuk in het schroefdraadgedeelte van de fitting (4).

OPMERKING: Als de hendel van de klep volledig open is, gaat het verlengstuk van de tank in.

- Duw de spoelbak (1) op de bovenkant van het verlengstuk (3).

ACTIE

WAARSCHUWING: Lees voor gebruik altijd de productwaarschuwingen, veiligheidsinstructies en installatie-instructies.

- Stel de hoogte van de spoelbak (1) in op de laagste stand door de instelknop (10) op het verlengstuk (3) los te draaien.
- Schuif het bekerglas onder het omhoog gebrachte voertuig en zorg ervoor dat de bekerglas (1) zich direct onder de aftappluggen van de motorolie bevindt.
- Pak de bovenkant van het verlengstuk (3) vast en til de gootsteenbak (1) omhoog tot ongeveer 10 cm onder de olieaftappluggen. Ondersteun de bovenkant van het verlengstuk (3) en draai de afstelknop (10) tot aan de aanslag vast.
- Zorg ervoor dat de klephendel (2) op de connector volledig open staat.
- Zorg ervoor dat de klep op de afvoerslang volledig gesloten is.
- Draai de aftappluggen van de motorolie los en laat de gebruikte olie volledig wegvloeden in de carterpan (1).
- Als de olie volledig is afgetapt, laat u het carter (1) zakken en verwijdert u het van onder de auto.

OPMERKING: Het bekerglas moet voorzichtig worden geroerd wanneer het vol is. Het zwaartepunt kan verschuiven, waardoor het bekerglas kantelt.

OPMERKING: Controleer de leegcapaciteit met behulp van de leegniveau-indicator aan de zijkant van de tank.

INSTRUCTIES VOOR HET LEGEN VAN DE TANK

- Verplaats het bekerglas voorzichtig naar de olieopvangtank en plaats de afvoerslang in de tank.
- **OPMERKING:** Zorg ervoor dat er geen verstoppingen of knikken in de slang zitten.
- Zet het verlengstuk (3) in de hoogste stand, zodat het verlengstuk volledig is uitgeschoven vanaf de binnenkant van de tank. Ondersteun de bovenkant van het verlengstuk (3) en draai de afstelknop (10) vast.
- Sluit de ventielhendel (2) op de connector (horizontale stand).
- **OPMERKING:** De klephendel op de connector moet volledig gesloten zijn om te kunnen aftappen.
- Open de kraan van de afvoerslang.
- Sluit de perslucht aan op de aftapdruckgroep op de tank (7). Raadpleeg de productspecificatie voor de grootte en het type van de inlaat.
- Open de klep op de aftapdruckgroep (7).

WAARSCHUWING: Overschrijd de maximale tankdruk zoals vermeld in de productspecificatie NIET. Als u dit niet doet, kan het product defect raken en persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen veroorzaken.

- De olie loopt via de afvoerslang (4) uit de tank (11) in de olieopvangbak.
- Nadat alle olie uit het oliecarter is afgetapt, sluit u de klep op de aftapdruckunit (4). Koppel de luchtvoetvoet los.
- Sluit de kraan van de afvoerslang (13).
- Na voltooiing moeten alle voorschriften met betrekking tot olieverwijdering en recyclingprocedures in acht worden genomen.

CONSERVATIE

Controleer de beker regelmatig. Controleer of alle onderdelen vrij bewegen. Smeer ze indien nodig.

OPSLAG

Bewaar de draagbare beker recht op een schone en droge plaats. **NIET** bewaren in de buurt van ontvlambare voorwerpen of open vuur. Dit kan leiden tot een explosie of letsel en/of schade aan eigendommen.

Beschrijving van grafische elementen

De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat
getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanwijzing	Beschrijving
1	Spoelbak
2	Spoelbakventiel
3	Uitbreiding
4	Afvoerslang tank
5	Transportgreep
6	Extra plank
7	Ontluchtingsventiel
8	Tankniveau-indicator
9	Transportwielen met zwenkwielen
10	Verlengklemknop
11	Reservoir
12	Stijpe transportwielen
13	Aftapklep voor tank

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

Nominale gegevens	
Tankinhoud	70 l
Druk tankafvoer	0,1 - 1 bar
Capaciteit spoelbak	10 l
Totaal gewicht	18 kg

MILIEBESCHERMING



Producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten worden ingeleverd bij geschikte afvalverwerkingsbedrijven. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Gebruikte apparatuur bevat milieuvriendelijke stoffen. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

PORTUGAL (PT) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS Escumador de óleo por gravidade móvel 10-810

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA. AS PESSOAS QUE NÃO TENHAM LIDO AS INSTRUÇÕES NÃO DEVEM EFECTUAR A MONTAGEM, O AJUSTE OU A OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO.

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ATENÇÃO!

As informações de segurança que se seguem são um guia para o ajudar a operar o escumador de óleo de 70 litros nas condições mais seguras possíveis. Qualquer ferramenta ou peça de equipamento pode ser potencialmente perigosa de utilizar se as instruções de segurança ou de manuseamento seguro não forem conhecidas ou seguidas. As instruções de segurança que se seguem destinam-se a fornecer ao utilizador as informações necessárias para uma utilização e operação seguras. Leia e guarde estas instruções para uma utilização segura e contínua do copo de óleo com capacidade para 70 litros. O não cumprimento das instruções abaixo pode resultar em ferimentos graves. Para além disso, certifique-se de que qualquer pessoa que utilize o equipamento compreende e segue estas instruções de segurança.

REGRAS DE SEGURANÇA

- Conheça a sua ferramenta. Leia atentamente este manual. Familiarize-se com as utilizações e limitações da ferramenta, bem como com os potenciais perigos associados à sua utilização.
- O local de trabalho deve ser limpo e bem iluminado. Os locais de trabalho desarrumados ou escuros são propícios a acidentes.
- Manter as crianças afastadas. Todas as crianças devem ser mantidas afastadas da área de trabalho. Nunca permita que as crianças utilizem a ferramenta sem a supervisão de um adulto.
- NÃO utilize esta ferramenta se estiver sob a influência de álcool ou drogas. Leia os rótulos de aviso nas receitas médicas para determinar se o seu discernimento ou reflexos estão afectados durante a toma de medicamentos. Em caso de dúvida, NÃO tente utilizar o dispositivo.
- Utilizar equipamento de protecção. Utilize sempre óculos de protecção quando trabalhar com esta ferramenta. Devem ser utilizados óculos de protecção aprovados pela ANSI. Os óculos de protecção normais NÃO são óculos de segurança. Deve ser utilizada uma máscara contra poeiras, sapatos de segurança antiderrapantes ou protecção auditiva em condições adequadas.
- Deve ser usado vestuário adequado. Todo o vestuário deve ser mantido afastado da ferramenta.
- NÃO alcançar demasiado alto. Mantenha sempre uma postura e um equilíbrio corretos quando trabalhar com esta ferramenta.
- Controlo de danos. A ferramenta deve ser verificada regularmente. Se uma parte da ferramenta estiver danificada, deve ser cuidadosamente verificada para garantir que pode desempenhar corretamente a sua função. Em caso de dúvida, a peça deve ser reparada. Qualquer manutenção deve ser efectuada por um técnico qualificado. Consulte o seu revendedor para obter aconselhamento.
- Manter afastado de materiais inflamáveis. NÃO utilize esta ferramenta perto de materiais inflamáveis. Se não o fizer, pode provocar ferimentos graves ou morte.
- Guarde as ferramentas não utilizadas fora do alcance das crianças e de pessoas sem formação. As ferramentas podem ser perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- A manutenção das ferramentas deve ser efectuada com o devido cuidado.
- As ferramentas devem estar secas e limpas.
- As ferramentas com uma manutenção adequada são menos propensas a encravar e mais fáceis de controlar. NÃO utilizar ferramentas danificadas. As ferramentas danificadas devem ter a indicação "NÃO UTILIZAR" até serem reparadas.
- Verificar se as peças móveis não estão deslocadas ou encravadas, se não estão partidas e se não existem outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta.
- Se necessário, a ferramenta deve ser objeto de manutenção antes de ser utilizada. Muitos acidentes são causados por ferramentas com manutenção deficiente.
- Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante para o modelo em questão. Os acessórios que podem ser adequados para uma ferramenta podem tornar-se perigosos quando utilizados noutra ferramenta.
- A manutenção da ferramenta só deve ser efectuada por pessoal qualificado. A assistência ou manutenção efectuada por pessoal não qualificado pode resultar em risco de ferimentos.
- Na manutenção da ferramenta só devem ser utilizadas peças sobressalentes idênticas. A utilização de peças não autorizadas ou a inobservância das instruções de manutenção pode resultar em risco de ferimentos.
- Manter um ambiente de trabalho seguro. Manter uma zona de trabalho bem iluminada. Assegurar a existência de espaço de trabalho adequado à volta. Manter a área de trabalho livre de obstruções, gorduras, óleos, detritos e outros resíduos.
- Guarde os rótulos e as placas de identificação deste produto. Elas contêm informações importantes.
- O punho deve estar seco, limpo e isento de líquido dos travões e de gordura.
- Antes da utilização, ler e compreender todos os avisos, precauções e instruções descritos no manual de serviço do fabricante do veículo. Está fora do âmbito deste manual descrever corretamente o procedimento correto e os dados de teste para cada veículo.
- Mantenha as mangueiras e as ferramentas afastadas das peças em movimento. Mantenha-se sempre afastado das peças móveis do motor. As mangueiras e as ferramentas podem ser projectadas para o ar se não forem mantidas afastadas das peças móveis do motor.
- Um movimento inesperado do veículo pode causar ferimentos ou morte. Aplicar sempre o travão de mão ou bloquear as rodas quando se trabalha em veículos.
- Evitar incêndios e/ou explosões acidentais. **NÃO** fumar perto dos componentes do motor ou da bateria.

- Os avisos, precauções e instruções apresentados neste manual não abrangem todas as condições e situações possíveis que possam ocorrer. O operador deve lembrar-se de que o bom senso e a precaução são factores que não podem ser incorporados neste produto, mas que devem ser fornecidos pelo operador.
- Por razões de segurança e para evitar danos em componentes dispendiosos, recomenda-se que o utilizador tenha conhecimentos de reparações automóveis básicas e um conhecimento prático dos sistemas automóveis.
- Acreditamos que as informações contidas neste documento são fiáveis. No entanto, as informações técnicas gerais são fornecidas por nós gratuitamente e o utilizador utiliza-as por sua própria conta e risco. Não nos responsabilizamos por resultados ou danos resultantes da utilização de tais informações, no todo ou em parte. Consulte sempre as instruções específicas e as informações técnicas fornecidas pelo fabricante do veículo.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos no veículo ou nos componentes, se esses danos resultarem de uma operação incompetente por parte do operador ou da inobservância das regras básicas de segurança indicadas no manual de instruções.
- Este equipamento destina-se apenas a utilização profissional por pessoal com formação para efetuar as funções de assistência para as quais foi concebido.
- Este equipamento foi concebido para efetuar a manutenção de uma grande variedade de motores de uma forma segura e conveniente. No entanto,
 - as diferenças entre marcas e modelos de motores podem impedir que a unidade seja utilizada como pretendido. NÃO tentar forçar a utilização desta unidade em aplicações para as quais não foi concebida.
- Os procedimentos documentados neste manual destinam-se a servir de diretrizes para a utilização deste equipamento.
- Para além destes conselhos, os procedimentos recomendados pelo fabricante devem ser sempre respeitados aquando da manutenção de qualquer veículo.
- A utilização deste aparelho é simples e direta, desde que as instruções sejam respeitadas. Utilize o bom senso quando utilizar este aparelho e utilize apenas este aparelho.
- Utilizar o dispositivo para o fim a que se destina

Pictogramas e avisos



- ler atentamente o manual de instruções
- Usar óculos de proteção e uma máscara de proteção
- usar vestuário de proteção
- usar luvas de proteção
- usar calçado de segurança resistente ao óleo e antiderrapante
- manter fora do alcance das crianças
- proteger da humidade
- para utilização em interiores
- não atirar para o fogo
- não atirar para a água
- não deitar fora juntamente com o lixo doméstico
- Sujeito a recolha selectiva de resíduos

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O escumador de óleo por gravidade móvel com capacidade de 70 litros foi concebido para drenar eficazmente o óleo usado do veículo. A unidade possui uma função de auto-drenagem pressurizada que utiliza ar comprimido para drenar o óleo usado do depósito.

INSTRUÇÕES E AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS

AVISO: NÃO exceda a pressão máxima do depósito indicada na especificação do produto. Se não o fizer, pode provocar a avaria do produto e resultar em ferimentos pessoais e/ou danos materiais.

ATENÇÃO: NÃO efetuar quaisquer ajustes na drenagem de óleo quando está estiver ligada ao sistema de ventilação ou quando o produto estiver a ser utilizado

está a ser utilizado. O incumprimento pode dar origem a fugas de óleo e a danos materiais.

AVISO: NÃO utilizar este produto para bombear água/gasolina ou outros líquidos para os quais este produto não se destina.

AVISO: Deixe sempre o motor arrefecer antes de drenar o óleo. O óleo quente pode provocar queimaduras graves.

- Não se destina a ser utilizado com gasolina.
- NÃO exceder a capacidade nominal do depósito. A sobrecarga pode causar danos ou avarias na drenagem do óleo.
- Manter as mãos afastadas dos pontos de regulação durante a montagem, a utilização e o transporte.
- Utilizar o escoamento de óleo apenas em superfícies secas, isentas de óleo/gordura, planas e lixadas. Certifique-se de que a superfície é capaz de suportar o peso do sumidouro na sua capacidade máxima.
- Usar vestuário de proteção, luvas e óculos de proteção ao manusear os fluidos usados.
- NÃO deixar o dreno de óleo sem vigilância enquanto estiver a trabalhar ou a retirar óleo.
- Nunca utilizar ou armazenar perto de uma chama aberta ou de uma fonte de calor.
- NÃO deixar debaixo do macaco do carro quando baixar o veículo para a superfície do solo.

MONTAGEM

- Retirar todo o conteúdo da embalagem.
- Colocar os rodízios (9, 12). Insira o parafuso do rodízio através dos orifícios designados na parte da frente da unidade. Coloque uma anilha no parafuso, depois uma anilha de bloqueio e uma porca de bloqueio. Aperte a porca de fixação com uma chave de 19 mm.
- Desapertar o botão de aperto (10)
- Empurrar a extensão (3) para cima e apertar com o botão de aperto (10)
- Abri completamente a alavanca da válvula (2) no encaixe fixado no topo do reservatório de fluido (1). Enroscar a extensão ajustável na parte rosçada do encaixe (4).

NOTA: Quando a alavanca da válvula estiver totalmente aberta, a extensão entrará no depósito.

- Empurre a cuba do lava-loiça (1) para a parte superior da extensão (3).

ACCÃO

AVISO: Leia sempre os avisos do produto, as instruções de segurança e as instruções de instalação antes de o utilizar.

- Ajustar a altura da cuba do lava-loiça (1) para a posição mais baixa, desapertando o botão de regulação (10) na extensão (3).
- Deslizar o copo por baixo do veículo levantado, certificando-se de que a taça do copo (1) fica diretamente por baixo do bujão de drenagem do óleo do motor.
- Agarrando na parte superior da extensão (3), levante o tabuleiro do lava-loiça (1) até ficar aproximadamente 10 cm (4") abaixo do bujão de drenagem do óleo. Apoiando a parte superior da extensão (3), apertar o botão de regulação (10) até ao fim.
- Certificar-se de que a alavanca da válvula (2) no conetor está totalmente aberta.
- Certificar-se de que a válvula da mangueira de descarga está completamente fechada.
- Desapertar o bujão de drenagem do óleo do motor e deixar escorrer completamente o óleo usado para o cárter (1).
- Quando o óleo estiver completamente drenado, baixar o cárter (1) e retirá-lo de debaixo do veículo.

NOTA: O copo deve ser rolado cuidadosamente quando estiver cheio. O centro de gravidade pode deslocar-se, fazendo com que o copo se incline.

NOTA: Verifique a capacidade de esvaziamento utilizando o indicador do nível de esvaziamento na parte lateral do depósito.

INSTRUÇÕES PARA ESVAZIAR O DEPÓSITO

- Mova cuidadosamente o copo para o tanque de recolha de óleo e coloque a mangueira de drenagem no tanque.
- NOTA:** Certifique-se de que não existem bloqueios ou dobras na mangueira.

- Elevar a extensão (3) até à posição mais elevada, de modo a que a extensão fique totalmente estendida a partir do interior do reservatório. Apoiando a parte superior da extensão (3), aperte o botão de regulação (10).

- Fechar a alavanca da válvula (2) no conetor (posição horizontal).

NOTA: A alavanca da válvula no conetor deve estar totalmente fechada para permitir a drenagem.

- Abrir a válvula da mangueira de drenagem.
- Ligar o ar comprimido ao conjunto de pressão de drenagem no depósito (7). Consultar a especificação do produto para saber o tamanho e o tipo de entrada.
- Abrir a válvula do grupo de pressão de descarga (7).

AVISO: NÃO exceda a pressão máxima do depósito indicada na especificação do produto. Se não o fizer, o produto pode falhar e causar ferimentos pessoais e/ou danos materiais.

- O óleo é drenado do depósito (11) através da mangueira de drenagem (4) para o depósito de recolha de óleo.
- Depois de drenar todo o óleo do cárter de óleo, fechar a válvula da unidade de pressão de drenagem (4). Desligar a alimentação de ar.
- Fechar a válvula da mangueira de drenagem (13).
- Uma vez concluído, devem ser observados todos os regulamentos relativos aos procedimentos de eliminação e reciclagem de óleo.

CONSERVAÇÃO

Verificar periodicamente o copo. Verificar se todas as peças se movem livremente. Se necessário, aplique lubrificação.

ARMAZENAMENTO

Armarzenar o copo portátil na posição vertical, num local limpo e seco. **NÃO** guardar perto de objectos inflamáveis ou chamas abertas. Isto pode provocar uma explosão ou ferimentos e/ou danos materiais.

Descrição dos elementos gráficos

A numeração seguinte refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas páginas gráficas do presente manual.

Designação	Descrição
1	Bacia do lava-loiça
2	Válvula do lavatório
3	Extensão
4	Mangueira de drenagem do depósito
5	Pega de transporte
6	Prateleira de acessórios
7	Válvula de ventilação
8	Indicador do nível do depósito
9	Rodas de transporte com rodízios giratórios
10	Botão de aperto da extensão
11	Reservatório
12	Rodas de transporte rígidas
13	Válvula de drenagem do depósito

* Podem existir diferenças entre o gráfico e o produto real

Dados nominais	
Capacidade do depósito	70 l
Pressão de descarga do depósito	0,1 - 1 bar
Capacidade do lava-loiça	10 l
Peso total	18 kg

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser entregues para eliminação em instalações adequadas. Para obter informações sobre a eliminação, contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais. O equipamento usado contém substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, *Journal Officiel* de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

FRANCE (FR)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES Récupérateur d'huile mobile par gravité 10-810

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES ATTENTION !

Les informations de sécurité suivantes sont des lignes directrices destinées à vous aider à utiliser le récupérateur d'huile de 70 litres dans les conditions les plus sûres possibles. Tout outil ou pièce d'équipement peut être potentiellement dangereux à utiliser si les instructions de sécurité ou de manipulation sûre ne sont pas connues ou suivies. Les instructions de sécurité suivantes ont pour but de fournir à l'utilisateur les informations nécessaires pour une utilisation et un fonctionnement sûrs. Lisez et conservez ces instructions pour continuer à utiliser en toute sécurité le bêcher à huile d'une capacité de 70 litres. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner des blessures graves. En outre, veillez à ce que toute personne utilisant l'équipement comprenne et suive ces instructions de sécurité.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Apprenez à connaître votre outil. Lisez attentivement ce manuel. Familiarisez-vous avec les utilisations et les limites de l'outil, ainsi qu'avec les risques potentiels liés à son utilisation.
- Le lieu de travail doit être propre et bien éclairé. Les lieux de travail encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- Tenir les enfants à l'écart. Tous les enfants doivent être tenus à l'écart de la zone de travail. Ne laissez jamais les enfants utiliser l'outil sans la surveillance étroite d'un adulte.
- NE PAS utiliser cet outil sous l'influence de l'alcool ou de drogues. Lisez les étiquettes d'avertissement sur les ordonnances pour déterminer si votre jugement ou vos réflexes sont altérés par la prise de médicaments. En cas de doute, N'ESSAYEZ PAS d'utiliser l'appareil.
- Utiliser un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez avec cet outil. Des lunettes de sécurité approuvées par l'ANSI doivent être utilisées. Les lunettes ordinaires ne sont PAS des lunettes de sécurité. Un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes ou une protection auditive doivent être utilisés dans des conditions appropriées.
- Il convient de porter des vêtements appropriés. Tous les vêtements doivent être tenus à l'écart de l'outil.
- NE PAS atteindre une hauteur trop importante. Maintenez toujours une posture et un équilibre corrects lorsque vous travaillez avec cet outil.
- Vérifiez qu'il n'est pas endommagé. L'outil doit être vérifié régulièrement. Si une pièce de l'outil est endommagée, elle doit être vérifiée soigneusement pour s'assurer qu'elle peut remplir sa fonction correctement. En cas de doute, la pièce doit être réparée. Toute réparation doit être effectuée par un technicien qualifié. Consultez votre revendeur pour obtenir des conseils.
- Tenir à l'écart des matériaux inflammables. N'utilisez PAS cet outil à proximité de matériaux inflammables. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Rangez les outils non utilisés hors de portée des enfants et des personnes non formées. Les outils peuvent être dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Les outils doivent être entretenus avec soin.
- Les outils doivent être secs et propres.
- Les outils correctement entretenus sont moins susceptibles de se bloquer et plus faciles à contrôler. N'utilisez PAS d'outils endommagés. Les outils endommagés doivent porter la mention "NE PAS UTILISER" jusqu'à ce qu'ils soient réparés.
- Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas déplacées ou bloquées, qu'elles ne sont pas cassées et qu'il n'y a pas d'autres conditions susceptibles d'affecter les performances de l'outil.
- Si nécessaire, l'outil doit être entretenu avant d'être utilisé. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle en question. Les accessoires qui conviennent à un outil peuvent devenir dangereux lorsqu'ils sont utilisés sur un autre outil.
- L'outil ne doit être réparé que par du personnel qualifié. Le service ou l'entretien effectué par du personnel non qualifié peut entraîner un risque de blessure.
- Seules des pièces de rechange identiques doivent être utilisées pour l'entretien de l'outil. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peuvent entraîner un risque de blessure.

- Maintenir un environnement de travail sûr. Maintenir une zone de travail bien éclairée. Veiller à ce que l'espace de travail soit suffisant. Maintenir la zone de travail exempte d'obstructions, de graisse, d'huile, de débris et d'autres saletés.
- Conservez les étiquettes et les plaques signalétiques de ce produit. Elles contiennent des informations importantes.
- La poignée doit être sèche, propre et exempte de liquide de frein et de graisse.
- Avant toute utilisation, lisez et comprenez tous les avertissements, précautions et instructions décrits dans le manuel d'entretien du constructeur du véhicule. La description correcte de la procédure et des données d'essai pour chaque véhicule dépasse le cadre de ce manuel.
- Tenir les tuyaux et les outils à l'écart des pièces mobiles. Tenez toujours les tuyaux et les outils à l'écart des pièces mobiles du moteur. Les tuyaux et les outils peuvent être projetés en l'air s'ils ne sont pas tenus à l'écart des pièces mobiles du moteur.
- Un mouvement inattendu du véhicule peut entraîner des blessures ou la mort. Serrez toujours le frein à main ou bloquez les roues lorsque vous travaillez sur un véhicule.
- Évitez les incendies et/ou les explosions accidentels. **NE PAS fumer** à proximité des composants du moteur ou de la batterie.
- Les avertissements, précautions et instructions présentés dans ce manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations possibles. L'opérateur doit se rappeler que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégrés dans ce produit, mais qui doivent être fournis par l'opérateur.
- Pour des raisons de sécurité et pour éviter d'endommager des composants coûteux, il est recommandé que l'utilisateur ait des connaissances en matière de réparations automobiles de base et une connaissance pratique des systèmes automobiles.
- Nous pensons que les informations contenues dans ce document sont fiables. Toutefois, les informations techniques générales sont fournies par nous gratuitement et vous les utilisez à votre propre discrétion et à vos propres risques. Nous ne pouvons être tenus responsables des résultats ou des dommages résultant de l'utilisation de ces informations, en tout ou en partie. Reportez-vous toujours aux instructions spécifiques et aux informations techniques fournies par le constructeur du véhicule.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés aux véhicules ou à leurs composants si ces dommages résultent d'une utilisation incompétente de la part de l'opérateur ou du non-respect des règles élémentaires de sécurité énoncées dans les instructions d'utilisation.
- Cet équipement est destiné uniquement à un usage professionnel par du personnel formé pour effectuer les fonctions de service pour lesquelles il a été conçu.
- Cet équipement est conçu pour entretenir une grande variété de moteurs de manière sûre et pratique. Cependant,
- les différences de marques et de modèles de moteurs peuvent empêcher l'utilisation de l'appareil comme prévu. NE PAS essayer de forcer l'utilisation de cet appareil dans des applications pour lesquelles il n'a pas été conçu.
- Les procédures décrites dans ce manuel sont destinées à servir de lignes directrices pour l'utilisation de cet équipement.
- Outre ces conseils, les procédures recommandées par le constructeur doivent toujours être suivies lors de l'entretien d'un véhicule.
- L'utilisation de cet appareil est simple et directe à condition de respecter les instructions. Faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez cet appareil et n'utilisez que cet appareil.
- Utiliser l'appareil conformément à sa destination

Pictogrammes et avertissements



1. lire attentivement le mode d'emploi
2. Porter des lunettes de sécurité et un masque de protection
3. porter des vêtements de protection
4. porter des gants de protection
5. porter des chaussures de sécurité résistantes à l'huile et antidérapantes
6. tenir hors de portée des enfants
7. protéger de l'humidité
8. pour une utilisation à l'intérieur
9. ne pas jeter au feu
10. ne pas jeter dans l'eau
11. ne pas jeter avec les ordures ménagères
12. soumis à la collecte sélective des déchets

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le récupérateur d'huile mobile par gravité, d'une capacité de 70 litres, est conçu pour drainer efficacement l'huile usagée du véhicule. L'unité est dotée d'une fonction d'auto-vidange sous pression qui utilise de l'air comprimé pour vidanger l'huile usagée du réservoir.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES

AVERTISSEMENT : NE PAS dépasser la pression maximale du réservoir indiquée dans les spécifications du produit. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une défaillance du produit et des dommages corporels et/ou matériels.

AVERTISSEMENT : NE PAS effectuer de réglages sur la vidange d'huile lorsqu'elle est connectée au système de ventilation ou lorsque le produit est en cours d'utilisation.

est en cours d'utilisation. Le non-respect de cette règle peut entraîner des fuites d'huile et des dommages matériels.

AVERTISSEMENT : NE PAS utiliser ce produit pour pomper de l'eau/de l'essence ou d'autres liquides pour lesquels il n'est pas prévu.

AVERTISSEMENT : Laissez toujours le moteur refroidir avant de vidanger l'huile. L'huile chaude peut provoquer de graves brûlures.

- Il n'est pas destiné à être utilisé avec de l'essence.
- NE PAS dépasser la capacité nominale du réservoir. Une surcharge peut entraîner des dommages ou une défaillance de la vidange d'huile.
- Ne pas approcher les mains des points de réglage pendant le montage, l'utilisation et le transport.
- N'utilisez la vidange que sur des surfaces sèches, exemptes d'huile et de graisse, planes et poncées. Veillez à ce que la surface puisse supporter le poids de la vidange au maximum de sa capacité.
- Porter des vêtements, des gants et des lunettes de protection lors de la manipulation des liquides usagés.
- NE PAS laisser la vidange d'huile sans surveillance pendant que l'on travaille ou que l'on retire de l'huile.
- Ne jamais utiliser ou stocker à proximité d'une flamme nue ou d'une source de chaleur.
- NE PAS laisser le véhicule sous le cric lorsqu'il est abaissé sur le sol.

MONTAGE

- Retirer tout le contenu de l'emballage.
- Monter les roulettes (9, 12). Insérez le boulon de la roulette dans les trous prévus à cet effet à l'avant de l'appareil. Placez une rondelle sur le boulon, puis une rondelle de blocage et un contre-écrou. Serrez l'écrou de retenue à l'aide d'une clé de 19 mm.
- Dévisser le bouton de serrage (10)

- Pousser l'extension (3) vers le haut et la serrer avec le bouton de serrage (10).
- Ouvrez complètement le levier de la valve (2) sur le raccord fixé au sommet du réservoir de liquide (1). Visser la rallonge réglable dans la partie fileté du raccord (4).

REMARQUE : Lorsque le levier de la vanne est complètement ouvert, l'extension pénètre dans le réservoir.

- Pousser la cuve de l'évier (1) sur la partie supérieure de l'extension (3).

ACTION

AVERTISSEMENT : Lisez toujours les avertissements, les consignes de sécurité et les instructions d'installation avant d'utiliser le produit.

- Réglez la hauteur de la cuve de l'évier (1) sur la position la plus basse en dévissant le bouton de réglage (10) de la rallonge (3).
- Glisser le bécher sous le véhicule soulevé, en veillant à ce que le bol du bécher (1) se trouve directement sous le bouchon de vidange de l'huile moteur.
- En saisissant le haut de la rallonge (3), soulevez le bac d'évier (1) jusqu'à ce qu'il se trouve à environ 10 cm (4") en dessous du bouchon de vidange d'huile. En soutenant le haut de la rallonge (3), serrez le bouton de réglage (10) jusqu'à la butée.
- S'assurer que le levier de la valve (2) sur le connecteur est complètement ouvert.
- Assurez-vous que le robinet du tuyau d'évacuation est complètement fermé.
- Dévissez le bouchon de vidange de l'huile moteur et laissez l'huile usagée s'écouler complètement dans le carter (1).
- Une fois l'huile complètement vidangée, abaissez le carter (1) et retirez-le de dessous le véhicule.

REMARQUE : le bécher doit être roulé avec précaution lorsqu'il est plein. Le centre de gravité peut se déplacer et faire basculer le bécher.

REMARQUE : Vérifiez la capacité de vidange à l'aide de l'indicateur de niveau de vidange situé sur le côté du réservoir.

INSTRUCTIONS POUR LA VIDANGE DU RÉSERVOIR

- Déplacez avec précaution le bécher vers le réservoir de collecte d'huile et placez le tuyau de vidange dans le réservoir.
- **REMARQUE :** Assurez-vous que le tuyau n'est pas obstrué ou plié.
- Relever la rallonge (3) au maximum de manière à ce qu'elle soit entièrement déployée depuis l'intérieur du réservoir. En soutenant le haut de l'extension (3), serrez le bouton de réglage (10).
- Fermer le levier de la vanne (2) sur le connecteur (position horizontale).

REMARQUE : Le levier de la vanne sur le connecteur doit être complètement fermé pour permettre la vidange.

- Ouvrir le robinet du tuyau de vidange.
- Raccordez l'air comprimé à l'ensemble de pression de vidange du réservoir (7). Se reporter aux spécifications du produit pour connaître la taille et le type d'entrée.
- Ouvrir la vanne de l'ensemble de pression de vidange (7).

AVERTISSEMENT : NE PAS dépasser la pression maximale du réservoir indiquée dans les spécifications du produit. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une défaillance du produit et provoquer des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.

- L'huile s'écoule du réservoir (11) par le tuyau de vidange (4) dans le réservoir de collecte d'huile.
- Après avoir vidangé toute l'huile du carter, fermez la vanne de l'unité de pression de vidange (4). Débrancher l'alimentation en air.
- Fermer le robinet du tuyau de vidange (13).
- Une fois l'opération terminée, toutes les réglementations concernant les procédures d'élimination et de recyclage des huiles doivent être respectées.

CONSERVATION

Vérifier périodiquement le bécher. Assurez-vous que toutes les pièces se déplacent librement. Appliquez un lubrifiant si nécessaire.

STOCKAGE

Conservez le bécher portable en position verticale dans un endroit propre et sec. **NE PAS** stocker à proximité d'objets inflammables ou de flammes nues. Cela pourrait entraîner une explosion ou des blessures et/ou des dommages matériels.

Description des éléments graphiques

La numérotation suivante se réfère aux composants de l'appareil illustrées sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation	Description
1	Cuvette d'évier
2	Vanne d'évier

3	Extension
4	Tuyau de vidange du réservoir
5	Poignée de transport
6	Tablette pour accessoires
7	Soupape d'aération
8	Indicateur de niveau du réservoir
9	Roues de transport avec roulettes pivotantes
10	Bouton de serrage de l'extension
11	Réservoir
12	Roues de transport rigides
13	Vanne de vidange du réservoir

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

Données nominales	
Capacité du réservoir	70 l
Pression de refoulement du réservoir	0,1 - 1 bar
Capacité de l'évier	10 l
Poids total	18 kg

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être remis pour élimination à des installations appropriées. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les équipements usagés contiennent des substances non respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.